

Воронежский государственный университет  
Центр коммуникативных исследований ВГУ  
Кафедра общего языкознания и стилистики ВГУ  
Воронежская риторическая ассоциация  
Воронежская психолингвистическая ассоциация

# Культура общения и её формирование

Выпуск 35

*Продолжающееся научное издание*



Воронеж  
2019

УДК 81'1

Тридцать пятый выпуск межвузовского научного сборника «Культура общения и её формирование» включает материалы, отражающие результаты разработок в области культуры русской речи, культуры общения, речевого воздействия, коммуникативного поведения, риторики, современных тенденций развития русского языка и текста, языкового сознания, проведенных членами теоретико-лингвистической научной школы ВГУ проф. З.Д. Поповой в течение 2018-2019 учебного года.

В сборнике публикуются статьи воронежских авторов из Воронежского государственного университета, Воронежского государственного медицинского университета им. Н.Н. Бурденко, Воронежского института МВД РФ, филиала РГУПС «Электромеханический колледж». Среди авторов – преподаватели вузов, аспиранты, магистранты, студенты, учителя и учащиеся воронежских средних учебных заведений.

Для учителей русского языка, культуры общения, риторики, делового общения, преподавателей вузов, всех интересующихся проблемами речевого воздействия, русского языка и культуры общения.

Научный редактор – проф. И.А. Стернин

Редколлегия:

доц. Н.А. Козельская, учитель ВКК Л.Д. Мудрова, к. ф.-м. н.  
Д.Ю. Просовецкий, доц. М.Я. Розенфельд, доц. А.В. Рудакова – зам.  
научного редактора, доц. М.С. Саломатина, проф. М.А. Стернина.

Рецензенты: д.ф.н А.О. Стеблецова, д.ф.н. Е.А Маклакова

Компьютерная верстка и оригинал-макет – А.В. Рудакова

© Коллектив авторов, 2019

ISBN 978-5-6042246-8-7

Культура общения и ее формирование: межвузовский сборник научных трудов. – Вып. 35 / Под ред. И.А. Стернина. – Воронеж: ООО «Издательство РИТМ», 2019. –152 с.– 500 экз.

# **Русский язык сегодня**

Е.С. Ивица, М.С. Саломатина

## **Анализ эвфемистических языковых средств при проведении лингвистической экспертизы текста (на материале эвфемизмов, номинирующих взятку)**

Основной задачей лингвокриминалистики как теории и практики подготовки лингвистической экспертизы является анализ речевых произведений, вовлекаемых в сферу судебного разбирательства в качестве документов или вещественных доказательств с целью подтверждения или опровержения позиций участвующих в деле сторон (Стернин 2018).

Вне зависимости от типа экспертизы перед лингвистом всегда ставится задача выявления семантики тех или иных спорных текстов. В связи с этим эксперту-лингвисту необходима последовательная, относительно универсальная и непротиворечивая методика проведения семантического анализа. Наибольшую трудность в этой связи представляет исследование т.н. скрытых смыслов. Под скрытым смыслом понимают «неявный смысл, открывающийся реципиенту текста не сразу, а в результате некоторой мыслительной операции, интерпретации воспринятых им языковых единиц, высказываний, текстовых фрагментов по определенным правилам» (Стернин 2018, с. 83).

Указанные правила в работе И.А. Стернина «Основы лингвокриминалистики» называются рецептивными схемами, автор приводит развернутый список таких ментальных (когнитивных) схем. Мы полагаем, что когнитивные схемы, которыми пользуется носитель языка при интерпретации текста, также включают в себя алгоритм интерпретации эвфемистических выражений.

Очевидно, что исчислить схемы, по которым происходит восприятие эвфемизма, невозможно. Однако мы полагаем, что возможно исчислить конкретные эвфемизмы, относящиеся к тематическим группам лексических средств, наиболее часто становящихся объектом лингвистической экспертизы.

Данный тезис проиллюстрируем результатами исследования, целью которого стало выявление и классификация эвфемистических единиц, номинирующих взятку в русском языке.

Как известно, получение взятки, дача взятки представляют собой наиболее широко распространенные формы коррупции. Количество исков по коррупционным делам стабильно высокое, что говорит о необходимости выработки инструментария для проведения лингвистических экспертиз в рамках таких судебных дел. Кроме того,

изучение эвфемизмов, номинирующих взятку, решает задачу не только установления виновности лица, но и задачу защиты обвиняемого в судебном процессе.

С целью выявления эвфемистических единиц, называющих взятку, были рассмотрены тексты художественной литературы и публицистики XVIII – XXI вв., а также специальные юридические и лингвистические тексты, посвященные проблемам коррупции.

В ходе исследования было выявлено 23 эвфемизма, номинирующих феномен взятки. Приведем самые частотные и проиллюстрируем примерами.

### **Подарок**

«Например, устройство родственников влиятельного чиновника на доходные посты в сфере бизнеса. Такие *подарки*, понятное дело, не потребуют декларирования» (В. Выжутович Кормление с должности // Российская газета. 10.11.2006).

«Как и у вас в России, у всех трех наций исторически положено ублажить *подарком* нужного человека – это просто уже в крови» (Г. Зотов «Спасибо, но лучше не надо». Как борются с коррупцией в Сингапуре // Аргументы и факты. 16.05.2014).

### **Безгрешные доходы**

«Армейский майор – это, как правило, командир батальона. Извлечение же *безгрешных доходов* становилось возможным лишь с должности полкового командира» (С. Экштут. «Сватовство майора» и шутовство художника // Русская газета. 01.04.2015).

«Папенька служил, получал *«безгрешные» доходы*, копил. Его самодовольно-приобретательская душа перешла во всех трех дочерей» (П.Д. Боборыкин. Ранние выводки).

Как видно, данное выражение, как и ряд других, приводимых в тексте настоящей статьи, является устаревшим, но при этом не потеряло своей актуальности в современном языке, так как устаревшие слова и выражения часто используются для сокрытия истинного смысла высказывания.

### **Мзда**

«Но сравнительно небольшая *мзда*, врученная через кого надо и кому надо, устранила все препятствия» (Б. Ефимов Десять десятилетий. 2000).

«Епископы платили за поставление митрополиту, архимандриты, игумены, приходское духовенство епископу. Чем выше была должность, тем большая платилась за нее *«мзда»* (Н.Г. Порфиридов Древний Новгород. Очерки из истории русской культуры XI-XV вв. 1947).

### **Административная рента, статусная рента**

«Почему считается, что забота о том, чтобы блюсти государственные интересы, это дело госчиновников? В жизни происходит наоборот. В условиях нереформированной системы госслужбы превалирующими у чиновников являются интересы извлечения *статусной (административной) ренты*» (Ведомости. Москва. 13.02.2003).

«За попытку лишить его *«статусной ренты»* можно жестоко поплатиться» (В. Выжутович Кормление с должности // Российская газета.10.11.2006).

### **Благодарность**

«Хвостов курировал строительство и, как полагает следствие, брал от местных предпринимателей как деньгами, так и недвижимостью в качестве *«благодарности»* за помошь в решении деловых вопросов» (Е. Баранова. Замы по коррупции. Кто на Урале обворовал банкет для Путина и Назарбаева? // Аргументы и факты. 09.08.2018).

«Менталитет греков и россиян в смысле коррупции довольно-таки близок. Здесь тоже исторически в ходу *«благодарность»* нужным людям за *«помощь»* (Г. Зотов Сражение с гидрой. Как в Греции борются с вороватыми чиновниками // Аргументы и факты. 04.09.2014).

### **Приношение**

«Известно было также, что и к мадам Помпадур проник он отнюдь не с помощью какой-то *«особенности»*, а просто с помощью денежных *приношений*, и при ее посредстве избавился от суда и даже получил высшее против прежнего назначения» (М.Е. Салтыков-Щедрин. История одного города).

«И только при условии сотрудничества, включая политическое угодничество и финансовые *приношения*, бизнес может рассчитывать на благосклонность власти к его существованию» (Е. Ясин Последствия событий вокруг «ЮКОСа» могут оказаться весьма долгосрочными (2003) // Известия. 24.06.2003).

### **Подношение**

«Я не корысти ради делал скромное *подношение* герцогу Бранденбургскому, но вправе был рассчитывать хоть на маленькую благодарность, на знак того, что мой дар принят милостиво» (Ю.М. Нагибин. Перед твоим престолом.1979).

«А однажды какие-то упорные менты честных из себя корчили, и он им пригрозил. Мол, самих завтра закроют. И те менты сломались, и *подношение* приняли, и *подношение* это он присвоил. Короче, брал и ненавидел, на грядущую борьбу с ними же брал» (А. Снегирев Вера. 2015).

## **Посул**

«Этого мало, Сима. Покачнусь не в одних делах... а в правилах своих. Это уж не прежний Усатин. Мне прямо *посул* сделал, чтобы я его прикрыл... дутым документом» (П.Д. Боборыкин. Василий Теркин. 1892).

«Ты же за меня стань в приказе, в приказ купцы придут... и... дать должны на мое имя *посул*, ты тот посул от купцов прими, роспись им от имени моего дай...» (А.П. Чапыгин. Гулящие люди. 1937).

## **Презент**

«Прошу прощения: нам запрещено брать *презенты*, – развел он руками. – Да, по закону можно принять сувенир на сумму до 100 долл. Однако на практике придется заполнить кучу бумаг и отдать икру на экспертизу, чтобы официально подтвердили её стоимость» (Г. Зотов. Как борются с коррупцией в Сингапуре // Аргументы и факты. 16.05.2014).

«Ты что шумишь, сделку хочешь сорвать? – Так взятка же! – говорю. – Не взятка, а *презент*! В общем, вышло так: одну коробку надо было оставить себе, вторую отдать боссу, третью – его заместителю, а четвертую – начальнику своего отдела (иначе командировок за бугор больше не видать). Так я и сделал. Кстати, каждому члену нашей делегации по стольку же коробок досталось» (В. Баранец. Генштаб без тайн. Книга 2. 1999).

## **Бакшиш**

«Не будь меня, Диван бы и говорить с вами перестал... Удалось мне повернуть дело, – великий визирь хоть завтра подпишет мир... *Бакшиши* надо дать кое-кому...» (А.Н. Толстой. Петр Первый. Книга вторая. 1933).

«Проезжать мимо фигуры с жезлом и не испытывать паники, напряжения нервов, не прикидывать лихорадочно в уме, хватит ли наличности на *бакшиши* – это поистине здорово» (А. Рубанов. Сажайте, и вырастет. 2005).

## **Подмазка (подмазочка)**

«Добрая половина денег, скопленных Назаровым, и все, что сумел заработать и достать в долг Борис Розовский, ушло на подарки, коньяки и рестораны для чиновничьеи сошки, а остальное – на *подмазку* деятелей из Центробанка за разрешение на кредит» (А. Таманцев. Их было семеро... 1998).

«Конечно, у ней тут все тонко и необыкновенно, но все-таки видно, что не без *подмазки*, и в глаза пущена жидкость для блеска глаз, я это знаю» (И. Шмелев. Человек из ресторана. 2003).

## **Поборы**

«Озверевшие от *поборов* граждане в своих настроениях дошли до края» (В. Выжутович. Системный ответ // Российская газета. 04.07.2008).

## **Хапен зи гевезен, хаптус гевезен**

«Ничего-с... Это я так... насчет *хапен зи гевезен...* Вы думаете, как вы в золотой цепе, так на вас и суда нет? Не беспокойтесь... Выведу на чистую воду!» (А.П. Чехов. Из огня да в полымя. 1884-1885).

«Мы, – говорю, – честные русские люди, которых никто не смеет воровством укорить, мы, израненные, искалеченные после войны, еще и места себе нигде добиться не можем, нам и жен прокормить не на что, а этим протоканальям, как они по части *хаптус гевезен* отличаются, все так и садит: и в мирное время им есть место на службе и даже есть место в обществе, и жены у них в шелку да бархате, а фаворитки еще того авантажнее...» (Н.С. Лесков. Бесстыдник. 1877).

## **Вознаграждение**

«В ходу все чаще нематериальные знаки *вознаграждения* – всевозможные разновидности пресловутых «борзых щенков» (В. Выжутович. Кормление с должности // Российская газета. 10.11.2006).

«Чиновник отвечал за распределение дорожного фонда и, по версии следствия, хотел получить *вознаграждение* – пять процентов от суммы заказа» (Главный воронежский дорожник хранил 140 млн рублей взяток в мешках и коробках// Комсомольская правда. 2013. URL: <https://www.vrn.kp.ru/daily/26084.4/2987049/>).

## **Спонсорская помощь**

«Он ведь, согласно заявлению его адвокатов, получил 100 тысяч евро в качестве *спонсорской помощи* во внебюджетный городской фонд для реконструкции объектов в Кировской области». Только закону вовсе не важно, берете вы деньги для себя любимого или для своей области. Любое подношение всё равно считается взяткой» (Г. Иванов. Казус Белых. Много ли губернаторов погорят из-за «черной кассы»? // Аргументы и факты. 26.01.2018).

Также были выявлены следующие эвфемизмы: *договоренность; сердечная благодарность; купюры, радующие сердца; благосклонность; премия; компенсация*.

Мы считаем, что относительно надежная методика исследования текстов, содержащих эвфемизмы, предполагает составление номенклатуры т.н. слов-сигналов, в косвенной форме номинирующих то или иное явление. Но основным постулатом проведения подобной экспертизы является идея о том, что конкретный смысл той или иной эвфемистической

языковой единицы можно выявить только при анализе контекста (в том числе широкого) и коммуникативной ситуации. Но даже в этом случае выводы, к которым приходит эксперт, могут вполне обоснованно носить вероятностный характер и предполагать возможность иных интерпретаций.

---

Стернин И.А. Основы лингвокриминалистики / И.А. Стернин. – Воронеж: Издательский дом ВГУ, 2018. – 304 с.

Д.В. Дробышева, А.В. Рудакова

## **Контекстуальное значение наименований человека в русском языке (на примере слова *добряк*)**

Цель данной статьи – исследование контекстуального значения наименований человека по качественной характеристике в русском языке на примере слова *добряк*.

На первом этапе работы было проанализировано лексикографическое значение лексемы.

Под лексикографическим значением слова (ЛГЗ) мы понимаем значение слова, представленное в толковых словарях русского языка (Стернин 2011). Для описания ЛГЗ лексемы использовались данные пяти толковых словарей (БТС, ТСУ, ТСЕ, ТСОШ, МАС, ТСЕ). Данные пяти толковых словарей обобщались, и формулировалось интегрированное (обобщенное) лексикографическое значение каждой лексемы. Представим интегрированное лексикографическое значение исследуемой единицы.

**ДОБРЯК.** Разг. 1. Очень 0,2 добрый 0,8, бесхитростный 0,4, добродушный 0,2 человек 1. БТС, ТСЕ, ТСУ, ТСОШ, МАС. ЛИЯС 1

В словарях отмечены родственные слову «добряк» единицы – «добрячок» (уменьш.-ласкат.) и «добрячка» (наименование доброй женщины).

Таким образом, лексикографическое значение включает три семы, характеризующие человека: добрый, бесхитростный, добродушный. Каждая сема «отвечает» за разные характеристики человека: семы «добрый» и «добродушный» обозначают качество характера человека, добре отношение к людям, которое включает и «добрые» поступки, приносящие людям добро, благо; сема «бесхитростный» содержит указание на наивность, простоту в отношениях.

На втором этапе исследования было сформулировано контекстуальное значение лексемы *добряк*.

Материалом исследования послужили данные Национального корпуса русского языка (НКРЯ). Были проанализированы первые 50 примеров,

включающих данную лексему (дата обращения – январь 2019 г.). Высчитывался контекстуальный индекс яркости семемы (КИЯС) – как отношение количества примеров слова, употребленного в отдельной значении (семеме), к общему количеству проанализированных примеров данной лексемы.

Представим результаты контекстуального значения исследуемой лексемы.

Анализ контекстуального употребления лексемы *добряк* показал, что во всех примерах было актуализировано одно значение, которое в целом совпадает с лексикографическим – «добрый, бесхитростный человек»:

*Это значит, что он не только был добряком, честным и хорошим человеком, но что и производил он впечатление на всех такого «славного» человека, и тем самым сразу располагал к себе* [А. Н. Бенуа. Жизнь художника (1955)].

Однако в контекстах были отмечены дополнительные семы данного значения:

- **бесхитростный, простой, наивный** (18 примеров) – несмотря на то, что в лексикографическое значение данная сема включена в дефиницию, во многих примерах данная сема не актуализирована, представлена ярко только в отдельных примерах: *Противник по планам дурак? Или добряк? Такие ресурсы!* [коллективный. Форум: Что нам ветер, да это ответит... Обсуждение (2012)];

- **мягкий, нежный по характеру** (11 примеров): Для железнодорожной газеты это маловато, – ответил ответственный секретарь, легендарный Август Потоцкий, последний из рода польских графов Потоцких, подобно Феликсу Дзержинскому примкнувший к революционному движению, старый большевик, политкаторжанин, совесть революции, на вид грозный, с наголо обритой, круглой, как ядро, головой и со сложением борца-тяжеловеса, но в душе нежный добряк, преданный товарищ и друг всей нашей компании [В.П. Катаев. Алмазный мой венец (1975-1977)];

- **мягкотелый, слабохарактерный** (5 примеров) – добрый человек обычно в силу своей доброты мягкосердечен, не умеет противостоять грубости, наглости: Зоя – мать-одиночка. Алексей – слабохарактерный добряк. В имени Григорий я слышу ноту материального достатка [Сергей Довлатов. Наши (1983)]; Палящая немилость желтого солнца, чудится, изгнана отсюда навсегда, как злая фея из удела изнеженных плакс и добряков [Олег Павлов. Степная книга (1990-1998)];

- **оказывает помощь** (5 примеров): Добряк – верный друг, всегда готовый сопреживать и прийти на помощь другим людям [Виктория Гризодуб. В поисках себя // «Психология на каждый день», 2010]; Многим я обязан этому сумрачному добряку, прикрывшему меня в сложной ситуации [Александр Ильинский. Перс (2009)]; Это выразилось, например, в народной сказке, чрезвычайно любимой детьми, – «О сером волке и Иване-царевиче», где, словно в насмешку над вашими принципами, волк выступает большим добряком, добывающим своему другу Ивану и златогривого коня, и жар-птицу, и Елену Прекрасную, так что дети с самого начала отдают все свои симпатии волку [К. И. Чуковский. От двух до пяти (1933-1965)];

- **глупый, неумный** (4 примера) – добрый человек часто воспринимается как глупый, недалекий: *А среди добряков, среди милых, среди хороших – днем с огнем поищи-ка умного* [Анатолий Мариенгоф. Это вам, потомки! (1956-1960)]; У него был злой язык: под вывескою его эпиграммы не один добряк прослыл пошлым дураком; его соперники, завистливые водяные медики, распустили слух, будто он рисует карикатуры на своих больных, – больные взбеленились, почти все ему отказали [М.Ю. Лермонтов. Герой нашего времени (1839-1841)];

**- полный, крупного телосложения** (3 примера) – добрый человек обычно бывает полным, крупного телосложения (не зря существует пословица «хорошего человека должно быть много»): *Объемный, крепкий добряк, он и инструментом владел объемным – играл в оркестре нашего театра на контрабасе* [Виктор Астафьев. Обертон (1995-1996)];

**- трусливый** (3 примера) – добрый человек бывает трусливым, пасует перед трудностями: *Врать ему не хотелось, а правду рассказать он не мог, да и не понял бы ее этот чувствительный, трусливый и малодушный добряк* [Ю.О. Домбровский. Обезьяна приходит за своим черепом, часть 3 (1943-1958)]; *Они строили из себя до смерти напуганных добряков, а на самом деле...* [Н. Н. Шпанов. В новогоднюю ночь (1935-1950)];

**- отзывчивый** (3 примера): *Многим я обязан этому сумрачному добряку, прикрывшему меня в сложной ситуации* [Александр Иличевский. Перс (2009)];

**- милый, открытый, располагает к себе** (3 примера): *И многие, не знавшие его лично, даже как-то умилялись над ним, считали добряком, простым, милым человеком* [Н.А. Тэффи. Моя летопись (1929)]; Это значит, что он не только был добряком, честным и хорошим человеком, но что и производил он впечатление на всех такого «славного» человека, и тем самым сразу располагал к себе [А. Н. Бенуа. Жизнь художника (1955)];

**- идет навстречу людям, делает им приятное** (2 примера): *Хозяин Жан-Люк добряк, специально открывший свое заведение в понедельник утром для нашей съемочной группы* [Сати Спивакова. Не все (2002)];

**- верный своим принципам** (2 примера): *Впрочем, он оказался в существе своем добряком, отмеченным двумя основными качествами (или слабостями): всезнанием и принципиальностью* [М. М. Пришвин, В. Д. Пришвина. Мы с тобой. Дневник любви (1940)];

**- веселый** (2 примера): *Этот не раз мной упомянутый Устин казался – как столь многие члены нашей многочисленной челяди – примерным старым слугой, балагуром и добряком; женат он был натолстой эстонке, которая с пресмешиным отрывистым шипом звала его из подвалной квартиры* [В.В. Набоков. Другие берега (1954)];

**- может быть вспыльчивым, проявляющим негативные эмоции** (2 примера): *Она даже растерялась малость – так не вязалась с добряком Митей эта внезапная, ничем не прикрытая ненависть и злость* [Федор Абрамов. Алька (1971)]; *Добряк дядя Валя свирепел при каждом ограже нерадивого сына* [Дина Рубина. На солнечной стороне улицы (1980-2006)];

**- умеет пошутить, иногда даже зло** (2 примера): *Но самыми щекотными были покровительственные взгляды маменьки за завтраком, игравое: «Вы, молодежь, варенье-то накладывайте!» – и хулиганом-добряком подмигивал отец. Итак, юные поэты ехали на заднем сиденье* [Сергей Шаргунов. Вась-вась (2009)]; *Не будет ябедничать на трех добряков, которые самую чучулечку-расчучулечку с ней пошутили?* [Дмитрий Емец. Таня Гrotтер и магический контрабас (2002)];

**- вызывает снисходительное или высокомерное отношение у окружающих** (1 пример): *Благодаря кулинарии он знал и всесветную географию, и историю; она же заставила его научиться читать на всевозможных языках; она же превратила его в превосходного рассказчика, и его очень любил слушать Евгений, хотя к нему и относился слегка свысока, как к добряку* [К.К. Вагинов. Бамбочада (1931)];

**- не приспособленный к жизни** (1 пример): *Его любили, как любят расточительных, не приспособленных к жизни добряков* [Даниил Гранин. Иду на грозу (1962)];

**- сопереживающий другим** (1 пример): *Добряк – верный друг, всегда готовый сопереживать и прийти на помощь другим людям* [Виктория Гризодуб. В поисках себя // «Психология на каждый день», 2010];

- **оптимист** (1 пример): Чудный мужик Адольф Михалыч, добряк и жизнелюб, мало таких я встречал [Борис Руденко. О имена! О нравы! Могут ли имена быть «хорошими» и «плохими»? // «Наука и жизнь», 2009];

- **нежадный, делится с окружающими** (1 пример): И так же, не поднимая глаз, ответил добряку, раскрывшему перед ним портсигар: – Спасибо, не курю [Владимир Дудинцев. Не хлебом единым (1956)].

Анализ контекстуальных сем показывает, что добрый человек в языковом сознании носителей языка оценивается не только позитивно, но и негативно: доброта может восприниматься как слабость, излишняя простота, наивность, которая может принести самому человеку и окружающим его людям неприятности.

Таким образом, ДОБРЯК – это человек добрый; бесхитростный, простой, наивный 18; мягкий, нежный по характеру 11; мягкотелый, слабохарактерный 5; оказывает помощь 5; глупый, неумный 4; полный, крупного телосложения 3; трусливый 3; отзывчивый 3; милый, открытый, располагает к себе 3; идет навстречу людям, делает им приятное 2; верный своим принципам 2; веселый 2; может быть вспыльчивым, проявляющим негативные эмоции 2; умеет пошутить, иногда даже зло 2; вызывает снисходительное или высокомерное отношение у окружающих 1; плохо приспособленный к жизни 1; сопереживающий другим 1; оптимист 1; нежадный, делится с окружающими 1.

Данную методику можно использовать и при описании значений других групп слов.

---

Рудакова А.В. Методика обобщения словарных дефиниций при описании интегрированного лексикографического значения слова / А.В. Рудакова // Вестник Дагестанского научного центра. – 2015. – №3(58). – С. 152-156

Стернин И.А. Психолингвистическое значение слова и его описание. Теоретические проблемы: монография / И.А. Стернин, А.В. Рудакова. – LAP Lambert Academic Publishing: Saarbrücken, 2011. – 192 с.

БТС – Большой толковый словарь русского языка / Гл. ред. С.А. Кузнецов. – СПб.: Норинт, 1998. – 1536 с.

МАС – Словарь русского языка: В 4-х т. / АН СССР, Ин-т рус. яз.; Под ред. А. П. Евгеньевой. 2-е изд., испр. и доп. М.: Русский язык, 1981-1984.

ТСЕ – Ефремова Т. Ф. Новый словарь русского языка. Толково-словообразовательный: [Электронный ресурс] // URL: <http://classes.ru/all-russian/russian-dictionary-Efremova.htm> (дата обращения 02.01.2016).

ТСОШ – Ожегов С. И., Шведова Н. Ю. Толковый словарь русского языка: 80000 слов и выражений. М.: А Темп, 2009. – 944 с.

ТСУ – Ушаков Д. Н. Большой толковый словарь современного русского языка [Электронный ресурс] // URL: <http://classes.ru/all-russian/russian-dictionary-Ushakov.htm> (дата обращения 02.01.2016).

# Культура речи

В.А. Корнев, О.В. Глушкива

## Непосредственно-эмоциональная оценка состояния современного русского языка его молодыми носителями

Несколько лет назад, в ходе подготовки курса по русскому языку и культуре речи в Воронежском кооперативном институте, авторы провели письменное интервьюирование 18-19-летних студентов-нефилологов 2-ого и 3-его курсов (всего около 100 человек) на тему «Моя оценка современного состояния русского языка и культуры речи». В интервью были высказаны небезинтересные оценки и даже предложения, с которыми, обобщив их, авторы хотели бы ознакомить читателей, по возможности сохранив стиль и лексику респондентов.

Прежде всего необходимо отметить, что не всех молодых людей беспокоит или не устраивает современная языковая ситуация. Для некоторых **это вообще не проблема**. «Мне очень трудно оценивать состояние современного русского языка и культуры речи, так как я мало задумывалась над этим. Естественно, что современный язык отличается все больше и больше от языка наших родителей и бабушек», – пишет Дорохова Юлия. На «удовлетворительно» оценивает состояние родной речи студентка Литвинова, добавляя при этом: «У меня сегодня совсем "недумательное" настроение, и муга никак не приходит». Стремление вперед в развитии языка и культуры речи благоприятно оказывается на современном этапе, считает Тюняев Алексей, но уточняет, что это можно отнести только к молодому поколению нашего общества. Пожилое поколение с этим не согласно. Объясняет он это тем, что пожилые люди подверглись «речевой революции», и это сказалось на них, как удар. Современный русский язык создается современной молодежью, напоминает Татьяна Базовкина. Поэтому каким бы «корявым» и «неправильным» он не был, «нам так комфортно». Некоторые нарочно коверкают слова, чтобы быть не такими, как все. Но благодаря тем словам, которыми мы разговариваем, мы можем полностью выразить свои эмоции, а не разговаривать шаблонными фразами и выражениями. Поэтому *устный* разговорный русский язык, считает Татьяна, в хорошем состоянии. Русский язык в настоящее время, по мнению Гречева Сергея, претерпевает кардинальные изменения, которые для кого-то кажутся негативными, для кого-то нет, так как сколько людей, столько и мнений. Для Сергея лично русский язык в том состоянии, в котором он представлен, кажется очень насыщенным, разнообразным, научным и легко усваиваемым. Не всё так плохо, но и не всё так хорошо, как хотелось

бы, замечает Пикуль Екатерина. Но опять же у каждого поколения своя правда. И старшие поколения осуждают младшее по поводу всего, в том числе и современного языка.

Однако не все настроены так оптимистично или безразлично. «По моему мнению, состояние современного русского языка на сегодняшний день неудовлетворительное», – констатирует Свиридова Наталия. «Честно» признается, что ее абсолютно не устраивает современный русский язык, а особенно культура речи, Аксёnenko Елена. Современный русский язык представляет собой остройшую проблему, замечает Волгина Любовь. Современное состояние русского языка плохое, и культура речи вымирает, полагает Разуваев Владимир. Русский язык в наше время, как никогда, нуждается в защите (Нагулина Снежана). Очень плачевно современное состояние русского языка и культуры речи с точки зрения Набродова Николая. Культура речи, особенно у молодежи, в большинстве случаев *отсутствует* (Полетаева Оксана).

**Что же именно не устраивает молодых информантов?** Чтобы оценить состояние современного русского языка и культуры речи, нужно оглянуться вокруг себя. Каждый день сталкиваешься с безграмотными и некультурными людьми. Когда едешь в маршрутке, делаешь покупки в магазине, становишься свидетелем безграмотности и бескультурия. «Хорошо, позвонишь мне!» – слышишь от внешне даже очень привлекательной девушки. Или слово «коридор» так могут извернуть, что даже иногда приходится делать замечание своим друзьям. А слова «извините, пожалуйста», «будьте добры», или «спасибо» вообще исчезли из современного общества (Уварова Марина). Часто можно услышать: «ехай», «побрехалась» (вместо «поскорилась»), «звонит» и т.д. (Пешкова Ирина). Аксёnenko Елене надоело постоянно везде слышать этот ужасный звук «х» вместо «г» (например, в слове «говорить») или неправильное ударение «позвонишь» вместо «позвонишь». Полетаева Оксана подчеркивает, что русская речь в произношении современной молодежи стала довольно неразборчивой, быстрой, но не всегда внятной и понятной. Наблюдая за беседами знакомых, она заметила, что для некоторых главным стало «произнести мысль» быстро, а не донести эту мысль до слушателя. Иногда, слушая кого-то, нужно по нескольку раз переспрашивать, чтобы понять, о чем он говорит, на что люди начинают злиться, а иногда и грубить. Авдеева Маргарита обращает внимание на то, что кто-то может владеть «искусством разговаривать», и этого человека интересно слушать, другой же начинает рассказывать одно, потом перескакивает с темы на тему, и становится непонятно, что он хочет донести до окружающих. «А бывают люди – просто хочется уйти, чтобы не слушать бред, который они несут». Татьяна Базовкина обеспокоена состоянием письменной формы нашего языка. Она часто сталкивается с людьми, которые «до такой степени не умеют писать, что аж читать

противно становится». А Волгина Любовь замечает, что в настоящее время очень часто встречаются орфографические ошибки не только в газетах и журналах, но и в художественных книгах и даже в учебниках для школ и вузов.

Оксану Бахолдину не устраивает **займствование** иностранных слов, «которые нередко сам говорящий не может понять». По этому поводу она ссылается на популярного юмориста М. Задорнова, советует посмотреть его выступления и не только посмеяться, но и призадуматься над ними. Очень многие русские слова современная молодежь заменяет на иностранные: например «о'кей» (Волгина Любовь). Нагулина Снежана призывает очистить язык от излишних, засоряющих его иностранных слов и выражений, главным образом англо-американского происхождения. Зачем вводить в нашу речь иноязычное слово «имидж», если есть хорошее русское слово «образ»? Всё печально, вторит Снежане Горожанкин Михаил, так как в речи используют много иностранных слов, и люди стали забывать русский язык, который был раньше, а современная молодежь стала выражать свои чувства с помощью иностранных слов (мерчендайзер, фьючерсные компании, биржевые «медведи» и многие другие). При этом многие даже не знают, что они означают и в каких ситуациях их можно употреблять, и, не зная правильного произношения и значения этих слов, коверкают «с ног на голову» весь язык (Набродов Николай). Все больше и больше в язык добавляется новых и зарубежных слов, которые ведут за собой новые смыслы выражений, тем самым как бы «вырубая» смысл русского языка (Тюняев Алексей). Наш язык, полагает Чаусова Анна, нуждается в защите от лишних, засоряющих его иностранных слов и выражений, иностранные заимствования необходимы лишь в том случае, если они действительно отражают какие-то новые понятия и реалии в нашей жизни, не имеющие аналогов в русском языке. Очень часто в разговоре подростков можно услышать иностранные слова, и человек, который его произносит, не всегда зная его значение, при этом считает себя взрослым, важным, иногда даже высокомерным (Полетаева Оксана). Ирину Пешкову «просто бесит» современный разговор, в который часто «вставляются» иностранные слова. Недавно две ее подруги разговаривали между собой:

- Скоро крисмас.
- Это время крисмаса такое праздничное, счастливое!
- Так уже хочется крисмаса ... и т.д.

По-моему, комментирует Ирина, это окончательная деградация. Что, нельзя сказать: Новый год, Рождество? Они бы еще Деда Мороза Сантой назвали! Самое страшное, что поколение, следующее за нами, все больше использует эти иностранные слова, даже не зная их смысла, через иностранные мультики и компьютерные игры про каких-то реджеров, покемонов и т.д. Плотников же Владимир замечает, что новые слова

позволяют «более популярно» описать то или иное действие или новшество: например, раньше был «кладовщик», теперь же «менеджер по складу» и т.д.

Бердникова Светлана считает, что в наше время русский язык стал *очень слабый*, Квасова Наталья, что состояние русского языка и культуры речи находится *в крайней стадии истощения*, так как он изобилует словами-паразитами, а Лысенко Наталья, что жаргонные слова заполняют русский язык и *истощают* его. «Я думаю, в нашем современном мире наш яркий, насыщенный, богатый язык, – пишет Бахолдина Оксана, – не побоюсь этого слова, *высох*».

«Могу предположить, – продолжает Оксана Бахолдина, – что это связано с **компьютеризацией**. Мы, подобно программе, выдаем сухую информацию, не передавая настроения, эмоциональной окраски. Внедрение нанотехнологий [здесь Оксана, наверное, имела в виду информтехнологии. – Авторы], безусловно, необходимо, но нужно умело использовать умную машину, а не *становиться ею*». Серьезный счет Интернету и другим средствам массовой информации предъявляют и Снежана Нагулина, которая предлагает обратить внимание на язык Интернета, в котором допускается большое количество ошибок, как грамматических, так и стилистических, и Сергей Гревцев, который пишет: «Интернет, как ключевой, по моему мнению, фактор, ввел в массы свою культуру речи, построенную на немногих терминах, которые продолжают изменяться, и это влияет не только на молодежь, но и на очень большое количество взрослых, которые могут сутками «чатиться» и «в контакте», в то время как для меня, пишет он, важнее всего непосредственно живое общение, которое невозможно заменить ничем и в процессе которого как раз и формируется культура этого самого общения. Ананьева Дарья замечает, что в речи молодежи появилось сокращение некоторых слов из-за того, что в большинстве случаев мы общаемся через Интернет: «привет» заменяется на «при», «у меня» на «у мя» и т.д. Татьяна Базовкина считает, что в этом вина «асек» и «контентов». Есть у нее знакомый, который совсем не ставит знаки препинания, когда пишет SMS, поэтому тяжело понять смысл того, что он написал. Люди, чтобы сэкономить, пишут вместо «спасибо» – «спсб», «встреча» – «встр», «за здоровье» – «за здр» и т.д., и т.п. Читать это, отмечает Татьяна, намного противнее, чем слышать.

Хорошев Александр подчеркивает, что изменения в языке, обусловленные, как он считает, ростом глобализации и развития средств массовой информации, имеют как положительные, так и отрицательные стороны: с одной стороны, язык становится более богатым, с другой – теряется его самобытность, а вместе с тем и самобытность нашей культуры и национальных традиций и *колорита*. Авдеева Маргарита считает, что самый плохой фактор, который влияет на нашу «культуру говорить», это **телевизор** и окружающие нас люди: по телевизору слышишь ужасно

исковерканное слово, потом его повторяют твои друзья, и так же обстоит дело и с улицей – чего только не услышишь! С ней солидарен Гревцев Сергей, отметивший появление различных развлекательных телешоу, где «звезды», у которых десятки и сотни тысяч фанатов, внедряют в массы свою культуру речи, свои манеры, ну и, естественно, моду.

Очень большую угрозу для русского языка, пишет Нагулина Снежана, представляет **некцензурная лексика**. И эту угрозу породили уже не американцы или англичане, а мы сами. И многие в наше время используют некцензурную лексику вполне привычно, а среди учащейся молодежи это стало даже модным, хотя мода «дурная». На улице, в общественном транспорте постоянно слышится некцензурная речь, и главное, не от взрослых, а от студентов и даже школьников. Даже встречаются такие семьи, в которых дети спокойно общаются со своими родителями, используя некцензурную речь. И многие уже не замечают такой разговор, относятся к этому нормально. Если раньше делались замечания, то сейчас люди стараются не замечать, промолчать, и это самое страшное. Некцензурную лексику в наше время можно встретить в газетах и журнальных публикациях, услышать в телепередачах. «С чем все это связано? – задается вопросом Козлова Наталия. – Да с тем, что в источниках информации, из которых мы ее получаем, нет никакой цензуры и ограничений». Слова эти только уродуют русский язык, а в первую очередь – самого человека, который их употребляет, справедливо замечает Михаил Горожанкин. Бахолдина Оксана, как она выражается, «смеет предположить», что использование таких *вредителей* – это истинный пример недостаточного словарного запаса! Харламова Екатерина раскрывает эту мысль следующим образом: эти некцензурные выражения можно заменить культурными словами, но человек этого не может сделать, потому что люди престали читать художественную литературу, заменили книги на компьютерные игры и телевизионные передачи, от этого человек тупеет, не может выразить того, что хочет сказать. А вот Пикуль Екатерина считает, что это неистребимо, поскольку сомневается, что мы постоянно сможем себя сдерживать; просто нужно знать *меру*, т.е. говорить такие вещи в нужное время и в нужном месте.

В чем же **причины** бед русского языка? Бахолдина Оксана констатирует, что наша нация престала читать. А ведь когда-то мы были самой читающей нацией в мире. Откуда же взять «красочные обороты» в нашей речи? Она предлагает рекламировать русскую классику – прекрасное изложение невероятных историй, стихи, рассказы, повести, романы. Толстой, Лермонтов, Пушкин, Есенин – разве не у кого поучиться? Чаусова Анна тоже сетует на то, что если когда-то нашу страну по праву считали самой читающей в мире, то теперь она стала, видимо, самой «смотрящей» страной в мире – смотрящей телевизор. И родители, по наблюдениям Зиборовой Анны, стали меньше уделять внимания своим

детям. Если раньше в доме было много книг, и после прочитанной книги родители обсуждали ее с детьми, то сейчас такого нет, а дети увлечены больше компьютером и другими вещами. Дрынова Анна отмечает, что *культурная составляющая* в жизни людей отошла на второй план. Если раньше люди увлекались посещением театров, музеев, выставок, повышая тем самым свой культурный уровень, то в настоящее время этому вопросу уделяется меньше внимания, чем раньше. Ишкова Анна справедливо замечает, что культура речи напрямую связана с культурным развитием человека. Если человек культурно не развивается, не ходит в театр, кино, на выставки и т.д. – откуда он будет культурно разговаривать?

«По-моему, мы тупеем», – с грустью отмечает Пешкова Ирина. **Как с этим бороться** – непонятно. Не давать детям смотреть телевизор, компьютер, не выпускать на улицу? Хотя иногда надо же и «изолировать» их от родителей. Авдеева Маргарита убеждена, что языковой вкус должны прививать родители: «Меня, например, мама всегда одергивала, когда я неправильно говорила, сильно ругалась и ругается по сей день, если я что-то неправильно говорю или ударение ставлю не там. Но главный фактор – это учителя. Как они тебя учат говорить, воспринимать окружающий мир». Хотя сурово критикует преподавательское «сословие» Горожанкин Михаил, по наблюдениям которого в школах стало работать очень много преподавателей, которые сами мало чему научились и знакомы с русским языком и речью на уровне ТВ-программ, молодежных журналов и желтой прессы, но плохо знакомы с творчеством русских писателей и поэтов. А вот Гревцев Сергей пишет, что, по мнению его знакомых учащихся, для них русский язык как предмет не является приоритетным предметом в школе, так как все профессии («исключая дворников и т.п.») предполагают знание не на разговорном, а на профессиональном уровне. Лихоносова Анна считает, что культура речи должна идти от нашего руководства: на работе, в школе, вузе. Тогда и подрастающее поколение будет говорить правильно и красиво, без слов-паразитов и нецензурных выражений.

**А нужно ли вообще со всем этим бороться? И почему?** Тюняев Алексей считает, что, теряя свой язык и его культуру, вместе с ним мы теряем наше прошлое. А, как известно, человек без прошлого – он никто. И в связи с этим нужен компромисс, чтобы было *постепенное* преобразование русского языка. И тогда люди станут людьми с прошлым, но стремящимися в будущее. Пикуль Екатерина пишет: «Русский, исконно русский язык должен сохраниться! Иначе мы потеряем свою уникальность, свою нацию». Бахолдина Оксана заключает: «Речь, как ничто иное, выражает нашу сущность. Мы есть то, что мы говорим! Никакая внешняя красота, великолепие фигуры не спасет человека, который не умеет выражать себя! Говорить! Мы окружаем себя разными интересными нам людьми. Пусть это будут начитанные, всесторонние люди. Для этого самому нужно быть таким. Расти нужно во всём!»

Н.В. Михайлов, И.В. Назарова

## **Иностранные слова в речи молодых сотрудников органов внутренних дел**

Одним из внешних проявлений культуры человека является его речь. Речь – это та форма, в которой «материализуются» мысли и чувства каждого из нас. И эта форма чрезвычайно активна и изменчива. Яркое, выразительное слово окрыляет мысль и зажигает сердца, и напротив, убогая и невыразительная речь способна загубить даже самую прекрасную идею. Поэтому сказанное слово, как оружие, которое нужно применять очень аккуратно и грамотно, ведь наша речь – это и показатель нашего культурного уровня и интеллектуального развития.

В «Кодексе профессиональной этики сотрудника органов внутренних дел Российской Федерации» (статья 11) указано: «Сотруднику необходимо соблюдать и отстаивать чистоту русского языка. В речи сотрудника неприемлемо употребление неуместных слов и речевых оборотов, в том числе иностранного происхождения». Однако часто ли сотрудники ОВД обращают внимание на то, как они говорят? Является ли культура речи таким же предметом забот, как, например, внешний вид? К сожалению, нет.

Д.С. Лихачев ввел термин «экология культуры», относя к культурно-экологическим бедствиям в том числе и обеднение русского языка. В начале XX в. Михаил Зощенко писал: «А нуте-ка сунься теперь с русской фразой – беда. Вся речь пересыпана словами с иностранным туманным значением» (подробнее см.: Введенская 2016, с. 97-102). Прошло сто лет, но и сейчас мы имеем пристрастие к иностранным словам, иногда даже не зная их точного значения. Например, цитата из современного документа: «...предлагаем пролонгировать договор». Слово «пролонгировать» имеет вполне известный и распространенный в русском языке синоним: «продлить срок действия чего-либо». Так почему бы не использовать выражение «предлагаем продлить договор»?

В современной динамично меняющейся России речевая культура испытывает сильный натиск иностранных слов. Особенно явно этот факт прослеживается в общении молодежи. В лексиконе современных молодых людей место известных всем слов и выражений русского языка «секретарь», «сообщение», «кадровик», «демонстрационный зал» заняли их иностранные аналоги: «офис-менеджер», «месседж», «эйчар», «шоурум», использование которых в речи вряд ли оправдано. Молодые люди используют иностранные слова для того, чтобы выделиться в процессе коммуникации среди друзей, родственников и в обществе.

Подражание образу жизни английской молодежи послужило стимулом к появлению самой многочисленной группы заимствований. В нее входят слова, употребляемые русскими молодыми людьми в повседневной жизни:

*boy-friend* – бойфренд, *weekend* – уикенд, *party* – пати, *loser* – лузер, *baby* – бейби, *go* – гоу. К сожалению, это стало модной тенденцией. Наше наблюдение показало, что сотрудники ОВД также являются приверженцами данного речевого течения. Они часто используют иностранную лексику, которую в современной жизни трудно обойти. В первую очередь, это слова и выражения, связанные с компьютерной техникой и IT-технологиями, например: *file* – файл, *site* – сайт. Немало в речи молодых людей слов, выражающих оценку ситуации: *рульный* – правильный (от англ. rule), *реально* – действительно (от англ. real) и др.

В составе русского языка в разное время насчитывалось от 4 до 22 % языковых заимствований, и сегодня с каждым днем этот процент возрастает. Этот факт можно объяснить, к примеру, потребностью в наименовании новых вещей, необходимостью разграничивать различающиеся, но близкие по смыслу понятия, необходимостью специализации понятий. Однако зачастую употребление иноязычных слов в речи призвано повлиять (произвести эффект) на слушателя. При этом говорящий мало задумывается о том, понимает его собеседник или нет.

Современный оратор Феликс Кирсанов как-то сказал, что «говорить надо не так, как нам удобно говорить, а так, как слушателю удобно воспринимать». Мы убеждены, что, употребляя иностранное слово, надо быть уверенным, что оно понятно слушателю. В противном случае необходимо давать соответствующие пояснения значений используемых слов. В речи современного человека и, в первую очередь, сотрудника ОВД должны присутствовать ясность и понятность.

Давно замечено, что поведение человека, его жизненная позиция, а порой и образ жизни во многом зависят от слов в его лексиконе, которые он часто произносит и бережно к ним относится. Требования этикета к устной и письменной речи заключаются в том, чтобы она была содержательна, убедительна, ясна, понятна, логична, доказательна, чиста, выразительна. Мы считаем, что не стоит без особой надобности употреблять иностранные слова, если ваш собеседник, как вам наверняка известно, не поймет их. В этом случае ваша эрудиция будет выглядеть кокетством и ничего, кроме раздражения и насмешки, не вызовет.

Молодому сотруднику ОВД нужно помнить, что речь человека целиком раскрывает его личность, интеллектуальный уровень, является индикатором его психологического состояния. Поэтому нужно научиться управлять словами и интонацией, быть в этом отношении чрезвычайно аккуратными, иметь в виду, что неосмотрительно сказанное слово может вызвать в собеседнике реакции, не адекватные вашим целям, и испортить взаимоотношения.

---

Введенская Л.А. Русский язык. Культура речи. Деловое общение: учебник / Л.А. Введенская, Л.Г. Павлова, Е.Ю. Кашаева. – 3-е изд., стер. – М.: КНОРУС, 2016. – 432 с.

# **Язык и культура**

Л.В. Разуваева

## **Коммуникативные особенности представителей индийской культуры**

В современном мире люди общаются много, часто, легко. Без труда можно связаться с человеком, находящимся в другом городе, другой стране, даже в космосе. Общение в XXI веке очень разнопланово. Мы звоним друг другу, переписываемся, пересылаем фотографии, открытки, видеосообщения. XXI век отличился и количеством путешествий. Люди путешествуют, открывая для себя новые города, страны и континенты.

В связи с этим очень актуальным в наше время является вопрос о межкультурном общении. Каждая нация обладает определенным набором поведенческих стереотипов, в той или иной мере присущих членам данного исторически сложившегося социума, что отражается в языке этой нации. Язык – своеобразный инструмент культуры, формирующий личность человека, который «именно через язык воспринимает менталитет, традиции и обычаи своего народа, а также специфический культурный образ мира» (Тер-Минасова 2000, с. 14-15).

Типология поведения народа обусловлена множеством факторов, из которых наиболее существенными представляются те, которые связаны с национальными особенностями зарождения, становления и развития культуры конкретного этноса. «...Как в культуре, так и в языке каждого народа присутствуют одновременно общечеловеческий и национальный компоненты... Однако в любой культуре присутствуют специфические культурные значения, закрепленные в языке, моральных нормах, убеждениях, особенностях поведения» (Садохин 2004, с. 72).

Немецкий философ и лингвист В. фон Гумбольдт писал о том, что мышление человека и представления его о мире определяются конкретным языком. Различное членение мира языками выражается, в частности, в том, что для выражения одних и тех же понятий один язык использует отдельные слова, а другой – описательные средства. В языке, по мнению Гумбольдта, заключена энергия, дух народа. Он призывал к философски обоснованному сравнению языков и раскрытию различных способов видения мира.

Как известно, общение является одним из условий возможности социальности и культуры, и речь человека в большой степени обусловлена его принадлежностью к той или иной социокультурной формации. «Каждый человек обведен кругом своего языка и выйти из этого круга может, только перейдя в другой» (Гумбольдт 1988, с. 15). То есть этнос, культура и язык тесно связаны между собой. В языке отражены особенности культуры конкретных этносов.

Предметом настоящего исследования является изучение коммуникативных особенностей индийцев. Национальная специфика речи в каждой стране чрезвычайно ярка, исключение не составляет и Индия. Индийцы придают приветствиям очень большое значение и в наши дни. А ведь приветствие – это начало диалога, в успехе которого заинтересованы все собеседники. Традиционный индийский аналог «Здравствуйте!» – «Намасте!» (произносится «намастЭ») переводится как «поклон тебе». Но у этого слова есть и литературный перевод – он означает «Я приветствую Бога в тебе!». То есть «Намасте!» в Индии не просто приветствие, но и уважительное преклонение и прославление Всевышнего, божественной сущности мироздания, частичкой которого является любой человек. Традиция требует, чтобы одновременно с произнесением «Намастэ!» вы слегка склонили голову и сложили ладони на уровне груди в *анджали мудру*. Чем выше уровень того, с кем вы здороваетесь, тем выше должны быть ваши ладони. Если это человек вашего уровня, ладони должны быть на уровне груди, если это старый уважаемый господин – на уровне шеи, если это духовный учитель или гуру – на уровне лица. Если вы здороваетесь со своим гуру или Богом, тогда ладони надо поднять на уровень лба – аджня чакры.

Намасте распространено преимущественно в северной Индии и в других местах, где в ходу хинди и другие языки индоарийской языковой группы.

Наблюдаются различные варианты длинны звуков. Например, в Непале люди говорят нАМАСТЭЭ с сильной артикуляцией на каждой гласной. Существуют также и некоторые добавления, дабы вас не заподозрили в неискренности: «Здравствуйте!» (применительно к пожилым людям, офицерам паспортного контроля и полицейским) – намасте-джи, намаскар-джи (туловище необходимо слегка наклонить вперед, градусов на 10-15); «Здравствуйте!» (применительно к сельским жителям) – рам рам (выражение лица должно быть максимально приветливым, правой рукой следует ущипнуть себя за мочку уха).

В Гуджарате индийцы, приветствуя друг друга, говорят, «Намаскар!» или «Намаскара!», бенгальцы говорят «Номошкар!». Если вы не можете сложить обе руки, например одна занята, отвечая на приветствие, вы можете поднять на уровень груди одну ладонь, но только правую, так как правая рука чистая, а левая нет. Мусульмане в Индии в качестве приветственного жеста подносят правую руку к лицу. Рукопожатия в Индии не распространены, особенно с женщинами.

Существует также еще одна форма приветствия – касание ног человека. Ноги на востоке – самая грязная часть тела, поэтому, если входящий касается ваших ног, то он очень сильно вас уважает, так сильно, что даже касание ваших ног является для него честью. Обычно так приветствуют пожилых, уважаемых членов семей, наставников и учителей.

На вопрос «Как дела?» (кехАле?), ответ, как и у нас, русских, должен быть «Хорошо» (тикЕ), при этом следует слегка улыбнуться и вспомнить приятные моменты недавнего прошлого. Сельским жителям на вопрос «Как дела?» лучше ответить: «Баррия». Ответом может быть и «Очень хорошо» (аччА), при этом следует слегка покачивать головой из стороны в сторону в вертикальной плоскости, используя боковые мышцы шеи. Можно также ответить: «Отлично!» (бахут аччА). Здесь тоже надо покачивать головой боковыми движениями в вертикальной плоскости, при этом слегка улыбаться.

Таким образом, для полноценного общения представителей разных культур необходимы знания коммуникативной культуры, коммуникативной нормы и коммуникативных традиций каждого народа. Необходимо учитывать коммуникативное поведение – «совокупность норм и традиций общения народа, социальной, возрастной, гендерной, профессиональной и т.д. групп, а также отдельной личности» (Стернин 2002, с. 3). Без этих знаний общение будет затруднено, а порой и невозможно.

Гумбольдт В. Язык и философия культуры. – М., 1988.

Садохин А.П. Межкультурная коммуникация: учебное пособие. – М.: Альфа-М; ИНФРА-М, 2004. – 288 с.

Стернин И.А. Модели описания коммуникативного поведения. – Воронеж: «Гарант», 2000. – 27 с.

Тер-Минасова С.Г. Язык и межкультурная коммуникация. – М., 2000. – 146 с.

Е.В. Старцева

## **Характерные особенности молодежного сленга в русском и немецком языках**

В целях самоутверждения, желая выглядеть современными, «продвинутыми», молодые люди начинают употреблять слова и выражения повышенной эмоциональности, отличающиеся от общепринятой речевой нормы. Эта тенденция характерна как для России, так и для Германии.

Изучение молодежного языка приобретает возрастающую актуальность в условиях расширяющихся международных контактов (стажировки, турпоездки, преподавание ряда предметов иностранными специалистами, просмотр видеофильмов, прослушивание современных песен на иностранном языке и т. д.).

Сравнительный анализ молодежного сленга России и Германии позволил нам выявить сходные структурные характеристики, как, например, образование сокращений и сложных слов, заимствование.

Главную роль среди заимствований как в немецком, так и в русском языке играют англоамериканизмы.

Характерной общей особенностью молодежного сленга является также предпочтение образных и шутливых выражений. В молодежном сленге этих стран имеются близкие тематические группы.

Сленговую лексику необходимо знать, т. к. она порой труднопереводима: *verticken* – *verkaufen*; *labern* – *sprechen (reden)* – трендеть; *tatzen* – *essen* – хавать; *das Oky - Doky - Alles in Ordnung* – все ништяк; *solo* – *allein* (*ohne Freund / Freundin*).

Что общего в молодежном сленге немецкой и русской молодежи?

- Особенно пышно «расцвели» выражения, являющиеся по смыслу синонимами смыслов «очень хорошо», «отлично», «прекрасно», «великолепно» – *Super* (*hoch besser als sehr schön, sehr gut*), *Prima, Klasse, Toll, Schau, Geil* (*sehr gut*), *Megageil* (*sehr sehr gut*).

- Наблюдается частотное употребление таких, как *Super* (*der Superpunk, der Superclub*).

- Распространенность англицизмов: *Look* (*neuer Look, der Kreativ-Look*), *Party* (*Partywelt, Partypeople, Technoparty*), *Star* (*Star-Model, Star-Fotograf, Star-Visagistin, Star-Architekt; Star-Frühstück usw.*); *cool* (*Cool!, coole Ideen, coole Jeans*).

- Речь молодежи изобилует словами, связанными с учебой (изучаемыми дисциплинами, студенческим): *Abi* – *Abitur* – абитуриент; *Stip* – *Stipendium* – стипендиант; *Proff* – *Professor*; *Mathe* – *Mathematik*; *Alge* – *Algebra*; *Litte* – *Literatur*; *Bio* – *Biologie*; *Franz* – *Französisch*; *Musi* – *Musik*; *Reli* – *Religion*; *Uni* – *Universität* – университет; *Studi* – *Student*; названиями предметов, необходимых для учебной деятельности: *der Gedankenmanifestator* – *der Bleistift*; *die Gehirnprothese* – *der Taschenrechner*.

- Названия видов одежды: *Klamotten* – *Kleidung* – шмотки; *Edel-Look* – элегантный стиль, *modische Kleidung* – клевый прикид; *der Pulli, Sweater* – *die Strickjacke*;

- Части тела: *Laufwerk, Fahrgestell, Pedale* (ноги); *Kartoffel, Gurke, Himmelfahrtnase* (нос); *Gehirnkasten, Grutzkasten* (голова); *Luke, Futterluke* (пот); *Kalleraugen, Glotzen, Glubscher* (глаза).

- Слова, относящиеся к области развлечений, хобби, проведения досуга, свободного времени: *shoppen* – *durch Geschäfte bummeln* – прошвырнуться по магазинам; *das Date* – *ein Treffen* – стрелка, *dancen* – *tanzen*.

- Название денег: *die Monnis* – деньги, деньжата, бабки; *die Tonne* (сотенная купюра).

Таким образом, в процессе исследования молодежного сленга двух языков просматривается масса соответствий. Данный результат позволяет сделать вывод, что необходимо изучать молодежный сленг иностранного языка с целью обогащения своего языка и возможности быть понятым носителем изучаемого языка и не попасть в смешную или неприятную ситуацию.

А.О. Стеблецова, И.И. Торубарова

## **Некоторые особенности перевода медицинских текстов: пост-переводческий анализ научной статьи**

Все тематические сферы перевода одинаково важны и предполагают наличие своих специфических особенностей, трудностей и способов их преодоления. Тем не менее, медицинский текст и его перевод занимает особое место среди других видов научно-технического перевода. Он включает в себя перевод документов, касающихся применения новых лекарственных средств, клинические, технические, нормативные или маркетинговые документы, относящиеся к области медицины, фармацевтики или здравоохранения. Медицинский переводчик должен быть профессионалом, так как неправильный перевод или техническая ошибка могут привести к серьезным последствиям. Как и в любой конкретной сфере, медицинский перевод требует обучения и обширных знаний предмета помимо лингвистических навыков.

Научная статья занимает особое место в ряду медицинских текстов, поскольку не только является «посредником» между результатами медицинских исследований и их практическим применением, но также играет первостепенную роль в общении представителей медицинского сообщества в международном масштабе.

Данная статья посвящена проблеме перевода текстов языковой пары English-Russian, поскольку в настоящее время общепризнан тот факт, что английский является международным языком научного общения (Drubin, Kellogg 2012).

Многие исследователи отмечают, что важный процесс, который следует учитывать при переводе – это анализ исходного текста, известный как TOSTA (*Translation Oriented Source Text Analysis – анализ исходного текста, ориентированный на перевод*). Этот анализ помогает переводчику обнаружить важные ключевые элементы, такие как функция текста, его целевая аудитория, а также те «элементы текста, которые необходимо сохранить или адаптировать при переводе» (Buzarna-Tihenea 2015, с. 172).

В стремлении сохранить приверженность исходному тексту с точки зрения эквивалентности, медицинские переводчики сталкиваются с многочисленными проблемами. Основные проблемы прагматического, лингвистического, культурного и текстового характера требуют особой стратегии при передаче смысла исходного текста и должны представлять собой отправную точку процесса перевода.

Трудности прагматического характера возникают в результате наличия существенных различий в социокультурных ситуациях языка оригинала и языка перевода. Эти различия всегда необходимо учитывать, так как они всегда влияют на процесс перевода независимо от специфики содержания

или языка перевода. Для выявления потенциальных прагматических проблем переводчик должен учитывать такие текстовые факторы, как статус, намерения автора, целевую аудиторию, способы коммуникации, где и когда произведен соответствующий текст, а также где и когда он будет восприниматься целевой аудиторией.

Лингвистические проблемы возникают из-за различий в структуре текстов, касающихся синтаксического и лексического уровня, как исходного, так и целевого языка. Эти проблемы могут быть вызваны, с одной стороны, терминологической спецификой текста; с другой стороны, они могут возникать из-за отсутствия грамматических и/или лингвостилистических знаний о нормах языка источника и целевого языка перевода. Именно этот аспект требует от переводчика углубленного знания лексики, грамматики, синтаксиса, фразеологии и прагматики всех языков, с которыми они работают.

Лингвистические проблемы могут возникать также из-за того, что одно слово может иметь более одного значения, и тогда необходимо не только наличие обширных знаний в данной конкретной области перевода, но также и тщательное изучение контекста и конкретной ситуации общения.

Медицинский язык характеризуется наличием огромного количества сокращений – аббревиатур и акронимов, перевод которых всегда вызывает серьезные трудности, поскольку сокращения можно условно разделить на несколько групп:

- полностью идентичные в исходном языке и языке перевода, как, например, *ECG* – *electrocardiogram*/ЭКГ – электрокардиограмма;
- различные в исходном языке и языке перевода, как, например, *DNA* – *desoxyribonucleic acid* /ДНК – дезоксирибонуклеиновая кислота;
- сокращения, которые присутствуют в одном языке, например, исходном языке, но не имеют аналога в языке перевода, например, *Abx* – *antibiotics/антибиотик* – аббревиатура/акроним в русском языке отсутствует.

Использование сокращений и аббревиатур очень распространено в медицине, во-первых, с точки зрения эффективности общения: очень длинные и сложные названия химических соединений, медицинских процедур или состояний будут препятствовать общению между участниками коммуникативного акта; во-вторых, с точки зрения экономии времени, когда идет речь об общении в ситуации, связанной с неотложным медицинским состоянием; в-третьих, иногда применение аббревиатур служит способом кодирования информации, профессиональным сленгом, недоступным для пациента. Однако проблема с сокращениями заключается в том, что один и тот же медицинский термин может иметь несколько разных значений. В качестве иллюстрации можно привести аббревиатуру CF, у которой в словаре MedLexicon имеется 43 значения: *calcium folinate, cystic fibrosis, calibration factor, cancer-free* и т.д.

*Alina Buzarna-Tihenea Galbeaza* приводит в своей статье цитату *Fischbach*, который характеризует хороший перевод как «переписывание на иностранный язык мыслей, которые содержатся в оригинале» (“*the rewriting in the foreign language of the ideas contained in the original*”) (Buzarna-Tihenea 2015, с. 176).

В нашей работе мы проанализировали перевод на русский язык статьи *Management of anticoagulation for cancer-associated thrombosis in patients with thrombocytopenia: A systematic review*, опубликованной в научном журнале *Research and Practice in Thrombosis and Haemostasis (RPTH)*, выполненный студенткой 2-го курса лечебного факультета в качестве рейтинговой работы по завершении элективного курса «Иностранный язык в медицинской науке». Отметим, что английские аббревиатуры научных медицинских журналов представляют собой еще одну значительную трудность при переводе. Некоторые примеры этой работы с комментариями авторов статьи и профессионального переводчика (см. *Комментарии экспертов*) приводятся в Таблице.

*Таблица. Анализ перевода научной медицинской статьи*

Оригинальный текст	Вариант переводчика	Комментарий экспертов
Articles were included if they reported outcomes for patients	Статьи были включены, если они сообщали об исходах пациентов	Переводчик пренебрегает медицинским значением слова <i>outcome</i> – «результат лечения» (проблема лингвистического характера)
cancer-associated thrombosis (CAT)	Рак-ассоциированный тромбоз (CAT)	Аналогичной аббревиатуры в русском языке не существует, переводчик приводит полный перевод и дает английскую аббревиатуру в скобках, далее по тексту использует английскую аббревиатуру (CAT), что, на наш взгляд, представляется не совсем корректным вариантом (проблема pragматического характера)
venous thromboembolism (VTE)	Венозная тромбоэмболия (ВТЭ)	Существует аналогичная аббревиатура в русском, переводчик нашел корректный эквивалент
if they reported outcomes for patients treated for CAT during periods of treatment-related thrombocytopenia.	Если они сообщали об исходах пациентов, получавших CAT в течение периода лечения тромбоцитопении.	Неточный перевод, вариант авторов статьи: «о результатах лечения пациентов, получавших терапию по поводу рак-ассоциированного тромбоза» (проблема лингвистического характера)

Articles were excluded if they did not report recurrent VTE and bleeding outcomes separately for patients treated with both a dose-modified strategy and a full-dose strategy with transfusion support or were case reports/series including ≤5 patients.	Статьи были исключены, если они не сообщали о повторных ВТЭ и результатах кровотечения отдельно для пациентов, получавших как модифицированную дозой стратегию, так и стратегию полной дозы с поддержкой переливания крови, или были отчеты/серии о случаях, включая ≤5 пациентов.	Неточный перевод, вариант авторов: <i>лечение модифицированной/измененной/уменьшенной дозой; с переливанием крови в качестве под поддерживающего /вспомогательного средства</i> (проблемы лингвистического характера)
Recurrent VTE was defined as symptomatic, imaging-confirmed progression of index thrombosis or thrombosis at a new site.	Повторяющийся ВТЭ определяли, как симптоматическое, подтвержденное визуализацией, прогрессирование индексного тромбоза или тромбоза на новом <i>сайте</i> .	Некорректное употребление лексемы «сайт» в данном контексте (проблема текстового характера)
Quality assessments of the observational studies were carried out using the ROBINS- 1 tool from the Cochrane Method group	Оценки качества обсервационных исследований проводились с использованием инструментов ROBINS- 1 из группы <i>Cochrane Method</i> .	Неоправданное использование английского словосочетания <i>Cochrane Method</i> , ведет к потенциальному коммуникативному сбою. В русском языке используется слово «Кокрановский», которое, возможно, с учетом целевой аудитории, потребует объяснения в виде ссылки/сноски (нарушение pragmatischenhaften Charakters)
The first study was a retrospective cohort study of 74 patients with CAT and thrombocytopenia defined as a platelet count $<100 \times 10^9 /L$ .	Первым исследованием было ретроспективное когортное исследование 74 пациентов с САТ и тромбоцитопенией, определяемой как количество тромбоцитов $<100 \times 10^9 /L$ .	Некорректный перевод; неоправданное использование буквы L для обозначения единиц количества тромбоцитов; вариант авторов статьи: «тромбоцитопенией, которая диагностировалась при количестве тромбоцитов $<100 \times 10^9 /L$ » (проблема лингвистического характера, проблема pragmatischenhaften Charakters)
Patients were categorized according to three different management groups	Пациенты были классифицированы по трем различным группам управления	Некорректное значение лексемы <i>management</i> , которая в медицинских текстах может иметь значение «терапия, тактика ведения (пациентов)» (проблема текстового характера)

Patients receiving full-dose anticoagulation had a higher median platelet count at the time of the VTE event and at nadir, had a shorter duration of thrombocytopenia, were more likely to have a PE or lower extremity DVT	Пациенты, получавшие полную дозу антикоагуляции, имели более высокий средний показатель тромбоцитов во время <i>событий ВТЭ</i> , а самый низкий показатель, имевший более короткую продолжительность тромбоцитопении, были более склонны иметь ПЭ или <i>нижнюю конечность ТГВ</i>	Некорректное значение лексемы <i>event</i> , которая в медицинских текстах может иметь значение «осложнение, последствие» (проблема текстового характера); некорректное использование аббревиатуры ПЭ: в английском тексте PE означает «эмболия легких» (pulmonary embolism), аналогичной аббревиатуры в русском языке не существует, использование аббревиатуры ПЭ в данном случае недопустимо (проблема лингвистического характера); некорректный перевод фразы lower extremity DVT, вариант авторов: « <i>ТГВ (тромбоз глубоких вен) нижней конечности</i> » (проблема лингвистического характера)
The risk of recurrent VTE seemed lower among patients receiving full therapeutic doses of LMWH	Риск рецидивного ВТЭ был выше у пациентов, получавших полные терапевтические дозы LMWH	Некорректное использование в переведенном тексте аббревиатуры <i>LMWH – low-molecular-weight heparin</i> , которая будет понятна не всем представителям медицинского сообщества (проблема прагматического характера)

Таким образом, проведенный анализ позволяет сделать следующие выводы:

1. При переводе научной медицинской статьи возникают проблемы всех уровней языка – лингвистического, прагматического, текстового и культурного характера.
2. Наибольшее количество погрешностей и ошибок при переводе связано с недостаточной лингвистической компетенцией переводчика.
3. Многих погрешностей/неточностей при переводе можно избежать, если обращаться к специализированным словарям: медицинским словарям, словарям медицинских аббревиатур и т.п.
4. Для получения эквивалентного перевода, переводной/целевой текст должен сохранить семантическое и структурное сходство с оригинальным текстом, что требует от переводчика тщательной подготовки и глубоких знаний не только в области лингвистики, но и по тематике перевода.
5. Пост-переводческий анализ, выполненный совместно с авторами статьи, способен существенно повысить качество перевода и улучшить профессиональные навыки переводчика.

Buzarna-Tihenea (Galbeaza) Alina. Procedures and difficulties in the translation of medical texts. An English-Romanian case study. – The Proceedings of the International Conference Literature, Discourse and Multicultural Dialogue. Section: Language and Discourse, 3. – Tîrgu-Mureş, Arhipelag XXI Press. – 2015. – pp. 167-178. – Режим доступа: <http://www.diacronia.ro/en/indexing/details/V2021>

Drubin D.G., Kellogg D.R. English as the universal language of science: opportunities and challenges // Mol Biol Cell. 2012 Apr 15. № 23(8). P. 1399. doi: 10.1091/mbc.E12-02-0108.

MediLexicon [электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://www.medilexicon.com/abbreviations?search=CF&target=abbreviations>

## Экспериментальные исследования

Е.И. Колесникова

### Сопоставительный анализ семантики слова «мужчина» в толковых словарях и языковом сознании

Целью данного исследования является выявление семантической структуры слова **мужчина** методом сопоставления лексикографического и психолингвистического значений.

Метод сопоставительного анализа семантики слова в словарях и языковом сознании позволяет описать значение слова более углубленно, выявить ядерные и периферийные компоненты его семантики.

В результате обобщения словарных дефиниций по словарям А.П. Евгеньевой, Т.Ф. Ефремовой, С.А. Кузнецова, С.И. Ожегова, Н.Ю. Шведовой были получены следующие интегрированные значения слова **мужчина**.

**1. Лицо, противоположное по полу женщине.**

*Высокий, красивый, молодой мужчина. Находиться среди мужчин.*

**2. Такой человек, отличающийся твердостью, мужеством.**

*Настоящий мужчина. Будьте мужчиной. Из него не получится мужчины.*

**3. Взрослый человек такого пола в отличие от юноши, мальчика.**

*Сын вырос, уже совсем мужчина. Вернуться после службы в армии мужчиной.*

Было проанализировано ассоциативное поле стимула МУЖЧИНА, психолингвистические значения исследуемого слова были сформулированы методом семантической интерпретации (Стернин, Рудакова 2011, с. 139-140).

## **Ассоциативное поле (ЕВРАС 2014)**

**МУЖЧИНА 534:** женщина 146; сильный 34; сила 27; человек 20; защитник, красивый, отец 9; я 8; взрослый, воин, мужик 7; и женщина 6; высокий, мечты, муж, настоящий, папа 5; главный, зрелый, любовь, молодой, надежность, парень 4; глава, джентльмен, козел, любимый, по вызову, пол, самец, семья, умный 3; борода, в рассвете сил, возраст, дед, дело, деньги, дядька, красавец, крепкий, мой, небритый, он, пожилой, смелый, спокойствие, старик, уверенность, храбрый, шляпа 2; ухромосома, Адам, аккуратный, благородство, богатырь, большой ребенок, брюки, в белом, в возрасте, в жилетке, в пальто, верный, власть, военный, война, вызов, вырос, галстук, герой, глава семьи, глупость, голова, да, даа..., девушка, деловой, десантник, детский рисунок, добрый, добытчик, дурак, дядя, жемчужина, жена, жених, животное, защита, здесь, и что?, идеал, идет, идиот, импозантный, индюк, качек, клевый, кормилица, костюм, которого нет, крутой, лжец, лживый, лучший, лысый, любовник, мечта, моей мечты, молодец, мудак, мудрый, мужественный, мужество, мужчина, мыж, на фиг он нужен, навсегда, неверный, нежность, незнакомец, неправильной ориентации, обезьяна, обуза, обходительный, одинокий, олух, опора, ответственный, охота, поет, половой член, пояс, преданный, предательство, презерватив, преклонного возраста, работа, работающий, размножение, редкость такая, сдержал слово, седой, серьезный, силен, сильный пол, слабый, Славик, сложно, смелость, создатель, соперник, спутник, средних лет, стальной, стена, телик, тело, терпение, толстый, трус,уважаемый,уважение,ум,урод,ухо,ученый, характер, чай, честь, член, чувства, шел, щетина, эгоист 1; отказы: 7

### **Психолингвистическое значение**

#### **1. Человек, противоположный по полу женщине, сильный, является защитником**

Человек 0,04 (человек 20), противоположный по полу 0,01 (пол 3) женщина 0,27 (женщина 146), сильный 0,14 (сильный 34, сила 27, воин 7, крепкий 2, богатырь, качок, силен, сильный пол, стальной), идеальный 0,02 (мечты 5, настоящий 5, идеал, мечта, моей мечты), главный 0,01 (главный 4, глава 3, глава семьи), надежный 0,01 (надежность 4), настоящий 0,01 (настоящий 5), смелый 0,01 (смелый 2, храбрый 2, смелость), глупый 0,01 (глупость, дурак, идиот, олух), умный 0,01 (умный 3, голова, ум); например, отец 0,03 (отец 9, папа 5), я 0,01 (я 8), муж 0,01 (муж 5), парень 0,01 (парень 4), дядя 0,01 (дядька 2, дядя); джентльмен 0,01 (джентльмен 3), любимый 0,01 (любовь 4, любимый 3); защищает 0,02 (защитник 9, защита), следует инстинктам 0,01 (самец 3, животное 1);

оценивается негативно 0,01 (*козел 3, мудак, урод*), положительно 0,01 (*клевый, крутой, лучший, молодец*)

Менее 0,01: спокойный, уверенный, верный (*верный, преданный*), делает дело, мужественный (*мужественный, мужество*), вызывает уважение (*уважаемый, уважение*), имеет характер (*характер*), честь, военный, десантник, имеет власть, добрый, аккуратный, благородный, деловой, импозантный, мудрый, нежный, обходительный, одинокий, ответственный, работящий, ученый, серьезный, терпеливый, уходит на войну (*война*), совершает подвиги (*герой*), изменяет (*неверный*), нетрадиционной ориентации (*неправильной ориентации*), охотится, держит слово, соперничает, смотрит телевизор, обманывает (*лжец, лживый*), предает (*предательство*), слабый, трусливый, эгоист, обуза женщины, напоминает индюка (*индюк*), произошел от обезьяны (*обезьяна*)

То же, что: мужик 0,01

Противоположно (менее 0,01): большой ребенок

СИЯ 0,69

*Вести себя, как мужчина. Будь мужчиной. Это работа для мужчин.*

## **2. Человек, противоположный по полу женщине, сильный, взрослый, например, отец**

Человек 0,04 (*человек 20*), противоположный по полу 0,01 (*пол 3*) женщине 0,27 (*женщина 146*), сильный 0,14 (*сильный 34, сила 27, воин 7, крепкий 2, богатырь, качок, силен, сильный пол, стальной*), взрослый 0,03 (*взрослый 7, зрелый 4, в рассвете сил 2, средних лет, вырос*), небритый 0,01 (*небритый 2, щетина 1*), главный 0,01 (*главный 4, глава 3, глава семьи*), кормилец семьи 0,01 (*деньги 2, работает, добытчик, кормилец, опора, стена*), например, отец 0,03 (*отец 9, пана 5*), я 0,01 (*я 8*), муж 0,01 (*муж 5*), парень 0,01 (*парень 4*), дядя 0,01 (*дядька 2, дядя*)

Менее 0,01: у него есть девушка, жена, ходит в шляпе, брюках, жилетке, в пальто, галстуке, костюме, с поясом, седой, лысый, с бородой, имеет половой орган (*половой член, член*), размножается (*размножение*), толстый, в его клетках содержится ухромосома, например, дед, он, Адам, военный (*военный, десантник*), незнакомец, Славик

То же, что: мужик 0,01

СИЯ 0,60

*Кокетничать с мужчинами.*

## **3. Взрослый человек мужского пола в отличие от юноши**

Взрослый 0,03 (*взрослый 7, зрелый 4, в рассвете сил 2, средних лет, вырос*), пожилой 0,01 (*возраст 2, пожилой 2, старик 2, в возрасте, преклонного возраста*)

Противоположно: молодой 0,01, парень 0,01

СИЯ 0,06

*Мужчины и юноши поздравляют женщин*

#### **4. Любимый человек, муж, парень, с которым создают семью**

Любимый 0,01 (*любовь 4, любимый 3*), например, муж 0,01 (*муж 5*), парень 0,01 (*парень 4*); с ним создают семью 0,01(*семья 3*)

Менее 0,01: мой, спутник (*женщины*); вызывает чувства, с ним вступают в брак (*женщина*), любовник, тело, пользуется презервативом

СИЯ 0,04

*У нее есть мужчина. У нее появился новый мужчина.*

Устойчивые выражения: и женщина 0,01 (фильм «Мужчина и женщина»), по вызову 0,01 (фильм «Мужчина по вызову»); менее 0,01 - Адам (первый мужчина), в белом (фильм «Мужчина в белом»)

Не интерпретируется: да, даа..., детский рисунок, жемчужина, здесь, и что?, идет, которого нет, мужчина, мыж, на фиг он нужен, навсегда, поет, редкость такая, сложно, создатель, ухо, чей, шел.

Не актуально (отказы): 7

Таким образом, из трех системных значений, полученных в результате обобщения словарных дефиниций, оказались актуальными для современного русского языкового сознания все три:

1. Лицо, противоположное по полу женщине.
2. Такой человек, отличающийся твёрдостью, мужеством.
3. Взрослый человек такого пола в отличие от юноши, мальчика.

При этом все эти значения в актуальном языковом сознании носителей языка, судя по результатам эксперимента, заметно отличаются по своему реальному семному составу от семного состава значений, представленных в словарях.

По результатам исследования было выявлено новое значение, которое не отражено в толковых словарях – «Любимый человек, муж, парень, с которым создают семью».

Совокупный индекс яркости (СИЯ) выявленных психолингвистических значений позволяет по-новому представить смысловую структуру (семантику) значения слова *мужчина*, расположив значения по убыванию индекса яркости, что отражает реальную актуальность каждого значения в языковом сознании. Психолингвистическое описание значений дает данные о реальной иерархии значений многозначного слова в языковом сознании, ядре и периферии смысловой структуры слова.

Таким образом, сопоставление лексикографического и психолингвистического значений помогает выявить актуальное содержание лексического значения слова в современном языковом сознании, углубленно описать значение слова, проследить изменения в смысловой структуре слова, выявить общие тенденции развития значения.

---

Стернин И.А. Психолингвистическое значение и его описание: теоретические проблемы: монография / И.А. Стернин, А.В. Рудакова. – Saarbrücken: Lambert Academic Publishing, 2011. – 192 с.

Большой толковый словарь русского языка: А-Я / РАН, Ин-т лингв. исслед.; Сост., гл. ред. С.А. Кузнецов. – СПб.: Норинт, 1998.

Ефремова Т.Ф. Новый словарь русского языка. Толково-словообразовательный. – М.: Русский язык, 2000.

Ожегов С.И., Шведова Н.Ю. Толковый словарь русского языка. РАН, Институт русского языка им. В.В. Виноградова – 4-е изд., доп. – М.: Азбуковник, 1999.

Словарь русского языка: В 4-х т. / РАН, Ин-т лингв. исследований; Под ред. А.П. Евгеньевой. – 4-е изд., стер. – М.: Рус. яз.; Полиграфресурсы, 1999.

Русский региональный ассоциативный словарь-тезаурус ЕВРАС. – Т. 1: От стимула к реакции // <http://iling-ran.ru/main/publications/evras>.

И.А. Стернин

## **Психолингвистическое значение и отражение социальной действительности**

Разработка психолингвистических толковых словарей русского языка разных типов (Психолингвистический толковый словарь русского языка. – Вып. 1-3, 5. – Воронеж: ООО «РИТМ», 2018-2019) позволяет поставить вопрос об использовании дефиниций психолингвистических словарей как инструмента анализа отражаемой ими актуальной социальной действительности.

Психолингвистическое значение отражает актуальное на момент проведения эксперимента языковое сознание, которое, в свою очередь, презентирует актуальное осмысление денотата слова носителями языка.

Анализ психолингвистических дефиниций позволяет достаточно надежно выявить особенности восприятия людьми соответствующего денотата в определенный исторический момент и установить происходящие или уже произошедшие в общественном осмыслении денотата изменения. Анализ позволяет установить оценочное отношение носителей языка к денотату, яркость тех или иных представлений о денотате.

Рассмотрим отражение актуальной социальной действительности в психолингвистических значениях на материале дефиниций ряда слов из подготовленного вып. 6 Психолингвистического толкового словаря русского языка (Частотная лексика).

Так, психолингвистические значения слова ДЕНЬГИ (2014) позволяют констатировать следующее.

Наиболее ярким является значение **Большое богатство, которое обеспечивает возможности, но является злом и не является главным в жизни**, оно более чем в два раза ярче в сознании людей, чем значение **Денежные единицы**. Остальные значения по яркости исчезающе малы. Таким образом, значение слова ДЕНЬГИ в значительной степени остается неодобрительно-оценочным в современном сознании, несмотря на общее изменение отношения к деньгам в современном обществе.

Психолингвистическое значение слова ДОМ (2014) свидетельствует, что в сознании носителей языка это, прежде всего **собственный загородный дом**, собственный дом в деревне, а не многоэтажный дом, в котором живет большинство городских жителей. Значение **Собственное жилье, квартира** существенно уступает ему по яркости. А вот значение **Родное и уютное для человека место (отчий дом)** находится по яркости на первом месте в значении; таким образом, дом для современного носителя русского языка – это, прежде всего, родное, уютное место.

Психолингвистическое значение слова РАБОТА (2014) наиболее ярко представлено семемой **Трудное занятие, которое приносит деньги** (индекс яркости – 0,65, то есть 65% носителей языка выделяют данное значение как главное). Значение **Трудное любимое занятие** занимает второе место по яркости с ИЯ 0,41. Остальные значения по яркости исчезающе малы. Таким образом, в языковом сознании носителей языка основным семантическим компонентом слова РАБОТА является *приносит деньги* (ИЯ 0,15) и *трудная* (ИЯ 0,07), выявляется много неодобрительных компонентов – *(занятие)* однообразное 0,02, сложное 0,01, от него устают 0,02, им не хотят заниматься 0,01, его много 0,02, требует сил 0,01, надоедает 0,01, является необходимостью 0,01 приносит мучения 0,01, делает человека рабом 0,01.

Интересен набор профессий, которые носители языка отождествляют в настоящее время с работой: бизнес 0,01, проходит на дому 0,01, в офисе 0,01, за компьютером 0,01, грузчика, журналиста, косметолога, курьера, организатора, официанта, прораба, системного администратора, выполняется лопатой, руками.

В значении **Трудное любимое занятие**, ИЯ которого 0,41, наиболее ярким остается компонент *трудная* 0,07, а яркость положительно-оценочных компонентов не превышает 0,03. Таким образом, положительно-оценочное отношение к работе в языковом сознании испытуемых представлено слабо, работа воспринимается как тяжелое, в любом случае трудное вынужденное занятие по зарабатыванию денег.

Психолингвистическое значение слова РАЗГОВОР (2014) позволяет сделать следующие выводы.

Абсолютно преобладает в смысловой структуре слова значение **Откровенный, долгий и бессодержательный диалог между друзьями** (совокупный ИЯ 0,78).

Доминируют смысловые компоненты *долгий, с другом или подругой, бессодержательный, доверительный, долгий, откровенный*. Это подтверждает сохранность такой черты русского национального менталитета как важность наличия долгих дружеских разговоров для поддержания социальных отношений. Этот механизм, как и отношение к нему языкового сознания, остается сохранным, как и в предыдущие периоды общественного развития. Основные формы такого разговора – диалог или, реже, общение трех людей. Особо ценится при этом откровенность в общении – ИЯ 0,09.

Психолингвистическое значение слова ГАЗЕТА (2002) ярко показывает динамику общественного сознания в отражении денотата слова в сознании.

Абсолютно преобладает значение **Свежее бумажное печатное издание** (совокупный ИЯ 0,95). Значение **Информационное издание рукописного характера** имеет совокупный ИЯ всего 0,02, что свидетельствует, что стенгазеты в настоящее время уже устарели.

Многочисленные семантические компоненты основного значения – **Свежее бумажное печатное издание** – в 2019 г. оказываются устаревшими или деактуализировавшимися. Деактуализировались такие компоненты как *центральная 0,02, пришла 0,01, не пришла 0,01, Правда 0,09, Известия 0,02, Юманите 0,01, Пульс Тушина 0,01, Советская культура 0,01*.

Устарели семантические компоненты *висит на стенде 0,01 прочитанные лежат в туалете 0,08*.

Вместе с тем, актуализировались такие компоненты как *желтая 0,02, в руках власти 0,01, кричащая 0,01, призыв 0,01, пустая 0,02, грязная 0,01, врет 0,01 оболванивание 0,01*.

Таким образом, по составу, структуре, яркости психолингвистических значений и отдельных семантических компонентов можно судить о современном состоянии восприятия людьми соответствующих денотатов и о происходящих в их восприятии изменениях, что может существенно дополнить и актуализировать данные, например, социологических исследований социума.

М.А. Ульянова

## **Описание семантики частотных слов русского языка (на примере лексемы «государственный»)**

В данной статье психолингвистическим и лексикографическим методом рассматривается семантическая структура лексемы ГОСУДАРСТВЕННЫЙ.

Выбор слова ГОСУДАРСТВЕННЫЙ обусловлен его вхождением в частотный список лемм русского языка (О.Н. Ляшевская, С.А. Шаров). Изучение семантики частотных слов русского языка является одной из задач проекта «Значение как феномен языкового сознания (психолингвистическое исследование)» (проект Центра коммуникативных исследований ВГУ).

Психолингвистический и лексикографический метод исследования семантики слова ГОСУДАРСТВЕННЫЙ позволит проследить изменения в его семемном составе.

Лексикографическое значение лексемы было взято из трех словарей русского языка (см. список литературы). Дефиниции получены методом обобщения словарных дефиниций (Стернин, Рудакова, 2011). Данный метод позволяет выявить все ядерные и периферийные компоненты лексикографического значения.

### **ГОСУДАРСТВЕННЫЙ**

#### **1. Принадлежащий государству**

Г. строй. Г. аппарат. Г. герб, флаг. Г-ые границы. Г-ая собственность. Г. заём. Г-ое социальное страхование. Г-ая служба. Г-ое право (совокупность юридических норм, регламентирующих основы общественного строя и политики государства, систему, принципы организации и деятельности органов власти, правовое положение граждан)

#### **2. Осуществляемый государством, находящийся в его ведении, устанавливаемый государством**

Г. контроль, надзор. Г-ые экзамены (выпускные экзамены в высших и средних специальных учебных заведениях, принимаемые специальной комиссией). Г. стандарт (утверждаемые правительственным органом требования к выпускаемой продукции, обязательные для всех предприятий)

#### **3. Принимающий непосредственное участие в управлении государством**

Г. деятель. Г. человек

#### **4. Имеющий значение для всего государства, учитывающий его интересы**

Г-ая тайна (не подлежащие разглашению сведения военного, политического и т.п. характера). Г-ое преступление (наносящее ущерб интересам государства)

### **5. устар. Обозначение представителей определённого сословия**

Г-ые крестьяне (в России XVIII – первой половине XIX вв.: крестьяне, считавшиеся лично свободными и жившие на казенных землях, неся феодальную повинность в пользу государства)

Далее ассоциации, входящие в ассоциативное поле (РАС, 2002), были распределены по полученным обобщенным лексикографическим значениям.

### **Ассоциативное поле (РАС 2002, 103 ии)**

**ГОСУДАРСТВЕННЫЙ 103:** гимн 9; строй; флаг-6; банк; институт; чиновник-5; университет 4; деятель; закон; комитет; муж; общий; экзамен-3; аппарат; герб; заем; магазин; номер; план; пост; преступник; работник; служащий-2; баланс; билет; бюджет; важный; долг; завод; заповедник; знак; имущественный; казенный; национальный; не твой; некачественный; оркестр; парламент; печать; подход; собственник; собственный; совет; ум; участок; учреждение; частный 1; отказ 1.

### **Психолингвистическое значение**

#### **1. Принадлежащий государству, например, банк, институт**

(*Принадлежащее государству*) учреждение 0,01, например, банк 0,05, институт 0,05, университет 0,04, магазин 0,02, завод 0,01, заповедник 0,01, оркестр 0,01, участок 0,01, имущество 0,01, долг 0,01.

*To же, что:* общий 0,03, национальный 0,01, казенный 0,01

*Противоположно:* не твой 0,01, частный 0,01, собственник 0,01, собственный 0,01

СИЯ 0,33

*Вы находитесь на территории государственного заповедника.*

#### **2. Утверждаемый и контролируемый государством**

(*Утверждаемый и контролируемый государством*), например, строй 0,06, закон 0,03, экзамен 0,03, план 0,02, бюджет 0,02, баланс 0,01.

СИЯ 0,17

*Необходимо сдать государственный экзамен.*

### **3. Занимающий пост в управлении государством, например, чиновник**

(*Занимающий государственный*) пост 0,02 (*человек*), например, чиновник 0,08, деятель 0,03, аппарат 0,02, служащий 0,02, работник 0,02; (*работающий*) в комитете 0,03, парламенте 0,01 или совете 0,01.

СИЯ 0,24

*Государственный деятель предложил внести изменения в законодательство.*

### **4. Символизирующий государство**

(*Символизирующий государство*), например, гимн 0,09, флаг 0,06, герб 0,02, билет 0,01, печать 0,01.

СИЯ 0,19

*На здании водрузили государственный флаг.*

### **5. Официально выпускаемый от имени государства**

(*Официально выпускаемый от имени государства*), например, заем 0,02, номер 0,02, знак 0,01, печать 0,01.

СИЯ 0,06

*На автомобилях устанавливаются государственные номера.*

### **6. Угрожающий основам государства**

(*Угрожающий основам государства*), например, преступник 0,02.

СИЯ 0,02

*Государственный преступник. Государственная угроза.*

### **7. Осуществляемый в интересах государства**

(*Осуществляемый в интересах государства*), например, подход 0,01; важный 0,01.

**СИЯ 0,03**

*Государственный подход. Государственный взгляд.*

## **8. Произведенный на государственном производстве**

(Произведенный на государственном производстве); бывает некачественный 0,01.

**СИЯ 0,01**

*Купила государственную обувь – через два дня она развались.*

*Устойчивые выражения:* государственный муж 0,03, государственный ум 0,01

*Не интерпретированные реакции - 0*

Не актуально (отказ): 1

Психолингвистический метод описания семантической структуры слова позволяет уточнить лексикографическое значение и проследить, какие значения и компоненты значения актуализируются в языковом сознании современных носителей языка.

---

Большой толковый словарь русского языка / Под ред. С.А. Кузнецова. Справочное издание. – СПб.: Норинт, 2000. – 1536 с.

Залевская А.А. Индивидуальное сознание: специфика и принципы функционирования: монография. – Тверь: Твер. Гос. ун-т, 1992.

Русский ассоциативный словарь. <http://www.tesaurus.ru/dict/dict.php>

Ожегов С.И., Шведова Н.Ю. Толковый словарь русского языка. – 4-е изд., доп. – М.: ООО «А ТЕМП», 2006. – 944 с.

Стернин И.А. Лексическое значение слова в речи / И.А. Стернин. – Воронеж, 1985. – 170 с.

Стернин И.А., Рудакова А.В. Словарные дефиниции и семантический анализ. – Воронеж: «Истоки», 2017. – 34 с.

Стернин И.А. Психолингвистическое значение и его описание: теоретические проблемы: монография / И.А. Стернин, А.В. Рудакова. – Saarbrücken: Lambert Academic Publishing, 2011. – 192 с.

Толковый словарь русского языка: Толково-образовательный: В 2 т. / Под редакцией Т.Ф. Ефремовой. – М.: Рус.яз., 2000. – 1209 с.

Ляшевская О.Н., Шаров С.А. Частотный словарь современного русского языка (на материалах Национального корпуса русского языка): [Электронный текст]. – М.: Азбуковник, 2009.

## **Текст, СМИ, реклама**

Ж.А. Борискина

### **Психологизм в политической публицистике Грэма Грина**

Грэм Грин (1904 – 1991) – английский писатель, жизненный путь которого охватывает почти весь XX век. Это прозаик мирового масштаба не только по количеству созданных романов (28 произведений), но и по проблематике – осмыслению нравственно-психологических коллизий, судьбы человека в современном мире, нередко связанных у прозаика с проблемами социально-политическими (Бэлза 1992, с. 5-21; Ивашева 1979, с. 136-161; Филюшкина 2010, с. 4-36). Наиболее ярко эта связь предстает в романах Грина «Тихий Американец» (1955), «Наш человек в Гаване» (1958), «Комедианты» (1966), «Почетный консул» (1973).

Грэм Грин – автор и публицистических произведений, отразивших его отмеченные риском поездки по планете. Основным интересом писателя было посещение «горячих точек» (Мексика, Куба, Никарагуа, Гаити, Либерия) (Филюшкина 2002, с. 133). Среди этих государств одно из главных мест занимает Панама в период, когда у власти был прогрессивный, патриотически настроенный генерал Омар Торрихос (1929 – 1981).

Английское название книги «Getting to Know the General: The Story of an Involvement» (1984) переводится по-разному. Наиболее близко к оригиналу – «Знакомство с генералом или Как я стал ко всему этому причастен»; у Д. Аграчева – «Знакомство с генералом или Как чужая боль стала моей». Такой вариант отражает стремление переводчика выделить в книге эмоционально-психологический план.

Герой книги Грэма Грина генерал Омар Торрихос Эррера – политический деятель, руководитель Панамы с 1968 по 1981 гг. (Гениева 2008, с. 28-39). Под его началом группа офицеров Национальной гвардии отстранила от власти в стране хунту Ариаса, грабившую народ и служившую интересам США, контролировавших зону Панамского канала и извлекавших из этого большие прибыли. Демократические перемены, на которые ориентировался Торрихос, были направлены на улучшение жизни народа, на поддержку тех стран Латинской Америки, которые вели борьбу за независимость (он сразу же помирился с Кубой и вступил в дружеский контакт с Фиделем Кастро). Но и с Соединенными Штатами генерал стремился поддерживать добрососедские отношения, стараясь дипломатическим путем утвердить договор о постепенном переходе Панамского канала под юрисдикцию молодой республики. Подписание договора должно было произойти в 1977 г. при президенте Картере, и на

подготовку к этой церемонии еще зимой 1976 г. был приглашен в Панаму Грэм Грин, до этого с Торрихосом не встречавшийся, но потом после неоднократного посещения Панамы с генералом тесно подружившийся.

Политическую ситуацию в Панаме и соседних с ней странах, зачастую проводящих борьбу с диктаторскими режимами, Грин изображает довольно убедительно, но идет ли речь о помощи оружием той же Никарагуа, противостоящей режиму Сомосы, о пребывании в Панаме эмигрантов, прошедших у себя на родине тяжкие испытания, о самой церемонии подписания договора в 1977 г., у Грина всегда на первый план выступает психологический аспект ситуации, напряженность человеческих переживаний.

Примечателен такой пример. Грин знакомит нас с историей команданте Серо, борца против тирании в Никарагуа, благодаря своей храбрости и умелым действиям ставшего легендой в восставшей стране. А родители знали о своем сыне только то, что, он, работая поначалу в местной фирме инженером, уехал на стажировку в ФРГ и пропал. И только когда полицейские принесли в семью его труп для опознания, близкие узнали, что тот самый широко известный, прославленный Серо – их сын.

Подобным образом Грин описывает и жизнь Торрихоса. Излагая факты и исторические события, он стремится подчеркнуть их психологическую напряженность, эмоциональную окраску.

Одно из самых известных заявлений Торрихоса «Я не хочу войти в историю, я хочу войти в Зону канала» было осуществлено. После ратификации соглашений парламентом Панамы Омар Торрихос стал поистине национальным героем, победителем, исторической личностью. Грин стремится показать Торрихоса правителем демократического толка, которого волнуют заботы простого народа; он часто ездит по деревням, хозяйствам, встречается с фермерами, быстро откликается на просьбы о помощи. Не делит людей по чину или возрасту, ко всем он относится с одинаковым уважением и вниманием. Но в общении с трудовым людом умеет проявить и дипломатичность, и даже хитрость, рассчитанный психологический прием. Так, например, он откликается на просьбу крестьян повысить цену на выращиваемую ими юкку. Но сразу не сообщает об этом, отодвигая вопрос на самый конец встречи. В результате фермеры спешат поддержать все выдвигаемые ранее предложения Торрихоса – лишь бы поскорее заговорить о юкке! И тут выясняется, что генерал с ними согласен и обсуждать нечего, что встречается дружным хохотом.

Нельзя не отметить и особое отношение лидера к детям, с которыми он тоже общается на равных. Когда к Торрихосу на глазах у Грина подошел мальчик и дал визитную карточку отца, Омар незамедлительно протянул в ответ свою (Грин 1988, с. 239).

Но все это не мешало ему, как показывает Грин, быть очень чувствительным, сентиментальным человеком. Писатель ни капли не удивился, когда узнал, что в один из дней подписания Договора о Панамском канале «Омар расплакался и спрятал лицо на груди у жены» (Грин 1988, с. 298). Вместе с тем, храня глубокое уважение к своей жене, их дружбу и духовную близость, генерал был и очень влюбчив, отдавал дань кратковременным увлечениям.

Подобная человеческая слабость, сентиментальные порывы сочетаются в создаваемом Грином образе генерала с романтическим началом в душе героя, с мечтательностью, а последняя с еще и тонко улавливаемым писателем чувством отчаяния. Оно обусловлено тем, что Омар, которому в описываемый период было около 50 лет, ощущал, что он не успеет провести в стране тех преобразований, о которых мечтал (Ливергант 2017, с. 226-239). И не из-за быстротечности времени, а из-за напряженной обстановки в Латинской Америке, где во многих странах сохраняют силу диктаторские режимы и корыстные интересы США. Вот почему успехи Торрихоса оборачиваются для него угрозой, вот почему, как он признается Грину, ему часто снится смерть. Генерал предугадывает свою судьбу: он гибнет в результате авиакатастрофы, причины которой до сих пор не раскрыты. Его друзья предполагают, что в самолет была подложена бомба.

Хотелось бы остановиться на самой манере повествования Грина. Книга была написана после гибели Торрихоса, и в сознании рассказчика «перемешиваются» разные хронологические пласти излагаемой истории. В подробные воспоминания Грина о первых поездках в Панаму могут вторгаться оценки генерала, возникшие гораздо позже, когда политический лидер страны стал для писателя уже «просто Омаром» и требовал, чтобы английский друг так его называл прилюдно.

Прямые характеристики Торрихоса, открытые признания Грина в своей привязанности, даже любви к нему (например, в сцене, когда генерал заставил петь попугайчика даже в отсутствии подруги) сочетаются с фиксацией более сложных ситуаций, требующих от читателя сообразительности. Так, Грин говорит о своей грядущей поездке в Вашингтон на подписание Договора о Панамском канале и тут же добавляет, что у Торрихоса было замечательное чувство юмора. Вероятно, юмор здесь состоит в том, что приглашенным Картером на церемонию и самым реакционным латиноамериканским диктаторам генерал в качестве своего союзника противопоставляет не политика, а ... писателя, кстати, не одного – вместе с Грином был и крупный колумбийский романист Гарсиа Маркес!

Любопытна сцена, в которой сержант службы безопасности генерала и постоянный шофер Грина по прозвищу Чучу бросает вызов Торрихосу, заявляя: «Лучше конфронтация, чем договор!» И хотя Чучу – талантливый поэт, знаток языков, в прошлом университетский преподаватель, он сразу

же проявляет нервозность, вспомнив, что обращается к генералу, а у него всего лишь сержантские погоны. Однако в ответ Торрихос спокойно соглашается, проявляя в трактовке комментирующего эту психологическую сцену Грина подлинные, «без воды» социал-демократические убеждения (Ивашева 1967, с. 203-218; Ивашева 1983, с. 178-192). Правда, последним скептик в своих политических воззрениях Грин противопоставляет главное в генерале – его романтическую мечтательность, черту, которую мы уже отметили выше (Грин 1988, с. 244).

Можно говорить и о других интересных приемах, которые Грэм Грин использует для создания разнопланового, объемного образа генерала. Перед нами возникает яркий облик не только политического деятеля, но и человека, незаурядной личности.

- 
- Бэлза С.И. В поисках «сущи дела» // Грэм Грин. Собрание соч. в 6 т. – М., 1992.  
Гениева Е. Гринландия Грэма Грина. – М.: ФАИР, 2008.  
Грин Г. Комедианты. – М.: Амфора, 2008.  
Грин Г. Тихий Американец. Наш человек в Гаване. – Харьков, 1984.  
Грин Г. Сила и слава; Путешествия с тетушкой; Почетный консул. – М.: Радуга, 1990.  
Грин Г. Путешествия без карты. – М.: Прогресс, 1989. – 454 с.  
Дорсенвиль Р., Базен Э., Грин Г., Дидион Д. Умереть за Гаити, И огонь пожирает огонь, Знакомство с генералом, Сальвадор. – М.: Прогресс, 1988. – 464 с.  
Ивашева В.В. Английская литература XX века. – М.: Просвещение, 1967.  
Ивашева В.В. Эпистолярные диалоги. – М.: Советский писатель, 1983.  
Ивашева В.В. Что сохраняет время: Литература Великобритании, 1945-1977. – М.: Советский писатель, 1979. – 336 с.  
Ливергант А. Грэм Грин. – М.: Молодая гвардия, 2017. – 287 с.  
Филюшкина С.Н. Зарубежная литература XX века: раздумья о человеке. – Воронеж: Издательство им. Е.А. Болховитинова, 2002. – 166 с.  
Филюшкина С.Н. «Нет, не песчинка!» Размышления над романами Грэма Грина. – Воронеж: Институт ИТОУР, 2010. – 151 с.

А.С. Литовская

### **Выражение подтекста в речи телеведущих популярных ток-шоу на российском телевидении (на примере выпусков «Мужское и женское», «Время покажет», «60 минут»)**

В центре внимания данной статьи популярные ток-шоу, выходящие на двух федеральных каналах в вечерний прайм-тайм: «Мужское и женское», «Время покажет» («Первый канал»), «60 минут» («Россия-1»). Эти программы выбраны нами не случайно, так как их смотрят не только взрослые, но и дети.

Одной из задач нашего исследования стало выявление особенностей коммуникативного поведения телеведущих популярных российских ток-шоу и, в частности, проявлений подтекста в их спонтанной речи.

Итак, какие нормы коммуникативного общения демонстрируют ведущие программ «Время покажет», «Мужское и женское», «60 минут»? Можно ли считать их речевое поведение эталонным? Каким образом при этом проявляется подтекст?

Начнем с одного из самых эпатажных ведущих российского телевидения – *Артема Шейнина*. Стоит отметить, что в каждом выпуске программы ведущий ведет себя крайне непрофессионально: постоянно перебивает гостей студии, провоцирует их на крик, кривляется. Но все это меркнет по сравнению с тем, как говорит Шейнин. Несколько цитат из выпуска от 28.02.2019 «Евровидение» без Украины»:

1. *Григорию* (Амнуэлю – известный режиссер – прим. авт.) *нужно выпустить пар, а то его сейчас разорвет. Серой очень сильно пахнет.*
2. *Есть еще альтернатива – послать товарища Стерненко в задницу и всё.*
3. *Катя, разбудишь меня, когда это закончится.*
4. *Смотри, как бы этот* (бандеровец – прим. авт.) *не промахнулся и не в зубы попал, а в другое место.*

Помимо словесных оскорблений (*сектант одесситский, бесноватый, урод, нелюдь* и т.д.) и просто плохого знания русского языка (*хватит заплывать мысль, они остаются в логике нормальных людей, а они ему типа говорят...*), Шейнин нагло перебивает гостей, не дает закончить мысль.

Также он ведет себя крайне фамильярно, ко всем без исключения обращается на «ты», затем просто переходит на откровенное хамство:

1. *Ты мне не можешь ведь сказать, дорогой Слава, что вы там в законе планируете. У вас такие же «стерненки» пишут ваши законы, разве нет?* – так Шейнин обращается к политологу Вячеславу Ковтуну.

2. *Орден – это знак принадлежности. А Вы случайно не знаете, какими украинскими орденами награжден Жванецкий?* – Нет, не знаю. – *А стоило бы Вам знать! Он и украинскими награжден. Поэтому в Вашем смысле, который Вы тут начали выплетать, он член и российского ордена, и украинского ордена. Не надо заплывать нам мозг, отвечайте на вопрос!*

3. *Вот они сейчас три дня будут кидаться какашками по поводу вот этого. А я думаю, что все их проблемы возникли потому, что эта страна стала жить как secta,* – реплика Олегу Морозову, члену комитета Совета Федерации РФ по международным делам, профессору РЭУ им. Плеханова.

4. *Ваша страна превращается не в дурдом, как мы тут часто говорим, а в sectu!* – так Шейнин обратился к Максиму Яли, старшему

научному сотруднику Института Всемирной истории НАН Украины, кандидату политических наук.

5. Я себя сейчас чувствую человеком, который женщины из секты бога Кузи чета пытается объяснять.

Подтекст у Шейнина реализовывается как на вербальном, так и на невербальном уровне.

Не отстает от Шейнина и **Юлия Барановская**, ведущая еще одного популярного ток-шоу на «Первом канале» – «Мужское и женское». Вот, например, ее фразы из выпуска программы от 28.02.2019 «Нелюбимый сын»:

1. И ваши сыновья знали, что женятся на проститутке?

2. Вы на трассу? Она в другой стороне! – в спину уходящей из студии женщине.

Также ведущая не стесняясь, может в лоб задать любой бестактный вопрос: Сколько вы зарабатываете? Вы каждый день работаете? Начать, как и Шейнин, фамильярно вести себя с гостями студии: Ничего страшного, пойдет в тюрьму! Вы видимо не знаете, Олечка, о новом законодательстве! 300 тысяч долга – это два года тюрьмы. А, не знали! То есть с вашими детками все в порядке, а на детей от первого брака пофигу? В конце уже может смело сорваться на крик: Кто в семье рулит? Женщина! Да какая же Вы женщина после этого?! Какая же Вы мать?!

Подтекст в речи Барановской носит яркий эмоциональный характер. Как правило, весь имплицитный смысл высказываний у Барановской реализуется через интонацию и манеру общения с каждым гостем: тот, чья позиция не близка Барановской, может выслушать целый поток оскорблений в ультимативной форме.

Однако к неверbalному выражению подтекста прибегают не все ведущие. В любом «правиле» есть свои исключения. К ним можно отнести коммуникативное поведение **Ольги Скабеевой** и **Евгения Попова**. Вот, например, один из выпусков программы от 25.02.2019 – «Евровидение по-украински». Тема поднимается точно такая же, как и в вышеупомянутом выпуске «Время покажет», но контраст в поведении ведущих разительный:

1. Связи с Россией автоматически ровнялись нерукопожатными.

2. В Европейский союз идете? Мы смотрим, завидуем.

3. Вашу артистку (Юлию Самойлову – прим. авт.) в прошлом году не пустили на Евровидение. Так Украине пришлось заплатить 200 тысяч штрафа. – Глупости стоят дорого.

4. Украинцы хотят объединиться вокруг своей страны. – Вокруг Порошенко?

Как мы видим, Скабеевой и Попову удается не переходить границ дозволенного и в то же время намекать на собственные симпатии / антипатии, выражать собственное мнение без крика и словесных оскорблений. В этом им помогает сочетание как невербального (мимика и

интонации), так и вербального (ирония и сарказм) способов создания подтекста.

Таким образом, подтекст на телевидении может реализовываться с помощью вербальной и невербальной коммуникации. Как правило, удачная реализация имплицитного смысла высказывания обусловлена внутренней культурой ведущего.

Ю.А. Рыбачева

## **Лексические средства выражения положительных эмоций**

(на материале первого тома романа М.А. Шолохова «Тихий Дон»)

Одной из активно развивающихся сфер современной лингвистики является изучение языка эмоций, то есть языковых средств, прямо и косвенно номинирующих эмоции, а также описывающих эмоции и эмоциональные состояния говорящего.

Изучение объективации эмоций в языке важно, поскольку речь является средством общения и передачи состояния человека. Выявляя способы выражения эмоций, мы сможем понять внутренние переживания не только героев произведения, не только автора, но и применить результаты исследования в повседневной жизни.

Цель нашего исследования заключается в рассмотрении лексических средств выражения эмоций в романе М.А. Шолохова «Тихий Дон». Нами было собрано всего 400 примеров выражения эмоций из первого тома романа. Анализ семантики собранной эмотивной лексики показал, что в ней преобладают слова и выражения, обозначающие положительные эмоции. Мы обнаружили 144 примера их языкового выражения. В выборке наших примеров наиболее ярко представлены лексемы, отражающие коммуникативную эмоцию веселья, сопровождающую реакцией в виде смеха и улыбки.

Рассмотрим лексемы со значением «смех». В выделенном из текста ЛСП «смех» представлены разнообразные обозначения смеха, многочисленные оттенки его проявления в зависимости от интенсивности, способа, длительности и других характеристик.

Чаще и громче всего смех звучит там, где собираются казаки. Его звучание передается разными частями речи:

- 1) глаголами: *хохотать, хохотнуть, захохотать, хаахнуть, заржать, прыснуть;*
- 2) существительными: *смех, хихиканье, гогот, смешок, усмешка, хохот;*
- 3) междометиями: *Эх-ха-ха-ха! Гы-гы-гыыы! Ох-ха-ха-ха! Гык-гык-гыыы-ык!*

Кроме того, писатель использует эпитеты: *гулко захохотал, густой гогот;* сравнения: *Громом лопнул в задних рядах смех* (с. 150); метафоры:

*Вахмистр Каргин приотстал от сотни и под смех, прокатившийся по рядам казаков, опустил пику* (с. 265).

Есть пример передачи визуального впечатления от силы звучания смеха: *От хохота дрогнул огонь* (с. 38).

Описывается и сопровождающие смех действия: *Он неизменно и хрипло хохотал над постоянно повторявшейся шуткой, шлепал себя ладонями по длинным, сухим до звона голеням* (с. 94). Даже для обозначения сдержанного веселья используется глагол со значением «громкий смех»: *Позади в рядах сдержанно захохотали* (с. 279).

В романе часто герои беззвучно смеются, что передается оксюмороном: *Григорий, уронив комол бредня, трясся в беззвучном хохоте* (с. 28). *Подрагивая от немого смеха, Григорий глядел под ноги* (с. 83).

Женский смех в романе обычно звучит тише и сдержаннее мужского: *Дуняшка шустро оглядела Григория, где-то в тенистом холодке выгнутых ресниц припрятала девичий смешок-улыбку* (с. 68). *Дуняшка прыснула смехом и закрылась рукавом* (с. 68). *Аксинья в первый раз после приезда Степана засмеялась, тихо и неуверенно* (с. 75).

Вместе с тем искреннее веселье тоже не чуждо героям, напр.: *Дарья весело хохотала, на лице ее трепетали брови, брызжущий смех лучили прищуренные глаза* (с. 361) – метафора «смех – вода». *Дуняшка бубенцами рассыпала смех по горнице, мотала головой, и черные, туго заплетенные косички ящерицами скользили по плечам ее и по спине* (с. 237) – сравнение «смех – звон бубенцов».

В нелегкой женской судьбе героинь М.А. Шолохова смех оказывается и средством скрыть свои истинные переживания, о которых говорят эпитеты, характеризующие смех: *Голос Аксиньи звякнул невеселым смехом...* (с. 177). *Наталья задушила просившийся наружу крик; осилив себя, засмеялась скрипучим деревянным смехом* (с. 207).

В романе М.А. Шолохова яркой деталью мимики героев является улыбка, характеризующая их разнообразные эмоции, чувства и взаимоотношения. В Толковом словаре русского языка С.И. Ожегова «улыбка» определяется как «мимическое движение лица, губ, глаз, показывающее расположение к смеху, выражющее привет, удовольствие или насмешку и другие чувства» (Ожегов, Шведова 1997). Искренняя улыбка воспринимается как признак хорошего настроения и удовольствия. Для окружающих она может быть еще и сигналом доброжелательности, расположения. В тексте романа много ситуаций, когда улыбка связана с выражением радостных чувств. Например: *На заре, просыпаясь доить коров, она улыбалась и, еще не сознавая отчего, вспоминала: «Нынче что-то есть радостное. Что же? Григорий... Гриша...»* (с. 41).

Улыбка Натальи, ожидающей весточки от Григория, передается с помощью творительного сравнения: *На губах ее трепетно, солнечным зайчиком дрожала улыбка, она ждала поклона от Гриши и хоть легкого,*

хоть вскользь, упоминания о ней... (с. 350). Таким способом автор подчеркивает трепетность и непривычность улыбки для многострадальной героини.

Кроме того, улыбка используется как яркая деталь портрета, характеризующая того или иного героя. Например, у большевика Бунчука она ясная, простая, ребяческая; у старика-конюха Сашки улыбка голубая, детская. А в портретах Мелехова и в описании его улыбки часто проходит мотив сравнения со зверем: *Так же сутулился Григорий, как и отец, даже в улыбке было у обоих общее, звероватое* (с. 11). *Принимая подарок, Григорий ослепил ее белизною своих волчьих зубов...* (с. 94).

Улыбка дочери Мохова, которая заигрывает и одновременно насмехается над Митькой Коршуновым, несколько раз сравнивается с крапивным ожогом: *Ее коротенькая, таящая смех улыбка жиганула Митьку крапивой* (с. 20). Снова, как тогда, в первый раз, на террасе моховского дома, *улыбка жиганула Митьку крапивным укусом* (с. 119).

Неприятная постоянная улыбка у лакея Листницких Вениамина передана такой метафорой: *На следующий день утром пришел Вениамин в новой сатиновой голубой рубахе, в жирке всегдашей улыбки* (с. 198).

Для описания чрезмерной, сияющей на лице улыбки, М.А. Шолохов использует глагол *лосниться*, в семантике которого есть сочетание положительной семьи «блеск» и негативной семьи «жир» (блестеть от жира): *Митька лоснился сдержанной радостью. Торжество сквозило в каждом его движении* (с. 144).

Но кроме радости, улыбка передает множество разных оттенков других эмоций, что выражается с помощью эпитетов. Например, в сочетаниях глагола *улыбаться* с наречиями: деревянно, благодарно, скupo, сурово, глупо, беззлобно, непонятно и коротко, шельмовато, примиряющее, виновато, растерянно, зло, а также сочетаниями существительного *улыбка* с прилагательными: белозубая, кривая, жалкая, затаенная, радостная, сдержанная, отточенная, простая, ребячья и др.

Сложное сочетание чувств персонажей в тексте передается через детальное описание мимических движений во время улыбки: *Белые губы не находили покоя: подрагивая, расползались в нелепую улыбку, ежились, собираясь в синеватый комок...* (с. 55). Дуняшка шустро оглядела Григория, где-то в тенистом холодке выгнувших ресниц припрятала девичий смешок-улыбку (с. 68).

Улыбка считается психологами полной, искренней, когда в ней участвуют губы и глаза. У героев М.А. Шолохова нередко их мимические движения не совпадают, рассогласуются. Например: *Она глянула исподлобья; не разжимая губ, скupo улыбнулась* (с. 25). Безусый скопцеватый Аникей подмигивал Григорию, *морща* голое, бабье лицо тонкой улыбкой, взвизгивал и порол лошадей кнутом (с. 97). Карл Маркс? – подсказал Штокман, *ежась в улыбке* (с. 160).

Часто в описании улыбки используются глаголы *ежитъ*, *морщить*, обозначая нерадостную, неприятную улыбку: *Наталья, ежа в улыбке расстескавшиеся губы, подвела коня к косилке, примащивалась сесть с косилочного стула* (с. 255). В толковом словаре Т.Ф. Ефремовой глагол *ежитъ* определяется так: *Разг. Морщить, стягивать (губы, нос, лицо)* (Ефремова 2000). Таким образом, действие, которое обозначает данный глагол, противоположно мимике улыбки, показывающий расположение к смеху, радости.

Как видим, улыбка является важным коммуникативным средством, характеризующим сложное душевное состояние и взаимоотношения героев.

Исследование показало, что в тексте первого тома романа «Тихий Дон» преобладают слова и выражения, обозначающие положительные эмоции, в частности веселье. На страницах романа мы видим мужчин, казаков, которые в психологически и физически сложных ситуациях снимают таким образом напряжение. Лексика и приемы (метафоры, сравнения, эпитеты), используемые для описания речи и действий мужских персонажей, передают интенсивность звучания, мимики, телодвижений, действий, в которых выражается веселье. Напротив, проявление радости, веселья у героинь характеризуется большей сдержанностью и сложным сочетанием положительной эмоции с различными оттенками скрываемых отрицательных переживаний. Лексическая объективизация положительных эмоций играет важную роль в создании образов героев, передаче их настроения и душевного состояния.

---

Ефремова Т.Ф. Новый словарь русского языка. Толково-словообразовательный. – М.: Русский язык, 2000.

Ожегов С.И., Шведова Н.Ю. Толковый словарь русского языка: 80 000 слов и фразеологических выражений. – 4-е изд., М., 1997. – 944 с.

Е.С. Фомина

## **Эффективность использования прецедентных текстов в заголовках печатных СМИ**

Современный читатель, будучи частью динамичного социума, не всегда успевает воспринимать газетные материалы путем чтения самой статьи. Вследствие этого возрастает степень важности заголовков газетных текстов, так как главная функция заголовка состоит в привлечении внимания читателя, и использование такого феномена, как прецедентные тексты, помогает реализовать данную функцию.

Именно поэтому представляется актуальным рассмотреть прецедентные тексты в региональных и федеральных газетах Российской Федерации как феномен, отражающий ход развития культуры в социуме.

Целью исследования явилось изучение источников и функциональной роли прецедентных текстов в заголовках печатных изданий («МОЕ!», «Литературная газета», «Аргументы и Факты»).

Для определения эффективности использования прецедентных текстов было проведено лингвистическое интервью.

На первом этапе исследования собранный материал (188 заголовков) был классифицирован по источнику происхождения и структуре. Источники цитирования представляют собой корпус, состоящий из литературных произведений, песен, художественных фильмов, мифов и Библии, фольклора и крылатых выражений.

На первом месте по частоте цитирования стоят ***произведения художественной литературы*** – 31% заголовков. Например:

- *Какой русский не любит быстрой еды?* («И какой же русский не любит быстрой езды?», поэма «Мертвые души», Н.В.Гоголь);
- *Наказание преступления* («Преступление и наказание», Ф.М.Достоевский);
- *На озере Чад изысканный бродит жених* («На озере Чад изысканный бродит жираф», стихотворение «Жираф», Н. Гумилев);
- *Все смешалось в доме Поклонских* («Все смешалось в доме Облонских», роман «Анна Каренина», Л.Н.Толстой) и др.

Затем следуют заголовки, представляющие цитаты или аллюзии на ***тексты музыкальных произведений*** – 23% случаев. Например:

- *Где деньги, вуз?* (Б. Высоцкий);
- *То ли люди, то ли куклы* (А. Макаревич);
- *А я иду, шагаю по стране* (Г. Шпаликов) и др.

Третье место приходится на долю фраз из художественных и мультипликационных фильмов – 21% заголовков. Например:

- *Какого черта, я был в командировке!* (к/ф «Берегись автомобиля»);
- *Украл – влюбился – в тюрьму!* (аллюзия к к/ф «Джентльмены удачи»);

- *Премьер говорит* (к/ф «Король говорит»);
- *Нам и не снилось* (к/ф «Вам и не снилось») и др.

Далее по частоте использования идут заголовки, основанные на **фольклоре** – 14%. Например: *Чтоб липа медом не казалась...* *Чужая семья – потемки* и др.

Аллюзии к **Библии** были использованы в 5% заголовков: *Не хамите да не хамины будете; Исаакий преткновения; Хлеб наш экспортный* и др.

Аллюзии, основанные на историческом источнике, использовались в 4% заголовков: *Потемкинские кибердеревни; Иду на БИН; Земля и неволя* и др.

Три процента заголовков основаны на крылатых выражениях: *Монументо мори, Разделяй и явствуй! Лечить нельзя страдать* и др.

На следующем этапе были проанализированы способы использования прецедентных текстов, характер трансформации, которую они претерпевали.

Выявлено, что только в 20% названий применялось дословное цитирование. Наиболее распространенным способом трансформации является замена компонентов, или лексическая субSTITУция: *Я б в философы пошел...* – «Я б в рабочие пошел...» (В. Маяковский); *Коррупция в зазеркалье* – Алиса в Зазеркалье (Л. Кэрол) и др.

Далее по частоте использования следует прием добавления компонентов, напр.: *Киевская ярмарка тщеславия – Ярмарка тщеславия; Молчание думских ягнят – Молчание ягнят и др.*

Немного реже применяется синтаксическая трансформация и усечение, например: *На Трампа надейся...* (на Бога надейся, а сам не плошай); *Любиши ледок...* (Любиши медок, люби и холодок); *Чужие среди своих* («Свой среди чужих, чужой среди своих») и др.

Исходя из активности использования прецедентных текстов и значительной степени их трансформации, мы обратились к исследованию того, как читатели понимают прецедентные высказывания в заголовках публикаций. С этой целью было проведено лингвистическое интервью в виде рецептивного эксперимента среди трех групп респондентов разных возрастных категорий: учащиеся 11 класса, студенты медицинского университета, преподаватели русского языка и литературы.

Для проведения исследования была разработана анкета, включающая в себя 23 примера заголовков с прецедентными текстами. Анкетирование проводилось в сентябре 2018 года.

## **Анкета**

Предлагаем Вам принять участие в лингвистическом интервью. Любой Ваш ответ будет правильным. Анкета анонимна, а полученные данные будут использованы в научных и практических целях. Спасибо за участие.

1. Читаете ли Вы печатные издания? Отметьте один вариант.

1. Да
2. Нет
3. Изредка

2. Укажите источник цитаты, использованной в газетном заголовке. Если необходимо, приведите исходный текст цитаты (в некоторых заголовках есть изменения).

Далее приводился список заголовков.

На основе анализа полученных данных мы выделили пять типов ответов по точности и полноте передачи информации:

1) точное знание (ответы, в которых верно назван источник, автор и приведен исходный вид высказывания);

2) неполное знание (ответы, в которых верно, но не полностью назван источник, автор и приведен исходный вид высказывания), напр.: «Скажи-ка, дядя, ведь медали...» – ответы: *Бородино- Лермонтов; ведь недаром; Скажи-ка, дядя, ведь недаром...; Лермонтов;*

3) частично верное знание с (ответы, в которых верно, но с искажением назван источник, автор и приведен исходный вид высказывания), напр.: «Все смешалось в доме Поклонских» – ответы: *Все смешалось в доме Оболонских; Все смешалось в доме Волконских – «Анна Каренина»;*

4) полное незнание, напр.: «Афганский пленник» – ответы: *Кавказская пленница, Гайдай;*

5) отказ.

Респонденты группы «Учащиеся» не дали ответ на 80% вопросов, из которых большую часть (48%) составляют вопросы, основанные на литературном источнике. Школьники филологического класса не узнали строки из произведений А.С. Пушкина, Л.Н. Толстого, А.Н. Островского, Н.С. Гумилева, А.С. Блока, И. Ильфа и Е. Петрова, К.И. Чуковского. 20% неизвестных респондентам высказываний составляют цитаты из кинофильмов как советского кинематографа (напр., «Берегись автомобиля!», «Вам и не снилось...»), так и постперестроичного периода («Брат»), а также современного зарубежного кино («Король говорит!»).

В ходе проведенного исследования было выявлено, что школьники-филологи плохо знакомы с музыкальными произведениями XX века, представленными в нашей анкете, куда вошли цитаты из классики песен военных лет («Летят перелетные птицы» М. Исаковского), цитаты из советского рок-н-ролла («Моя любовь на пятом этаже» М. Леонидова), а

также строчки из песен советского андеграунда («Перекресток семи дорог» А. Макаревича, «Связанные одной цепью» И. Кормильцева) – 19,7% дали отказ или неверный ответ.

Респонденты группы «Студенты-нефилологи» не дали ответа на 76% вопросов, из которых 88% приходится на литературные произведения. Четыре неверных ответа связаны с незнанием текстов из современных песен и один ответ – с незнанием фильма («Брат»). Исходя из общего количества верных ответов (14 шт.), респонденты неплохо знакомы с кинофильмами, текстами современных песен, а также знают цитаты из Библии, которые употребляются в разговорной речи (4% ответов).

Респонденты группы «Учителя» дали верный ответ и не дали ответа на одинаковое количество вопросов – 33%, в обоих случаях большинство вопросов основано на литературных произведениях. Однако в отличие от школьников и студентов учителями чаще неизвестна не классика, а названия новых произведений, напр., романов О. Хаксли «О дивный новый мир» и Д. Фойера «Жутко громко и запредельно близко». Неверные ответы были даны на 3% вопросов, основанных на произведениях современного кинематографа и музыки, напр.: *Премьер говорит* (фильм «Король говорит», реж. Т. Хупер – ответ респондента: «Говорит Москва!»).

В результате обобщения данных исследования мы выяснили, что большинство (67%) респондентов затруднились дать ответы на предложенные вопросы, при этом дав верные ответы лишь на 9% вопросов. Из трех групп респондентов более высоким уровнем эрудиции отличаются учителя, в отличие от учащихся, не знакомых с базовой программой по литературе, и студентов, что иллюстрирует наличие пробела в знаниях в области культуры людей, принадлежащих к естественнонаучной сфере.

Из сказанного становится очевидным, что современный читатель не всегда может понять прецедентный текст по многим причинам, таким как:

- использование журналистами неактуальных материалов (фильмы, музыка начала прошлого века), знакомых лишь представителям старшего поколения;
- слишком частое обращение к классической литературе, мало знакомой младшим поколениям;
- использование иностранных источников для прецедентных текстов и т.д.

Таким образом, использование прецедентных текстов в исследованных заголовках является малоэффективным, поскольку чаще всего журналист ориентируется не столько на читателя, сколько на свои собственные знания.

# **Мастерская педагога**

М.Е. Белова

## **Особенности sms-сообщения с лингвистической и культурной точки зрения**

В настоящее время современные технологии входят не только в научную, но и в бытовую жизнь. Мобильный телефон, скайп, электронная почта, социальные сети, мессенджеры позволяют мгновенно передать нужную информацию или просто привет.

Из-за роста объема информации наблюдается тенденция к экономии языковых усилий и времени. Значительные изменения отражаются на лексике как на наиболее подвижном пласте языка. Обогащение лексики языка происходит, в частности, за счет словообразования. Современный русский язык располагает отличающимся высокой продуктивностью способом словообразования – сокращением (аббревиация). Именно сокращения отражают тенденцию к рационализации языка.

Человек, пишущий sms, решает несколько важных задач, помимо простой передачи содержания.

М.Ю. Сидорова приводит следующие виды сокращений в sms-сообщениях.

### **1. Компрессия текста**

Объем sms-ки ограничен, следовательно, нужно сообразить, как уложить максимум содержания в минимум знаков. Компрессия текста может происходить за счет средств разных языковых уровней:

- а) графических: *ща – сейчас, быро – быстро;*
- б) синтаксических: опущение местоимения *Я: в магазине* на два знака (*Я* и пробел) короче, чем *Я в магазине*;
- в) морфологических: *еду* короче, чем *уезжаю, говорил* короче, чем *поговорил*, поэтому во всех случаях предпочтительней та, в которой меньше знаков;
- г) словообразовательных (применяются как специфичные для электронной коммуникации сокращения, так и существующие за ее пределами): *усечение – магаз;*
- д) лексических (часто с использованием иностранных слов): *тут* короче, чем *здесь, сеть* короче, чем *Интернет, shop* короче, чем *магазин, ask* короче, чем *спрашивать, like* короче *любить.*

Часто в жертву темпу набора и ограничениям на число знаков в сообщении часто приносятся пробелы и знаки препинания.

2. Языковая игра, например, для передачи русского Ч цифру 4, а из экономии для передачи Ш – 6.

### 3. Общий позитивный, дружелюбный характер sms-коммуникации

Смайлик служит одновременно знаком препинания и средством передачи эмоций: *Спасибо за поздравление :)* *Опаздываю на первый урок :)*

Графика sms-текста помогает имитировать процесс живой устной речи. Этому способствуют: фонетический принцип орфографии; особая пунктуация (использование в одном тексте многоточия, восклицательных и вопросительных знаков, порой в количествах за пределами разумного).

В России обеспокоены будущим подрастающего поколения и сохранением литературного русского языка, так как sms-общение оказывает губительное влияние как на формирование личности ребенка, так и на общеобразовательный процесс в целом. Ведь короткие сообщения стали неотъемлемой частью нашей культуры, явлением, объединяющим людей.

Отдельные абоненты превращают процесс передачи сообщения в шифровку, с успехом заменяя одни буквы на другие, заменяют цифры и слоги. Такие замены угрожают нашему языку, снижается грамотность школьников.

Использование сокращенного варианта общения способствует нарушению правил в русском языке:

- *умыца* (умыться) – фонетическая орфография;
- *я тя лю* (я тебя люблю) – отсечение не нужных частей слова;
- *както* (как-то) – опущение дефисов;
- *казел, маладец* (козел, молодец) – замена гласных.

Таким образом, sms-язык проникает в самые разные области нашей жизни, оказывая влияние на развитие личности и культуры.

Нами был проведен опрос среди учеников 5 классов МБОУ СОШ №36. Всего было опрошено 40 учеников. Анкета включала следующие вопросы:

1. Пользуетесь ли вы sms?
2. Как часто пишете sms на английском языке?
3. Нравится ли вам общение с помощью sms-языка?
4. Пользуетесь ли вы сокращениями при написании sms-сообщений?
5. Используете ли вы смайлики?
6. Как вы думаете, нужны ли sms?
7. Если нет – почему? Если да - почему?
8. Соблюдаете ли вы орфографические правила в sms?
9. Считаете ли вы, что sms на английском языке снижает уровень грамотности?

Наблюдения привели нас к следующему выводу. В русском языке не наблюдается такой всепобеждающей тенденции к компрессии (сжатию), как в английском. Во-первых, в силу русской ментальности. Например, ни один из наших респондентов не захотел принести в жертву компрессии суффиксы субъективной оценки – «котенок», «зайка», «книжечка», «грязищааа». Во-вторых, из-за лексико-грамматических особенностей

русского языка. Настоящую «абракадабру» рождают лишь редкие пользователи sms-связи. Большинство абонентов знакомы лишь с некоторыми особенностями «мобильного жаргона», или текстинга.

В результате анкетирования выяснилось, что все опрошенные знают, что такое sms-сообщение. 80% используют sms-сообщения для общения, 19% используют sms-сообщения в редких случаях и только 1% опрошенных не пользуются таким видом сообщений.

При оформление sms-сообщений 31% учащихся делают ошибки при написании текста, 69% не делают ошибок, из них 35% сами замечают и исправляют ошибки, 65% не замечают ошибок в своих сообщениях.

На вопрос «Всегда ли вы соблюдаете правила русского языка при написании sms-сообщений?» 40% ответили, что всегда, а 50% ответили, что не всегда, 10% – никогда.

42% опрошенных часто используют sms-сообщения, 58% – в редких случаях, 65% считают, что sms-сообщениями пользоваться удобно, потому что быстрая скорость доставки и экономия денежных средств, 35% отдают предпочтение мобильным звонкам.

Учащиеся считают, что sms-письма не совсем письменная речь, а значит, в них допустимы любые ошибки. Основной принцип почти всех отправляющих – «пишу, как говорю и слышу».

За последние пять лет служба коротких сообщений (Short Message Service, sms) превратилась в популярный инструмент общения. Для множества людей возможность отправлять короткие сообщения становится предпочтительнее телефонных звонков. С помощью sms назначают свидания, признаются в любви и даже спасают жизнь. Знание правил оформления такого рода сообщений поможет эффективнее общаться.

---

Сидорова М.Ю. Засоряют ли sms-сообщения русский язык?, или На зеркало неча пенять... / М.Ю. Сидорова // <http://marinadoma.narod.ru/inet/sms.html>.

Н.Ю. Варнавская, М.И. Холмова

## **Развитие речи младших школьников на уроках русского языка и литературного чтения**

Одним из важнейших показателей уровня культуры человека, его мышления, интеллекта и кругозора является его речь. Поэтому развитие речи учащихся становится всё более актуальным.

Основной целью обучения в начальных классах является развитие устной и письменной речи в единстве с развитием у учащихся младших

классов мышления и формированием их как личности. Развитие речи – это долгая и кропотливая работа учителя и ученика.

Ежедневно мы сталкиваемся с тем, что младшие школьники могут устно передать смысл прочитанного, но затрудняются рассказать о своих впечатлениях, не умеют достаточно точно выражать свои мысли, словарный запас детей беден.

Обогащение словаря учащихся является одним из направлений в развитии речи. Необходимо не только обогатить словарный запас, но и активизировать его. Чтобы учащиеся успешнее овладели словарным богатством родного языка, ежедневно нужно добавлять к упражнениям на уроках 2-3 слова из школьного орфографического или толкового словаря.

На каждом уроке русского языка и литературного чтения мы проводим словарную работу. Для введения нового слова используются загадки, пословицы, стихи, кроссворды, ребусы, фразеологизмы и др. Сначала выясняется лексическое значение этого слова. Если слово обозначает предмет, предлагается наглядное объяснение с демонстрацией или самого предмета, или его изображения на рисунке или фото. Если наглядное объяснение не представляется возможным, раскрывается содержание слова путем краткого словесного толкования.

Применяются следующие способы определений:

- 1) путем подбора к слову синонимов (*бирюзовый – цвет морской волны*);
- 2) описательный способ (*библиотека – здание, помещение для хранения книг*);
- 3) путем перечислений предметов (признаков, действий), общую группу которых называют данным словом (*птицы – это голуби, вороны, воробьи и т.д.*).

Затем дети находят определение в толковом словаре и сравнивают с тем определением, которое сформулировали они.

На уроках русского языка применяются также упражнения, связанные с использованием орфографического словаря:

- выписывание из словаря слов по определенным смысловым, грамматическим и прочими признаками (например, по теме «животные», «школьные принадлежности» и др.; имена прилагательные – *желтый, русский*; имена существительные женского рода – *малина, лопата*; слова из двух слогов – *тетрадь, топор*; слова с ударением на первом слоге – *русский, скоро* и т. д.);

- списывание слов с пропущенными буквами с заданием проверить написание по словарю.

Для хорошего усвоения значения слова и пополнения словарного запаса учащихся работа с толковыми и орфографическими словарями должна проводиться на каждом уроке.

Конечно же, слово не будет усвоено, если не учить детей правильному и точному употреблению слова в речи. Поэтому следующим этапом

словарной работы является составление словосочетаний и предложений с изученным словом.

Проводится работа над понятиями: синонимы, антонимы, омонимы, сравнение, рифма, метафора и др. Например, игра «Слова-недруги» (упражнение на антонимы): *Скажи наоборот: холодный – ..., чистый – ...*

В работе по развитию речи используем русское народное творчество, которое также развивает речь учащихся, например, загадки. Детям очень нравится их разгадывать, а также придумывать свои.

Загадка, по словам К.Д. Ушинского, «доставляет уму ребенка полезное упражнение. Процесс отгадывания является своеобразной гимнастикой, тренирующей умственные силы учащихся, отгадывание загадок оттачивает и дисциплинирует ум, приучая детей к четкой логике».

Проводятся игры с фразеологизмами и поговорками, например, «Одним словом»: *заткнуть за пояс – победить; при царе Горохе – давно; как снег на голову – внезапно.*

Интерес у учащихся вызывает и игра «Собери пословицы»:

*Кончил дело, ...* ... чем сладкая ложь.

*Лучше горькая правда,* ... ...гуляй смело.

*Лучше вода у друга, ...* ...пригодится воды напиться.

Особой популярностью у детей пользуются скороговорки и чистоговорки. На уроках они используются для выработки навыков и умений правильного произношения звуков и их сочетания, для артикуляции звуков речи, а также отработки навыков выразительного чтения: *за-за-за – красивые глаза; цо-цо-цо – круглое лицо.* Дети сами с удовольствием придумывают чистоговорки.

Часто проводятся «минутки поэзии», на которых ребята пробуют себя в роли поэтов. Используется такой прием, как детям предлагается начало стихотворения, а концовку они должны придумать сами: *Лежебока рыжий кот ...*

Способствуют развитию речи и мышления учащихся написание изложений и сочинений. Изложение – это письменный пересказ текста. Используются также такие разновидности изложения, как выборочное, творческое и др. Для выборочного изложения характерен пересказ, в соответствии с заданием, не всего текста, а какой-то его части.

Выборочное изложение, по мнению Т.Б. Кармановой, «связующее звено между изложением и сочинением».

Творческие изложения – это пересказ с изменением лица рассказчика, от лица одного из персонажей, с творческими дополнениями. Творческие задания к таким изложениям:

1. В этом тексте пропущен абзац, который содержит описание реки. Когда будешь писать изложение, постарайся дать это описание.

2. Напишите изложение текста от имени главного героя.

3. Придумайте и кратко напишите концовку сказки.

**4. Напиши изложение, изменив финал текста.**

Большое внимание при написании творческих работ уделяется словарной работе и орфографической подготовке, что приводит к предупреждению возможных ошибок при написании изложения.

Хорошее сочинение, глубокое по содержанию, написанное правильным литературным языком, – показатель умственной зрелости автора сочинения. Этот вид работы труден для учащихся, но интересен. Мы считаем, что учитель должен участвовать в творческом процессе учеников, помогать редактировать детские сочинения. Темы должны быть интересны, чтобы детям захотелось поделиться своими мыслями, захотелось творить. Примерные темы сочинений:

1. Если бы я был волшебником.
2. Как я провел каникулы.
3. Мой любимый питомец.

Эффективно развивает речь и такой прием, как составление рассказа по картинкам или фотографиям. Например, ученикам демонстрируется фотография смеющегося ребенка и предлагается задание ответить на вопрос «Почему он смеется?». Хорошо себя зарекомендовал метод составления рассказа по серии сюжетных картинок.

Большое место в развитии речи учащихся начальных классов занимают пересказы текстов. Воспроизведение прочитанного является одной из основных форм работы учащихся на уроках литературного чтения и одним из эффективных приемов развития мышления и речи. В своей работе мы используем все виды пересказа: подробный; близкий к тексту; выборочный; краткий; творческий.

Без систематического обогащения устной и письменной речи на протяжении всех лет обучения невозможно эффективное повышение культуры речи учащихся, их общего развития. Использование разнообразных методов и приемов обучения на уроках русского языка и литературного чтения является главным условием развития речи младшего школьника.

Е.Н. Гелашвили, О.В. Глушкова, С.В. Шерстникова

**Обучение культуре профессионального общения  
иностранных студентов-медиков на материале  
художественной литературы о врачах**

Художественная литература традиционно является одним из важнейших инструментов в практическом курсе русского языка как иностранного, поскольку эстетико-коммуникативная направленность художественных

текстов обеспечивает при работе с ними вовлечение иностранных учащихся в процесс творческой познавательной деятельности. «Весь целостный национально-специфический художественный мир, который создается писателем в результате художественного отражения и преобразования жизни, обладает громадным страноведческим потенциалом» (Глушкова 2018, с. 56). «Художественно-ценностные ориентации способствуют развитию личности, обладающей высокой культурой, отражающей общечеловеческие ценностные ориентации» (Голубцова 2017, с. 21).

Однако в последние годы в связи с тенденцией к сокращению аудиторных часов учебной нагрузки в российских вузах преподаватели РКИ вынуждены минимизировать работу с аутентичными произведениями художественной литературы в процессе обучения студентов-нефилологов.

В настоящее время в ВГМУ им. Н.Н. Бурденко проходят обучение представители стран дальнего и ближнего зарубежья. Как известно, нередко учащиеся из государств, ранее входивших в качестве республик в состав СССР, а также студенты-билингвы из интернациональных семей поступают на подготовительный факультет или сразу на 1 курс, уже читая и говоря по-русски, имея сформированные речевые навыки и умения в социально-бытовой сфере общения. В связи с этим актуальной задачей для вуза является организация эффективного обучения данного контингента иностранных студентов русскому языку, в том числе в сфере учебно-профессионального и социокультурного общения.

Одна из основных проблем «русскоговорящих» иностранных учащихся состоит в достаточно низком уровне социокультурной компетентности. В то же время эти молодые люди социально активны и имеют сильную мотивацию к расширению и углублению знаний о культуре современной России, системе здравоохранения нашей страны, они открыты к обсуждению актуальных духовно-нравственных и социальных проблем. Им тесно в рамках стандартных учебных программ по РКИ, особенно на начальном этапе обучения.

Повышению эффективности образовательного процесса в группах иностранных учащихся с высоким уровнем коммуникативной компетенции, несомненно, способствует изучение аутентичных произведений художественной литературы.

На кафедре русского языка ВГМУ им. Н.Н. Бурденко обучение иностранных учащихся чтению текстов художественного стиля речи происходит не только во время практических занятий, но и в рамках внеаудиторной учебно-воспитательной работы на заседаниях литературного кружка, что помогает преподавателям-руссистам решать ряд общеобразовательных, воспитательных и коммуникативных задач. Литературный кружок объединил учащихся, проявляющих интерес к русской классической и современной литературе, имеющих лексический

запас, который позволяет им не только понять предметное содержание художественного текста, но эмоционально-оценочный, образный пласт его информации.

Поскольку работа с художественным текстом максимально приближает иностранцев к естественной российской языковой и культурной среде, литературные тексты отбираются с учетом мотивации чтения. Широко используется литературный материал, который вводит учащихся в сферу их будущей профессиональной деятельности, вызывает ассоциации с жизненным опытом, способствует развитию профессионально-коммуникативных навыков и умений.

Одним из тематических блоков литературного кружка является блок «Образ врача в русской литературе», построенный на материале рассказов и фрагментов романов русских писателей XIX – XX вв.

Ограничность учебного времени, специфика аудитории предопределяют проблемно-тематический принцип организации работы кружка. Следует отметить, что художественный текст в этом случае выступает не только, как вспомогательное средство в обучении языку, но и как самостоятельный объект изучения. Структура тематического блока «Образ врача в русской литературе» предполагает ознакомление учащихся с биографиями писателей, общественно-политическими взглядами авторов, современного им общества, дает представление о сюжете и композиции литературного произведения, об основных тропах и средствах художественной выразительности.

Нами используется следующая методика работы с текстом художественного произведения:

- 1) выделение проблематики произведения;
- 2) определение главной линии анализа;
- 3) определение содержания страноведческого комментария в целях моделирования или углубления фоновых знаний;
- 4) отбор языковых средств с национально-культурным компонентом для лингвострановедческого комментария;
- 5) выбор уровня анализа текста и отбор языковых средств;
- 6) анализ образной системы произведения.

Соответственно методический аппарат для студентов должен включать задания на 1) комментированное чтение отдельных частей произведения; 2) анализ идейно-образного содержания; 3) выражение отношения к теме, проблеме, героям и их поступкам с учетом национальной специфики менталитетных особенностей; 4) определение связи проблематики произведения с широким контекстом современности.

Кроме того, представляет интерес анализ студентами смоделированной художественным произведением профессионально-коммуникативной ситуации и перенос ее в условия контекста ролевой игры. «Обучение ролевому поведению в процессе обучения иностранному языку тесно

связано с привитием обучающему норм поведения, которым следуют исполнители той ли иной социальной роли в конкретном обществе: овладевая определенным репертуаром социальных ролей, обучающийся одновременно учится общению в самом широком понимании этого слова, в том числе и речевому этикету» (Шерстникова 2017, с. 91).

Художественные произведения подвергаются нами слабой или условной адаптации с учетом уровня владения обучаемых русским языком. Из текстов исключаются незначительные части, не несущие сюжетно-организующей нагрузки и не имеющие профессиональной направленности, а также устаревшая, диалектная лексика. Сохраняются описания историй болезни, медицинских манипуляций и процессов, сопутствующих им; диалоги врачей с больными, коллегами, анализ действий медицинского персонала, ошибок, достижений и т.п.

Русская литература как феномен мировой культуры является ярким выразителем нравственных, духовных, эстетических ценностей. Глубокие подтекстовые и затекстовые характеристики таких литературных произведений, как «Палата №6», «Общее образование», «Рассказ старого садовника» А.П. Чехова, «Чудесный доктор» А.И. Куприна, «Записки юного врача» М.А. Булгакова, «Коллеги» В.П. Аксенова, «Психопат» В.М. Шукшина, «Тростинка на ветру» Г.М. Маркова и др., позволяют вовлечь в речевую ситуацию исторические, философские, социальные и этические проблемы, они вызывают у читателей-иностранных активный эмоциональный отклик, порождают живую дискуссию.

Очевидно, что при обучения русскому языку как иностранному обращение к художественной литературе с учетом медицинской специфики не только активизирует навыки профессионального речевого общения студентов-иностранных, но и способствует процессу аккультурации и становления врача-гуманиста.

---

Глушкова О.В. «Судьба человека» М.Шолохова на уроках русского языка как иностранного / О.В. Глушкова, Е.Н. Гелашивили, О.Н. Матвеева // Вопросы гуманитарных наук. – 2018. – №6(99). – С. 55-58.

Голубцова Н.В. Проект «Толерантность как основа адаптации иностранных студентов» / Н.В. Голубцова, О.В. Глушкова, О.Н. Матвеева // Современные технологии обучения русскому языку как иностранному: материалы междунар. курсов повышения квалификации. – Киров: Радуга-ПРЕСС, 2017 г. – С. 21-24.

Шерстникова С.В. Ролевая игра на тему «Кто в доме хозяин?» на уроках РКИ / С.В. Шерстникова // Современные технологии обучения русскому языку как иностранному: материалы междунар. курсов повышения квалификации. – Киров: Радуга-ПРЕСС, 2017. – С. 90-94.

Е.А. Друговская

## Формирование орфоэпической компетенции школьников

В жизни современного общества расширилось воздействие живого слова на человека, следовательно, повысились требования к правильности устной речи, то есть к формированию орфоэпической компетенции – способности и готовности к устному высказыванию в соответствии с правилами нормативного произношения.

Орфоэпические нормы – это часть норм современного русского языка, которые в свою очередь входят в общую речевую культуру человека. Поэтому формирование правильных произносительных норм у учащихся способствует развитию у них речевой культуры в целом.

Несмотря на важность обучения орфоэпии, ее научно-методическое разрешение не удовлетворяет потребностям времени. Курс русского языка носит ярко выраженный орфографический и пунктуационный характер. В школьной программе «Орфоэпия» не выделена в отдельную тему. Поэтому перед учителем стоит сложная задача – орфоэпический материал нужно привести в систему для его эффективного освоения учащимися.

В задачи обучения орфоэпии в школе входит: 1) формирование и развитие речевого слуха учащихся; 2) систематическая и целенаправленная работа по формированию орфоэпических умений и навыков на основе соответствующих знаний; 3) развитие у школьников языкового вкуса и чутья, неравнодушного отношения к ненормированному произношению, формирование навыков речевого самоконтроля; 4) налаживание единого речевого режима в школе; 5) языковое самообразование, речевое самосовершенствование учителя (Львов 1989, с. 12).

Обучение орфоэпии будет эффективным, способствующим развитию речевого слуха, формированию устойчивых умений и навыков речевого самоконтроля, если проводить эту работу с опорой на знание важнейших норм произношения и ударения и разработать систему упражнений с широким использованием звуковых средств и наглядности.

Орфоэпические упражнения неодинаковы по своей целенаправленности: одни предназначены для знакомства с основными правилами русского литературного произношения, другие – для закрепления полученных сведений и формирования необходимых умений. Упражнения должны проводиться планомерно, систематически, параллельно с изучаемыми разделами и темами курса русского языка. Так как предметом орфоэпии служит звуковая сторона речи, значительное место отводится упражнениям, требующим устной формы работы, но и письменные упражнения не должны игнорироваться.

Рассмотрим типы упражнений, направленных на формирование орфоэпической компетенции учащихся.

В процессе изучения любой темы следует постоянно производить орфоэпический разбор слов. Слова для орфоэпического разбора подбираются от класса к классу с учетом уровня произносительной культуры школьников, частотности ошибок.

При изучении тем по орфоэпии и грамматике можно активно использовать упражнения, предполагающие достаточно глубокое ознакомление учащихся с наиболее важными нормами произношения и ударения. Эти знания дают возможность, с одной стороны, находить закономерности в многообразии примеров, с другой – применять известные правила в качестве ключа к решению вопроса о произношении конкретного слова (например, упражнения на произношение глаголов прошедшего времени и кратких страдательных причастий мужского, женского и среднего рода).

Можно использовать упражнения, вырабатывающие умение по ритму и рифме определять место ударения и произношение звуков рифмующихся слов, например: *Кто ни в чем не знает меры, тот способен на аферы, В бухгалтерии аврал: завершается квартал* и др.

Интересны упражнения, показывающие смыслоразличительную функцию русского ударения. Ученики должны отдавать себе отчет в том, что от места ударения зависит не только правильность/неправильность произношения, но и лексическое значение слов (*атлас – атлас, жаркое – жаркое* и т.д.).

Нужно практиковать прослушивание образцов правильной речи, а также записывать речь самих учащихся, чтобы затем анализировать ее и исправлять ошибки.

В качестве самостоятельной работы можно дать задание понаблюдать за речью дикторов телевидения (на примере программ, где придерживаются норм произношения) или, наоборот, попросить учащихся фиксировать примеры нарушения орфоэпических норм в речи окружающих людей.

Предлагая подобные задания на каждом уроке и отводя на их выполнение хотя бы 5-10 минут, мы приучим школьников постоянно обращать внимание на произношение и ударение в своей речи и в речи окружающих, оттачивая их речевой слух и способствуя речевому самосовершенствованию учащихся.

Таким образом, формирование орфоэпической компетенции возможно только на базе развитого речевого слуха и обеспечивается системой разнообразных целенаправленных упражнений.

---

Львов В.В. Обучение нормам произношения и ударения в средней школе: 5-9 классы / В.В. Львов. – М., 1989.

Львова С.И. За страницами школьного учебника. Русский язык / С.И. Львова. – М., 2007.

Работа над умениями и навыками по русскому языку: кн. для учителя: Из опыта работы / Сост. И.В. Галлингер, С.И. Львова. – М.: Просвещение, 1988.

Н.В. Кисиль

## **Формирование доброжелательных отношений среди учащихся начальной школы**

Современная жизнь предъявляет высокие требования не только к интеллектуальному, но и к социальному развитию личности. Формирование толерантных, доброжелательных отношений очень важно начинать уже в начальной школе.

Именно в школе дети учатся жить в сообществе, строить свои отношения и с одноклассниками, и с учителем, иными словами, усваивают модель поведения, основанную на доброжелательности и взаимоуважении.

Для достижения поставленной задачи мы используем следующие формы работы.

### **1. Знакомство учащихся с этикетом знакомства, совершенствование культуры общения со сверстниками и взрослыми**

Проводится беседа во время классного часа в 1 классе:

- Могут быть такие случаи, когда вы хотите к кому-то обратиться, а имени не знаете. Как вы поступите в этом случае? (Надо спросить имя, познакомиться.)

- А вы умеете знакомиться? Поиграем. Представьте себе, что вы не знаете друг друга и очень хотите узнать имя. Как вы это сделаете?

Вызываются два учеников (желательно активных), им дается задание узнать друг у друга имя. Примерный диалог:

- Как тебя зовут?

- Меня зовут Саша. А тебя как зовут?

- А меня зовут Вова.

- Всё хорошо. Но, к сожалению, показали вы себя не очень вежливыми. Во-первых, если хотите показать свое желание познакомиться, то надо, наверное, улыбнуться партнеру, сделать жест головой или рукой, подчеркивающий это желание.

Во-вторых, имя называют не совсем так. Кто подскажет, как правильно назвать себя? (Александр, Владимир)

И, в-третьих, русские люди после знакомства обязательно скажут: *Очень приятно было с вами (с тобой) познакомиться* или *Очень приятно.*

Как показывает практика, в процессе этой игры дети могут смеяться, смущаться. На доске можно заранее написать фразы этикета знакомства.

*Я очень хочу с тобой (с вами) познакомиться.*

*Мне хочется с тобой познакомиться.*

*Давай познакомимся!* и др.

Ответные реплики могут быть такими:

*Рад нашему знакомству.*

*Сердечно рад с тобой (с вами) познакомиться и др.*

Можно еще раз проиграть сцену знакомства с введением новых формул знакомства и жестов.

- А теперь я хочу познакомить вас еще с одной формой русского этикета: знакомство с посредником. Посредником называют человека, который знает двух не знакомых между собой людей и представляет их друг другу. (Вызываются три ученика.)

- Не забывайте, что выражение лица у всех должно быть доброжелательным, знакомьтесь с улыбкой и, пожав друг другу руки, не забудьте сказать, что вам очень приятно было познакомиться.

Обычно игра «Этикет знакомства с помощью посредника» очень нравится ученикам.

Посредник: *Я хочу познакомить тебя со своим одноклассником (другом, братом) Петровым Александром (Сашей). А это мой сосед, Смирнов Сергей. Разреши познакомить тебя.... Позволь познакомить тебя....*

Посредник может сказать только первую часть фразы *Разрешите познакомить вас...*, а участники знакомства представляются друг другу сами, жмут руку и говорят: *Очень приятно.*

- Называют ли маленьких детей по имени и отчеству? А кого называют только по имени и отчеству? Почему? (По имени и отчеству называют пожилых людей, чтобы выразить им свое уважение и почтение.)

- А знаете ли вы, что, здороваясь со взрослыми, надо тоже называть их по имени и отчеству? Например, если вы идете по школе, а навстречу учительница по физкультуре. Некоторые ученики говорят просто, *Здравствуйте*, хотя прекрасно знают и имя, и отчество учительницы. А как бы вы поздоровались? (Здороваясь, надо называть учителя по имени и отчеству.)

- Вот это хорошо, сразу видно, что здоровается воспитанный и вежливый человек.

Вспоминаем сказку Э. Успенского «Дядя Федор ....» и рассуждаем, почему главного героя – мальчика – звали «дядя Федор».

В конце беседы можно прочитать отрывок из рассказа Л. Пантелеева «На ялике» и спросить детей, почему маленького мальчика звали по имени и отчеству, как взрослого человека.

Приходилось ли ребятам встречали взрослых людей, которых окружающие называют по имени: *Саша, Ваня, а иногда Сашка, Ванька.* Получается, люди стали взрослыми, а не добились уважения к себе окружающих.

В конце беседы дети подводятся к мысли, что не только от возраста зависит, как вас будут называть: только по имени или по имени и отчеству.

## **2. Соблюдение речевого этикета в споре, дискуссии**

Приведем часть беседы, которую используется во время классного часа в 1 или 2 классе.

- Как вы понимаете значение слов «спор»? (Словесное обсуждение какого-либо вопроса, в котором каждый отстаивает свое мнение.)

- Как вы думаете, зачем люди спорят? Для того чтобы поссориться? Чем отличается спор от ссоры? (Ссора – состояние взаимной вражды.)

- Вежливый человек во время спора не обидит и не оскорбит другого. Чтобы высказать свою точку зрения и при этом не обидеть собеседника, используют специальные слова и обороты. Выберите только те, которые вежливый человек может использовать во время спора:

*Я думаю, что ты прав (не прав).*

*Ты говоришь чепуху.*

*Мне кажется, что ты ошибаешься.*

*Ты думаешь, когда говоришь?*

*Ну что ты говоришь?*

*Я согласен (не согласен) с тобой.*

*Ты что, с приветом?*

*Извини, я не могу с тобой согласиться.*

*Давай подумаем вместе.*

*Это каждый дурак знает!*

- Когда вежливый человек спорит, что-то доказывает, он нередко использует слова *я думаю, мне кажется, по-моему*. Почему? (Чтобы высказать свою точку зрения, не навязывая ее собеседнику, не обижая его.)

- Каким тоном обращаются друг к другу во время спора? (Во время спора нужно обращаться друг к другу спокойным и дружелюбным тоном.)

Обычно такая тема поднимается после участившихся ссор между учениками класса. Вспоминаются недавние ссоры и вносятся необходимые исправления в поведение ребят.

## **3. Разыгрывание ролей**

Считается, что ребенок 6-9 лет не может встать на точку зрения другого человека. Ж. Пиаже назвал это свойство детского мышления эгоцентризмом, сосредоточенностью на себе. Но это не значит, что дети не способны видеть мир глазами других. Постепенно у ребенка формируется беспристрастный взгляд на себя, и это происходит тем быстрее, чем чаще детям предлагают ситуации «взгляд со стороны», которые развивают умение и желание видеть реальность глазами других, учат быть объективными к себе и другим.

Очень интересны и целесообразны для этого игровые задания, которые связаны с разыгрыванием ролей различных объектов живой природы. Ребенок должен «влезть в шкуру героя», например:

*Встретились еж с белкой и разговорились....*

*Осенью в лесу проходило собрание животных на тему «Кто как готовится к зиме» ...*

*Выглянул подснежник из-под снега, огляделся и подумал...*

*В новогоднюю ночь разговорились шишки на елке...*

*Стояли в вазе цветы: гордый пион, скромная бегония, длинноногая ромашка. Пион сказал...*

Подведем итоги. Находясь в коллективе, среди сверстников, младший школьник через игру, беседы учится взаимодействовать. И это крайне важно на сегодняшний день, потому что опыт межличностного взаимодействия, полученный в детском возрасте, может определить дальнейшее развитие личности ребенка и сыграть значительную роль в формировании у ребенка адекватного отношения к самому себе, к окружающим, к миру в целом.

---

Дуда И.В. Формирование дружеских отношений среди младших школьников средствами изотерапии в условиях инклюзивного образования / И.В. Дуда, Н.А. Петрик // Молодой ученый. – 2018. – №22. – С. 312-315.

Е.А. Немцова

## **Формирование коммуникативных навыков у младших школьников**

Одним из важнейших умений современной личности являются коммуникативные умения. Владение ими на высоком уровне позволяет эффективно взаимодействовать с другими людьми при различных видах деятельности.

Формирование коммуникативных умений младших школьников – чрезвычайно актуальная проблема, так как степень сформированности данных умений влияет не только на результативность обучения детей, но и на процесс их социализации и развития личности в целом.

При развитии коммуникативных навыков обязательно должен учитываться характер их изменения в разных возрастных группах.

**1 класс.** Ученик должен уметь: использовать специальные знаки при организации коммуникации между учащимися; различать оценку действия и оценку личности; договариваться и приходить к общему мнению (решению) внутри малой группы, учитывать разные точки зрения внутри группы; строить полный (устный) ответ на вопрос учителя;

аргументировать свое согласие (несогласие) с мнениями участников учебного диалога.

**2 класс.** Ученик должен уметь: излагать ответ на вопрос с соблюдением норм оформления текста; отвечать на вопросы, заданные на уточнение и понимание; начинать и заканчивать разговор в диалоге в соответствии с нормами; отвечать на вопросы и задавать вопросы в соответствии с целью и форматом диалога; строить самостоятельно коммуникацию в группе; организовывать деятельность внутри группы, распределяя между собой «роли»; понимать позиции разных участников коммуникации и продолжать их логику мышления.

**3 класс.** Ученик должен уметь: осуществлять письменную коммуникацию; определять жанр и структуру письменного документа; публично представлять свои достижения и результаты: готовить план выступления на основе заданной цели; использовать паузы для выделения смысловых блоков своего выступления; вести устный диалог и монолог; участвовать в продуктивной групповой коммуникации; задавать вопросы на уточнение и понимание идей друг друга.

**4 класс.** Ученик должен уметь: определять цель и адресата письменной коммуникации в соответствии с целью своей деятельности; общаться в цифровой среде (электронная почта, чат, видео-конференция, форум, блог); применять в своей речи логические и риторические приемы, приемы обратной связи с аудиторией; называть области совпадения и расхождения позиций, выявляя суть разногласий, давать сравнительную оценку предложенных идей относительно цели групповой работы.

Учитывая возрастные особенности детей, для формирования коммуникативных навыков в работе мы используем игровые приемы работы в группе, в парах.

Формирование коммуникативных умений работы в парах начинаем с 1 класса постепенно, поэтапно.

Первый этап: раздаем ребятам листы, на которых надо сделать штриховку фигурок. В конце урока осуществляем рефлексию, в ходе которой выясняется, что если бы ученики работали в паре, то справились бы с заданием. У детей возникает потребность работать сплоченно.

Второй этап: учащиеся начинают понимать, что им нужно уметь согласовывать свои действия и вырабатывать общую цель работы. Например, на уроке литературного чтения ребята делают аппликацию, разделив обязанности, но не спланировав при этом работу и не представив конечный результат. Поэтому у некоторых учеников в выполненном задании нет соответствия в цвете, расположении.

Третий этап: осознание учащимися норм простой коммуникации. Взаимодействие в парах организуем по типу простой коммуникации, где ученики пытаются понять высказывание друг друга.

Таким образом, в сотрудничестве создаются комфортные условия для общения учащихся, что позволяет им построить субъектные отношения по типу: ученик – ученик, ученик – учитель. Уже к концу первого класса формируются отдельные коммуникативные умения.

Эмоциональная сфера детей младшего возраста непроизвольна. Важно научить детей не только различать свои эмоции, правильно их выражать, но и понимать эмоциональный настрой собеседника. Поэтому часто на уроках мы используем прием рассказывания правила с разной эмоциональной нагрузкой (весело или грустно, оформленное в виде вопроса, взятое под сомнение, рассказывание правила так, словно содержание его является строжайшей тайной для всех). Сначала образец выполнения задания демонстрирует учитель, ученики должны оценить его (1-2 класс). Очень важно в этой работе, чтобы дети смогли сами оценить получившийся результат: удалось ли передать нужное состояние, убедителен ли был рассказчик. В 3-4 классах используется другой вариант этой работы, когда ученик, рассказывающий правило, сам для себя выбирает эмоциональную нагрузку для рассказа, а дети в классе или товарищ по группе должны сами определить эмоциональный настрой выступления. При обсуждении выступления следует обратить внимание и на то, какие эмоции возникли у слушателей, у выступающего, совпали ли они, а если не совпали, то почему.

Для развития умения устанавливать контакт с собеседником учащимся предлагаются следующие упражнения:

- «Улыбка»: учащиеся берутся за руки и, глядя в глаза, дарят своему собеседнику самую дорогую улыбку, какая есть;

- «Комplимент»: дети становятся в круг и по очереди, глядя в глаза соседу, говорят несколько добрых слов, хвалят его. Принимающий комплимент кивает головой и говорит: «Спасибо, мне очень приятно!» Эта игра очень нравится учащимся любой возрастной группы. Приведенная игра часто используется перед первым уроком – таким образом дети получают положительные эмоции на целый день.

Для совершенствования у детей общаться без слов сначала даем учащимся распознать изображенный жест (на рисунке, фотографии), а затем предлагаются такие игры, как:

- «Угадай»: один ученик воспроизводит жест, а другие отгадывают его значение;

- «Походки»: ученик изображает походку кого-либо (человека, животного и т.д.), а остальные дети отгадывают, кому она принадлежит.

Такие виды игр вызывают у детей только положительные эмоции.

Для совершенствования умения ясно и четко произносить слова детям предлагается:

- изобразить, как бушует море, каким голосом говорит Баба Яга, Золушка и другие сказочные персонажи;

- произнести знакомое четверостишие – шепотом, максимально громко, как робот, со скоростью пулеметной очереди, грустно, радостно, удивленно, безразлично.

Упражнения такого вида мы часто используем на уроках литературного чтения на этапе «Речевая разминка».

Все перечисленные упражнения для формирования коммуникативных навыков можно использовать в разных возрастных группах, подбирая соответствующие задания.

Формирование коммуникативных навыков – это обучение на основе общения. Жизнь – это общение. Человек всю жизнь совершенствует свою речь, овладевает богатствами языка. По речи можно сразу определить уровень мышления говорящего, а также его уровень развития. Развивая речь ребенка, мы развиваем и его интеллект. Речь помогает ребенку не только общаться, но и познавать мир. Для ребенка грамотная речь – залог успешного обучения и развития.

Таким образом, формирование коммуникативных качеств «дает» ребенку некую жизненную ориентацию, представление о главных жизненных ценностях, самооценку и конкретную характеристику стиля жизни ребенка.

А.В. Порядина

## **Формирование навыков вежливого поведения у учащихся в группе продленного дня**

Каждый человек в повседневной жизни и в деловых отношениях применяет вежливые слова: *здравствуйте, спасибо, пожалуйста, извините, благодарю, разрешите обратиться, позвольте помочь* и др. Существует немало вежливых слов, которые помогают развивать и совершенствовать речевой этикет человека, делать речь человека более грамотной, выразительной, правильной, четкой, ясной.

В этимологическом словаре современного русского языка (сост. А.К. Шапошников) говорится о том, что слово «вежливый» происходит от слова «вежливои», что означает «сведущий», «опытный». Поэтому слово «вежливый» означает «соблюдающий правила приличия, учтивый, обходительный, выражаящий учтивость». То есть вежливый человек – это человек, который знает правила этикета, умеет уважительно и тактично общаться с людьми, действовать доброжелательно и учтиво в любых ситуациях.

Вежливые слова появились давно. Точное время их появления остается спорным. Известно только, что вежливые слова неразрывно связаны с этикетом. Этикет был важен во Франции в правление короля Людовика XIV.

На одном из приемов, который устраивал король, гостям были розданы карточки, на которых были написаны обязательные правила поведения. От французского названия *etiquette* (этикетка, надпись) и произошло слово «этiquет». Знание этикета всегда помогало человеку правильно вести себя, говорить, одеваться, управлять эмоциями и настроением. Соблюдая правила этикета, человек знает, как необходимо правильно общаться с людьми и применять вежливые слова в различных ситуациях.

Вежливые слова разделяются на группы:

- слова приветствия: *здравствуйте, доброе утро, добный день, добный вечер, привет;*
- слова знакомства: *приятно познакомиться, разрешите представиться;*
- слова благодарности: *спасибо, благодарю, Вам (тебе) признателен, тронут вниманием, рада (рад) помочь;*
- слова извинения: *извините, простите, прошу прощенья; простите, пожалуйста; сожалею, простите за беспокойство;*
- слова просьбы: *пожалуйста, разрешите, позвольте, можно спросить у Вас, окажите любезность, могу ли я помочь Вам, будьте добры, будьте любезны, если Вас не затруднит;*
- слова поддержки: *позвольте помочь, чем могу быть Вам полезен, сочувствую, соболезную;*
- слова напутствия: *доброго пути, добро пожаловать;*
- слова поздравления: *поздравляю Вас (тебя), желаю Вам (тебе);*
- слова приглашения: *разрешите пригласить;*
- слова прощания: *до свидания, прощай, спокойной ночи, всего хорошего, всего доброго, до встречи, до скорой встречи, до новых встреч, увидимся.*

В древности вежливые слова имели другое значение и смысл. Поэтому интересно знать, что означало то или иное вежливое слово. Рассмотрим некоторые из них.

Слово **«здравствуйте»** было заимствовано из церковно-славянского языка, происходит от глагола «здравствовать» и прилагательного «здравый», оно выражало приветствие при встрече; сокращено от формы «здравствую» – то есть «будь здоров, приветствуя тебя». Считается, что современное слово «здравствуйте» возникло из двух частей – «съ» и «дорво». Первая частица «съ» означала «хороший», а вторая частица «дорво» – дерево (дерево для древних народов было символом благополучия), поэтому такое приветствие означало, что человек желает другому человеку хорошего благополучия.

Следующее слово мы говорим близким людям при встрече – это слово **«привет»**. Слово «привет» – это обращенное к кому-либо выражение чувства личной приязни, доброго пожелания, солидарности, приветствие при встрече. Считается, что современное слово «привет» произошло от древнерусского слова «приветь», что означало «приветливый».

Слово «**пожалуйста**» - это выражение вежливого обращения, просьбы, согласия, ответа благодарности. В русском языке в конце XVII – в начале XVIII века уже было известно это слово, образованное с помощью древней формы глагола «ста» (что означало «стать») и глагола «жаловать», имеющего несколько значений: пожалеть, помиловать, отблагодарить, почтить. Сегодня слово «пожалуйста» употребляется в качестве вежливого обращения при просьбе.

Слово «спасибо» стало упоминаться в русском языке в конце XVI – в начале XVII века. Это слово образовано из двух слов – «спаси» и «бог», означает «Спаси Вас Бог», «Спаси Боже» или «Помоги Бог».

Похожее по значению слово «**благодарность**» стало упоминаться приблизительно в то же время, что и слово «спасибо». Это слово образовано от двух слов – «благо» (благополучие, счастье, добро) и «дарить» (подарить, приношение). Оно означает пожелание блага. Сегодня этим словом человек выражает благодарность другому человеку.

Следующие слова используют, когда просят прощение или сожалеют о причиняющем беспокойстве, это слова «**извините**» и «**простите**». Слово «извините» было образовано от глагола «винити», что означало «обвинять». Первоначально слово «извините» употреблялось в значении «я виноват», а затем – «быть прощенным» или «прошу прощения». Слово «простите» было образовано от слова «простити» и обозначало «простить», «освободить», «исцелить». Сейчас эти слова употребляются, когда люди просят друг у друга прощения.

Раньше при прощании человеку говорили не «**до свидания**», а «**прощай**». Это было связано с тем, что слово «прощай» означало «сними с меня вину», «отпусти меня свободным». Но так как это слово было высоким по стилю, приблизительно в XIX веке в оборот вошло новое выражение «до свидания», что означало «всего Вам доброго, до встречи!».

Со временем смысл и значение вежливых слов, появившихся в Древней Руси, изменились.

Появляются новые вежливые слова, до сих пор применяемые нами: *доброе утро, добрый день, добрый вечер, рад Вас приветствовать, разрешите поприветствовать, добро пожаловать, мое почтение* и т.д.

Сейчас в современном мире человек употребляет вежливые слова для того, чтобы тактично и уважительно общаться с людьми в любых обстоятельствах. Нужно помнить, что в древности человек вкладывал в вежливые слова особый смысл и пожелания, которые, по его мнению, могли сбываться.

Вежливость и вежливые слова появляются у человека не сами по себе, а в результате правильного воспитания. Учить ребенка вежливости и вежливым словам нужно в дошкольном возрасте, чтобы в будущем они стали естественной нормой поведения. Я, будучи воспитателем ГПД

(группы продленного дня), использую различные методики и рекомендации для воспитателей ГПД.

По моему мнению, одним из приоритетных тем в ценностно-ориентированной деятельности является тема развития у детей правильного понимания нравственных норм и понятий: что такое вежливость, воспитанность, доброжелательность, аккуратность, этикет и как всё это нужно применять в жизни. При этом воспитатель следит за культурой поведения и речи, учит правильно использовать вежливые слова в различных ситуациях, обращая внимание на то, чтобы вежливые слова сочетались с добрыми поступками. В ГПД на тему «Вежливые слова» можно проводить беседы и игры-викторины.

**1. Например, закончить двустишие вежливым словом:**

*Растает даже ледяная глыба  
От слова теплого ... (спасибо).*

*Зазеленеет старый пень,  
Когда услышит ... (добрый день).*

*Мальчик вежливый и развитый,  
Говорит, встречаясь, ... (здравствуйте).*

*Когда нас бранят за шалости,  
Говорим ... (прости, пожалуйста).*

*Если большие есть не в силах,  
Скажем маме мы ... (спасибо)*

*В России, Франции и в Дании  
На прощанье говорят ... (до свидания).*

**2. Дети любят играть в игру «Вежливо или невежливо».** Если вежливо, нужно сказать «да», невежливо – «нет»:

- поздороваться при встрече...
- толкнуть и не извиниться...
- перебивать во время разговора...
- уметь соблюдать на уроке тишину...
- уметь выслушать друга...
- пропустить вперед девочек...
- сказать, выходя из класса после уроков «До свидания» ...
- громко разговаривать...
- помочь поднять упавшую вещь...
- обозвать обидным словом соседа...

**3. Обсуждение вариантов поведения в различных ситуациях.** Можно предложить обсудить следующие ситуации в группах:

1. Мальчик крикнул прохожему: «Сколько времени?» и сделал три ошибки, назовите их. (Нельзя кричать, надо говорить спокойно. Надо обратиться к прохожему, извинившись при этом за то, что вы его побеспокоили, и употребить вежливые слова: «Извините, пожалуйста, не могли бы вы сказать, который час?»)

2. Два мальчика столкнулись в дверях. Никак не могут разойтись. Кто из них должен уступить дорогу, если одному 8 лет, а другому – 11? (Дорогу уступает тот, кто вежливее.)

Обучение хорошим манерам начинается в семье, когда родители на собственном примере обучаются своего ребенка. Поэтому в беседе с родителями я стараюсь им объяснить, что вежливость должна быть искренней, а не наигранной. Вежливым словам нужно учить ребенка от души, иначе их ценность может потеряться.

Т.В. Растегаева

### **Опыт проведения психолингвистического эксперимента среди студентов СПО**

Психолингвистический эксперимент – это метод, позволяющий определить, как представлено то или иное явление жизни, личность, процесс в языковом сознании некой группы. Этот метод активно используется при составлении психолингвистического толкового возрастного, гендерного и других типов словарей. Для таких словарей используют данные опроса 200 и более респондентов, поскольку считается, что именно такое число реакций способно показать объективный результат.

Основной объем работы провели студентки 1 курса. Ими были проведены два эксперимента, имеющих разные цели.

Один был направлен на то, чтобы определить, как представлены в языковом сознании студентов те спортсмены, которые имеют наибольшее число подписчиков в сети Instagram. Мы предположили, что, раз на этих людей подписываются, значит, они интересны людям. Нам стало интересно: кто же они, герои нашего времени? какие их качества привлекают подписчиков?

Другой эксперимент должен был определить, какое значение имеют для студентов колледжа имена существительные, обозначающие актуальные для их возраста явления жизни. При отборе слов применялся критерий частотности языковой единицы (определялся по Частотному словарю русского языка С.А.Шарова). Наиболее актуальными для подростков, на

наш взгляд, являются такие существительные, как *любовь, друг, дом, работа* и т.д. (всего было отобрано 20 существительных).

После отбора материала были сформированы две анкеты (для первого и для второго исследования соответственно).

Участниками опроса стали 50 студентов 1 курса Колледжа физической культуры. Каждый из респондентов в рамках первого опроса получил анкету, содержащую имена 25 российских спортсменов, имеющих наибольшее число подписчиков в сети Instagram (по данным издания «Спорт Бизнес Консалтинг»).

В рамках второго опроса респонденты получили анкету, содержащую 15 слов из Частотного словаря русского языка.

В обоих случаях анкеты содержали краткую инструкцию: учащимся рекомендовалось отвечать быстро, писать только то, что первым пришло в голову, не советоваться с товарищами. В случае, если какое-то имя оказалось неизвестным, предлагалось оставлять напротив него помету «*неизв.*». В случае если имя известно, но никаких ассоциаций не вызывает, предлагалось ставить прочерк.

Далее была проведена обработка результатов. Мы использовали методику И.А. Стернина (разработана для составления психолингвистических толковых словарей).

Нами были сформированы так называемые ассоциативные поля, в которых реакции (ответы из анкет) были распределены в порядке убывания, а при совпадении числа идентичных ответов – по алфавиту. Похожие ответы (например, «сильный» и «могучий» в отношении спортсмена или «большой» и «огромный» в отношении дома) были объединены в один – наиболее нейтральный (например, «большой»). Количество реакций представляло собой сумму реакций в первом и втором случае.

Мы условились, что значимыми для нам будут те ответы, которые дают минимум 4% опрошенных. В связи с этим нечастотные реакции, которые невозможно было объединить с другими и учесть, отсеивались. В результате в первом случае было сформировано 25 характеристик спортсменов, а во втором – 15 дефиниций. Наиболее интересные результаты были представлены студентами на научной конференции.

Несмотря на успешное выступление студентов и на интересные результаты исследования, при организации исследовательской работы учащихся руководитель столкнулся с рядом сложностей.

Во-первых, некоторые спортсмены оказались не известными для респондентов, вероятно, из-за возраста (например, Павел Дацюк для 16-летних студентов уже некто из числа легенд хоккея, а не действующий игрок) или же из-за низкой популярности, например, боевых искусств. В связи с этим возникал вопрос о том, как рассчитывать итоговое число реакций, если часть анкет оставались полупустыми? В отдельных случаях

решить эту проблему позволили пометы «неизв.», однако не все студенты ею воспользовались.

Во-вторых, было довольно трудно объяснить студентам, как следует объединять ответы. Если со словами типа «большой» и «огромный» сложностей было немного, то в более сложных случаях руководитель был вынужден вносить корректировки.

Для многих участников эксперимента актуальным был вопрос о том, зачем это нужно. На наш взгляд, наиболее применимыми на практике являются результаты эксперимента с именами существительными. Они показывают, как воспринимают студенты те или иные слова. Так, по результатам эксперимента можно сказать, что РАБОТА для студентов – это упорный труд, ВОЗМОЖНОСТЬ – это старт на пути к результату, а сам результат может быть только положительным (в виде победы, защиты спортивного звания и т.д.), то есть не все в молодом поколении так плохо, как нередко считают старшие. Такие исследования могут быть проведены и в дальнейшем. На наш взгляд, наиболее интересным будет не увеличение числа респондентов, а привлечение новых слов.

Проведенное исследование позволило студентам-спортсменам почувствовать себя начинающими исследователями. Благодаря проведенной работе студенты смогли проявить самостоятельность, ответственность, логическое мышление и даже творческий потенциал. По их словам, они с радостью будут участвовать в подобных исследованиях в будущем.

Е.С. Сошина

### **Система упражнений при работе над культурой речи учащихся начальных классов**

Культура речи – понятие многозначное. Одна из основных задач культуры речи – это охрана литературного языка, его норм и правил. Следует подчеркнуть, что такая охрана является делом национальной важности, поскольку литературный язык – это именно то, что в языковом плане объединяет нацию.

Язык – зеркало культуры, в нем отражается не только реальный мир, окружающий человека, не только реальные условия его жизни, но и общественное самосознание народа, его менталитет, национальный характер, образ жизни, традиции, система ценностей, мироощущение, видение мира. Язык хранит культурные ценности – в лексике, в грамматике, в идиоматике, в пословицах, поговорках, в фольклоре, в художественной и научной литературе, в формах письменной и устной речи.

Язык и общество тесно связаны друг с другом. Культура речи есть показатель культуры, как отдельного человека, так и всего общества в целом. Чем бережнее будет отношение к культурному наследию, накопленному человечеством, в том числе отношение к русскому языку, тем дольше сохранится культура национальная.

За время работы учителем начальных классов у меня сложилась система использования различных приемов, видов заданий и упражнений при работе над повышением речевой культуры учащихся, привитием им навыков культуры поведения.

С языковой точки зрения в методике развития речи принято выделять три направления: работа над словом (лексический уровень); работа над словосочетанием и предложением (синтаксический уровень); работа над связной речью. В данной статье приведены задания, направленные на развитие устной и письменной речи. Эту работу желательно начинать с 1 класса.

Следует отметить отдельно работу со словами, так как словарная работа – это не эпизод в работе учителя, а особая часть всей систематической работы по развитию речи учащихся. Богатство словаря – признак высокого развития как общества в целом, так и каждого отдельного человека. Поэтому этому виду работы придается огромное значение. Она складывается из обогащения, уточнения, активизации словаря, устранения нелитературных слов.

В период обучения грамоте при изучении темы «Слово» можно использовать следующие игры-задания:

- узнай предмет по описанию: *Лохматый, косолапый, бурый – кто это?* *Яркое, теплое, лучистое – что это?;*
- узнай предмет по его действиям: *Летает, жужжит, жалит – о ком речь? Ржет, бегает, скачет – кто это?;*
- узнай предмет по его частям: *Перья, хвост, крылья, когти – кто это?* *Крылья, хвост, мотор, стекло – что это?;*
- продолжи ряд слов (к названным словам подобрать подходящие слова из той же тематической группы – не менее трех слов): *стол, стул, диван...;* *книга, альбом, блокнот...;* *дождь, ветер, иней...;*
- лишнее слово (выбрать лишнее слово и объяснить свой выбор): *дуб, сосна, роза, клен; поезд, троллейбус, автобус, автомобиль; голубой, легкий, желтый, синий;*
- собери слова из слогов и букв: *МА, ЛЯ, И, ЛЬ, У, НА, Г, ГО, К, ГА, Д, СИ, РИ, СА, О, М, ЛЕ, А, РЬ, РЕ, РО, Й, ЩА.*

Большую роль в развитии речи играет работа над предложением, которая является основным звеном в системе упражнений, подготавливающим детей к письменным изложениям и сочинениям. Она ведется систематически в течение всего времени. Без умения выражать отдельные мысли в предложении и передавать их в логической

последовательности, невозможна связная речь. Вот некоторые виды работы над предложением:

- формулировка полных ответов на вопросы;
- постановка учащимися вопросов к предложению;
- составление предложений на ту или иную тему;
- составление предложений по картинке, по прочитанному тексту;
- соединение 2-3 простых предложений в одно простое с однородными членами или сложное;
- восстановление деформированного предложения, текста.

При изучении темы «Предложение» можно использовать интересную игру: взять наугад 3 слова, не связанные друг с другом по смыслу, например: *озеро, карандаш, медведь*. Предлагается задание: составить как можно больше предложений, которые обязательно включали бы в себя эти три слова (можно менять их форму, добавлять другие слова): *Медведь уронил в озеро карандаш. Мальчик взял карандаш и нарисовал медведя, который купался в озере.*

При работе над словом и предложением очень эффективна методика скороговорения. Скороговорки можно использовать для выработки навыков правильного произношения звуков, для артикуляции звуков речи, а также выразительного чтения. Формы работы со скороговоркой могут быть различны:

- проговаривание скороговорок в разном темпе с разными интонациями (радостно, восторженно, грустно, взволнованно, удивленно, озабоченно, разочарованно, испуганно и т.д.);
- проговаривание, сопровождаемое определенными загаданными действиями (например, хлопками, взмахами рук, танцевальными движениями);
- импровизационная инсценировка скороговорок.

Другим эффективным средством развития речи учащихся является использование пословиц и поговорок. Скучную и малоэффективную работу по заучиванию и объяснению смысла пословиц можно заменить интересной игрой «Переведи на русский язык». Вот несколько пословиц, которые дети без труда сумеют «перевести» на русский язык.

1. *Прежде чем сказать, поверни язык семь раз (вьетнамская пословица) – Семь раз отмерь, один раз отрежь;*
2. *У кого болтливый рот, у того тело в синяках (английская пословица) – Язык мой – враг мой;*
3. *Верблюда под мостом не спрячешь (афганская пословица) – Шило в мешке не утаишь;*
4. *Маленький горшок хорошо нагревается (английская пословица) – Мал золотник, да дорог;*
5. *Сын леопарда тоже леопард (африканская пословица) – Яблоко от яблони недалеко падает.*

Богатый материал для развития речи содержат в себе фразеологизмы. Фразеологические обороты украшают нашу речь, делают ее выразительной, богатой, образной. Чем богаче словарный запас, тем яснее, ярче выражает человек свои мысли. Можно предложить следующие виды работы с устойчивыми сочетаниями:

- «фразеологический зверинец» (добавить названия животных): *голоден, как ...; нем, как ...; хитер, как ...; грязный, как ...; труслив, как ...; упрям, как ...; здоров, как ...; болтлив, как ...; изворотлив, как ...; колючий, как ...; надут, как ...;*

- замените одним словом следующие фразеологизмы: *мозолить глаза, точить лясы, клевать носом, бить баклуши;*

- замените предложения фразеологизмами (учитель показывает рисунки-подсказки): *очень большая теснота в помещении; состояние тоски, тревоги; проливной дождь; тщательно, заботливо охранять что-то;*

- «что это?»: *его вешают, приходя в уныние, его задирают, зазнаваясь, его всюду суют, вмешиваясь не в свое дело (нос); не цветы, а вянут, не ладоши, а ими хлопают, если чего-то не понимают, не белье, а их развешивают очень любопытные (уши); он в голове у легкомысленного человека, его советуют искать в поле, когда кто-нибудь бесследно исчез, на него бросают слова и деньги, кто их не ценит (ветер).*

Если систематически предлагать подобные упражнения в качестве разминки, то в результате увеличивается словарный запас школьников, а слова из пассивного словаря переходят в активный. Изменяется и скорость мышления, так как хорошо читающие дети быстрее подбирают нужные слова, а остальные тянутся за ними.

При работе с текстовым материалом большое значение имеют синтаксические упражнения, аналитическая работа с различными текстами, их составление и обсуждение, выработка композиционных умений. Наиболее распространенными приемами работы с текстом являются:

- словесное рисование – это способность человека выражать свои мысли и чувства на основе прочитанной сказки, басни, рассказа, стихотворения;

- сочинение сказок – это способность реализовать через речь воображение ребенка, наблюдательность и мышление младших школьников.

При работе со сказкой можно использовать следующие приемы:

- «выворачивание сказки наизнанку» по технологии Джанни Родари (т.е. события в сказке излагаются в той же последовательности, но вместо персонажей этой сказки вводятся новые персонажи или другие объекты). Этот прием помогает детям отойти от стереотипов при придумывании продолжения уже знакомой сказки. Например, придумайте сказку, в которой вместо репки вырос гигантский горох, или сказку, где вместо кареты из тыквы получился вертолет...;

- решение сказочных задач (Что нужно сделать, чтобы Иванушка напился, но козленочком не стал? Что может сделать колобок, чтобы и песенка была услышана, и живым осталась?);
- выбор концовки сказки (прослушав начало сказки и ее три концовки, ученики выбирают окончание сказки и доказывают свой выбор);
- переделка сказки (даются опорные слова, например, *петушок, курочки, цыплятки, дед, баба, двор, лиса*; сначала ученики вспоминают, какую сказку напоминают слова, какие слова лишние; на основе лишних слов нужно придумать новые интересные действия в известной сказке);
- метод коллективного сочинения сказки с одновременным изображением происходящего (игра-рисование, сопровождающаяся рассказом).

Подводя итог, можно сказать следующее. В работе над развитием речи нужна долгая и кропотливая работа как учеников, так и учителя. Необходимо неустанно работать над совершенствованием и обогащением нашей речи. И мы, учителя, должны постараться вернуть утраченную красоту русской речи, увлечь детей любовью к русской словесности, сделать так, чтобы красиво и правильно говорить по-русски было модно и престижно, беречь это наследие и использовать его бережно и умело.

- 
- Волина В.В. Учимся играя / В.В. Волина. – М., 1994.  
Грабчикова Е.С. Сборник упражнений и тестов по развитию речи / Е.С. Грабчикова. – Минск, 2002.  
Ладыженская Т.А. Методика развития речи на уроках русского языка / Т.А. Ладыженская. – М., 1990.  
Мали Л.Д. Речевое развитие младших школьников / Л.Д. Мали, С.А. Климова. – Пенза, 1994.  
Шмаков С.А. Игры – шутки, игры – минутки / С.А. Шмаков. – М., 1997.

О.А. Старосельцева

## «Культура общения» – важный предмет

Несколько лет назад в качестве итоговой контрольной работы в 9 классе мною было предложено написать текст публичного выступления на тему: «Культура общения – важный предмет». Среди аргументов, которые привели учащиеся, были следующие: уроки культуры общения помогли:

- лучше выражать мысли и чувства;
- научиться писать сочинения-рассуждения;
- не бояться выступать на публике;
- правильно разговаривать, ставить ударения в словах, грамотно строить предложения;
- узнать, как вести себя в разных ситуациях;

- научиться вызывать интерес у слушателей;
- убеждать окружающих в своей правоте, в том числе на бытовом уровне;
- увеличить словарный запас;
- развитию памяти, ведь выступать нужно было «без бумажки»;
- лучше учиться на других уроках;
- бороться с волнением;
- работать над собой, воспитать характер;
- правильно выглядеть в различных ситуациях;
- не ссориться, доказывать в споре правоту не кулаками и оскорблениями, а аргументами;
- выходить из конфликтов;
- лучше понимать других людей через знание законов общения и особенностей типов темперамента;
- рассмешить компанию;
- самовыражению;
- стать успешными;
- узнать историю этикета;
- перевести письменную речь в устную;
- подготовиться к взрослой жизни, в том числе и при устройстве на работу.

Несмотря на то, что культура общения, к моему великому сожалению, вышла за рамки обязательных предметов во внеурочную деятельность, нужность данной дисциплины не утратилась. Первоочередная задача учителя – убедить в этом учащихся.

Первый урок в 5 классе я обычно полностью посвящаю рассказу о самом предмете, ведь в начальной школе он отсутствовал: знакомлю с основными разделами, делая акцент на универсальность знаний, которые даю; на возможность применить их в любой жизненной ситуации; на достижения моих учеников в рамках культуры общения и за ее пределами, рассказывая о фестивале риторики, конференции старшеклассников, о статьях, которые печатают в научном сборнике. Очень порадовала реакция двух пятиклассников, пришедших на культуру общения в дополнительное время, в субботу, с другим классом со словами: «Мы хотим быть успешными!» Хочется отметить особую любовь к уроку именно в этом возрасте: изучать этикет важно и вовсе не сложно.

Специфика предмета «Культура общения» в 6-8 классах меняется. По сути дела, «Культура общения» – это те же уроки русского языка, развивающие речь. В 6 классе, учитывая главные разделы «Диалог» и «Монолог», я знакомлю учащихся с заданиями итогового собеседования в 9 классе: чтение текста, пересказ текста, монологическое высказывание, диалог. Эти задания очень хорошо вписываются в рамки тем «Что такое выразительная речь», «Правила поведения собеседников в диалоге»,

«Ведение спора», «Приемы запоминания», «Определение темы монолога. Этапы подготовки монолога», «Монолог-пересказ», «Выделение опорных слов и главных мыслей».

Стоит отметить также важность темы «Перевод письменной речи в устную», ведь именно эти знания позволяют донести информацию до любой аудитории. Принципиально работаем с текстами учебников географии, истории и биологии, чтобы доказать универсальность этих знаний и несомненную пользу.

Риторика (7 класс) способствует самовыражению моих учеников, что необходимо в подростковом возрасте. Ведь преимущество предмета еще и в том, что в интернете нет готовых домашних заданий. Знания необходимо добывать самостоятельно. Очень важно, что это заставляет думать учащихся! Риторические выступления помогают им стать особенными, ни на кого не похожими, яркими. Стараюсь подбирать актуальные для возраста темы.

Внутри этого курса ищем межпредметные связи с русским языком: риторические приемы привлечения внимания аудитории используем в качестве вариантов начала сочинения-описания по картине; теорию подготовки риторического убеждающего выступления воплощаем в написании сочинения-рассуждения и т.д.

Программа 8 класса полностью посвящена дебатам. Данный вид публичного регламентированного обсуждения общественно важных проблем позволяет воплотить в себе все знания, полученные по предмету в 5-7 классах. Учащимся очень нравятся форма и содержание этого спора по правилам. Дебаты позволяют почувствовать себя взрослыми. Темы для обсуждения ищем совместно, выбирая актуальные и интересные (например, «Нужно ли принимать участие в выборах Президента?», «Карантин: за и против»).

В 9 классе «Культура общения» продолжает готовить учащихся к взрослой жизни. Для выпускников актуальны темы «Общение на экзамене», «Поведение при приеме на работу», «Деловое общение по телефону», «Деловое письмо». Ведь именно на этих уроках-практикумах ребята обучаются тому, как произвести благоприятное впечатление на экзамене и при получении должности, грамотно принимать и делать звонки в деловой сфере, правильно оформлять деловые бумаги. В качестве творческой домашней контрольной работы учащиеся пишут резюме на должность своей мечты, переместившись во времени на 9 лет вперед и придумав себе образование, семейное положение, опыт работы. Как показывает опыт, мечтать полезно, поскольку именно заветная цель способна стать осуществимой.

Также с интересом изучается тема «Законы общения», ведь она на стыке с психологией и помогает лучше понять поведение других людей и откорректировать собственное.

Стоит также отметить слова благодарности коллег-филологов и обществоведов за знания общих учеников, полученные на уроках культуры общения.

Несомненно, «Культура общения» – важный предмет, и ее нужно включать в школьную программу.

Н.И. Струкова

## **Почему дети не читают?**

Много лет преподаю в школе русский язык, литературу, культуру общения. Не одно поколение школьников прошло через мои руки преподавателя словесности. Немало ребят обучаю нелегкому искусству коммуникации, потребность в котором растет прямо-таки в геометрической прогрессии в наше время. Вопрос о том, почему ребята практически прекратили читать, вставал передо мной как перед филологом (в первую очередь) достаточно давно. Боролась я с этим явлением разными доступными мне способами (меня прекрасно понимают педагоги-практики). К несчастью, эта проблема в последнее время стала настолько актуальной, что проходить мимо нее считаю недостойным (как филолог и как человек, активно читающий). Почему же дети не читают? Гамлетовский вопрос....

На эту тему сказано и написано много. Проблема между тем остается нерешенной. Уроки литературы постепенно превращаются в чтение фрагментов произведений с последующим обсуждением (комментарий). Постоянно слышу от ребят осторожные фразы: «Зачем нам это читать?», «...мне это не надо», «...это так неинтересно» и т.д. Это еще вежливые вербальные формы коммуникации, худо-бедно поддерживающие диалог на уроке. Основная масса школьников терпеливо молчит, «переживая» урок как каторгу, которая когда-нибудь счастливо окончится. Меня такое положение вещей вряд ли устроит, ибо тогда отпадает вообще необходимость в нашей нелегкой творческой профессии преподавателя словесности. С этой целью решила «идти в люди», чтобы узнать от наших учеников, почему же они не читают. Анкета содержала следующие вопросы:

1. *Любите ли вы читать? Свой ответ поясните.*
2. *Читают ли в вашей семье? Кто? Какую литературу?*
3. *Какую книгу вы прочитали последней? Укажите автора, название.*
4. *Какую книгу планируете прочитать? Укажите автора, название.*
5. *Как вы думаете, почему дети не читают? Что нужно сделать, чтобы дети начали читать?*
6. *Как вы считаете, лет через 50 будет место книге? Можно ли заменить чтение чем-нибудь?*

## *7. Сколько времени (включая уроки) вы читаете каждый день?*

Круг моих респондентов – ребята школьного возраста, начиная с 12 лет (6 класс) и заканчивая почти 18-летними одиннадцатиклассниками. Всего опрошено около 200 человек.

При ответе на первый вопрос *Любите ли вы читать?* часто можно было встретить следующие ответы:

- 
- *Нет, я не люблю читать (долго, скучно, устают глаза, портится зрение) – 21 человек;*
  - *Нет времени (из книг малого объема редко можно извлечь какой-либо жизненный урок; чтобы читать что-то крупное, нужно не бояться объема. А я боюсь!) – таких 17 человек;*

Не могу не процитировать один ответ – крик души: *Я не люблю читать, когда меня заставляют!* (13 лет); подобное настроение легко угадывается (и не только между строк) в анкетах и других детей.

Второй вопрос *Читают ли в вашей семье? Кто? Какую литературу?* не вызвал у ребят сложностей. Ребята хорошо осведомлены, какие произведения в их семьях читают мамы, бабушки, дедушки, папы, младшие братья и сестры. Так, мамы и бабушки читают детективы, фантастику, любовные романы, классические произведения, Библию, научную литературу (по профессии); младшие члены семьи читают сказки. Были названы также современные литературные произведения, журналы, газеты, книги по психологии. Назовем некоторые: Л.Н. Толстой «Анна Каренина», романы Дарьи Донцовой, книги по психологии, фантастические произведения С. Лукьяненко, братьев Стругацких (Аркадия и Бориса), роман-эпопея М.А. Шолохова «Тихий Дон», романы Стивена Кинга («Зеленая миля», «Кристин», «11/22/63», «Оно» и др.), книги А. Марининой и др.

При ответе на третий вопрос анкеты *-Какую книгу вы прочитали последней?* - ребята указывали книги, которые они недавно прочитали. Список книг оказался довольно обширным: А.С. Пушкин. Стихи, роман «Евгений Онегин», «Медный всадник», «Повести Белкина», сказки, «Капитанская дочка»; Эдгар По. «Золотой жук»; М.А. Булгаков. «Мастер и Маргарита», «Записки на манжетах»; А.С. Грибоедов. «Горе от ума»; братья Стругацкие «Понедельник начинается в субботу»; В. Шекспир. «Ромео и Джульетта», «Гамлет»; Н.В. Гоголь. «Тарас Бульба», «Вий»; А. Кристи. «Убийство в восточном экспрессе»; С. Кинг. «11/22/63», «Оно»; Д. Престон и Л. Чайлд (серия книг об агенте Пендергасте); И.А. Стернин. «Общение с разными типами собеседников»; Э.М. Ремарк. «Три товарища»; романы Дарьи Донцовой; книги по подготовке к ЕГЭ, ОГЭ; М. Твен. «Приключения тома Сойера и Геккельберри Финна»; А. Конан Дойл. «Приключения Шерлока Холмса и доктора Ватсона»; Э. Сафарли. «Расскажи мне о море», «Когда я без тебя»; Жюль Верн.

«Пятнадцатилетний капитан», «Таинственный остров», «10 000 лье под водой»; В. Набоков. «Лолита»; О. Рой. «Ветер перемен», «Страх», «Число зверя и человека»; И.С. Тургенев. «Ася»; Д. Дефо. «Приключения Робинзона Крузо»; Н. Соболев. «Путь к успеху»; Б. Полевой. «Повесть о настоящем человеке»; Е. Ильина. «Четвертая высота»; К. Булычев. «Девочка с Земли», «Тайна третьей планеты»; С. Прокофьева. «Приключения желтого чемоданчика»; А. Грин. «Алые паруса», «Бегущая по волнам»; Дж. Мойес. «До встречи с тобой», «После тебя», «Все та же я»; М. Ландау. «Вернуться на Титаник»; Н. Дубов. «Беглец»; Дж. Лондон. «Белый клык»; А. Полярный. «Мятная сказка»; фанфики (Википедия, Свободная энциклопедия) были упомянуты в нескольких анкетах (фанфики читают многие, общаясь в сети, но не все могут в этом признаться – прим. авт.), В. Короленко. «Слепой музыкант»; А. Иванов. «Шестеро смелых и сокровища пиратов»; Т. Устинова. «Загадка брошенной лодки», «Сто лет пути»; Г. Форман. «Если я останусь»; В. Железников. «Чучело»; Рудакова А.В., Мудрова Л.Д., Стернин И.А «Культура общения. 7 класс: Риторика»; С. Лукьяненко, цикл «Дозоры»; Р. Гелбрейт. «Шелкопряд», «Зов кукушки», «На службе зла».

Достаточно большой список получился и книг, которые ребята планируют прочитать: Ш. Бронте. «Джен Эйр»; Дж. Д. Сэллинджер. «Над пропастью во ржи»; С. Кинг. «Зеленая миля», «Оно»; А. Гайдар. «Тимур и его команда»; А. Грин. «Алые паруса»; С. Лукьяненко. «Кайнозой», «Квази», «Черновик», «Чистовик»; Р. Гелбрейт. «Смертельная белизна»; А. Конан Дойл. «Приключения Шерлока Холмса и доктора Ватсона»; различные комиксы; Н.В. Гоголь. «Мертвые души»; М.А. Булгаков. «Мастер и Маргарита», «Записки на манжетах»; А.П. Чехов. «Вишневый сад», «Крыжовник»; М.Ю. Лермонтов. «Герой нашего времени», «Маскарад»; С. Довлатов. «Заповедник»; Э. Распе. «Приключения барона Мюнхгаузена»; Дж. Роулинг. «Поттериана»; Д. Моррис. «Голая обезьяна»; Дж. Толкин. «Хоббит, или туда и обратно»; Е. Замятин. «Мы»; М.А. Шолохов. «Поднятая целина»; книги по подготовке к ОГЭ и ЕГЭ; Д. Глуховский. «Метро 2033»; С. Кинг. «11/22/63»; Г. Троепольский. «Белый Бим Черное ухо»; А.С. Пушкин «Евгений Онегин», И. Ефремов «Туманность Андромеды»; М. Митчелл. «Унесенные ветром»; Л.Н. Толстой. «Война и мир»; К. Гир. «Таймлесс. Изумрудная книга», «Таймлесс. Рубиновая книга», «Таймлесс. Сапфировая книга»; А. Демченко. «Человек для особых поручений»; Дж. Мойес. «Вилла Аркадия», «Встреча в Париже»; К. Голден. «Assassins Creed: Heresy» («Ересь»); Э.М. Ремарк. «Три товарища».

Интересные ответы были получены на вопрос *Как вы думаете, почему дети не читают?* (стиль детских ответов сохранен):

- мне просто ЛЕНЬ читать (31 чел.);
- детям скучно читать, не интересно (29 чел.);

- дети не читают, так им это не надо. Есть ведь Интернет! сидят в сети; соцсети – основная причина (23 чел.);
- чтению дети предпочитают гаджеты, компьютеры, фильмы (21 чел.);
- дети не читают, так как они мало развиты (17 чел.);
- дети просто не нашли любимый жанр (17 чел.);
- чтение – мыслительный процесс, а дети не любят мыслить (16 чел.);
- дети не читают, потому что не хотят (15 чел.);
- гулять намного интереснее, чем читать (14 чел.);
- дети не читают, так как изменилось время; раньше книги считались развлечением (во времена бабушек и дедушек), приятным занятием; сейчас же чтение считается ТРУДОМ (10 чел.).

При ответе на вопрос *Что нужно сделать, чтобы дети начали читать?* были получены следующие варианты решения проблемы:

- заинтересовать ребенка чтением; показать, каких целей можно достичь, регулярно читая (37 чел.);
- чтобы дети начали читать, надо отобрать гаджеты, уничтожить всю технику (32 чел.);
- ограничить время за компьютером или гаджетом (26 чел.);
- детей надо заинтересовывать красивыми иллюстрациями (25 чел.);
- дети должны ощутить реальную пользу от чтения (18 чел.);
- с детства приучать детей к чтению, чтобы потом не трудиться над объяснением реальной пользы от чтения (15 чел.);
- надо помочь ребенку найти книгу по вкусу и жанру (для молодого поколения) (14 чел.);
- родители должны развивать у детей любовь к чтению, для этого необходимо больше времени проводить вместе (12 чел.);
- начать читать самому (родителю), показывая пример ребенку (11 чел.);
- создавать буктрейлеры (9 чел.);
- надо побороть свою лень (9 чел.);
- если бы чтение вошло в моду, стало бы больше читающих людей (7 чел.).

Практически все респонденты уверены, что книге обязательно будет место через много лет. А насчет замены были получены следующие ответы:

- книгу и чтение нельзя заменить, они будут во все времена, в каком бы книга не оказалась виде; чтение – чудесный способ саморазвития, а человек должен постоянно развиваться – так считают 97 человек;
- книги будут электронными – 33 человека;
- книги заменят аудиокниги – 26 человек;

- я считаю, что в будущем не будет книг, будут одни смартфоны, но читать человек все равно будет – так думают 17 человек;
- книгу заменит кинофильм – 17 человек;
- бумажные книги станут экспонатами в музее – 9 человек.

Приведем ответы на вопрос *Сколько времени вы читаете каждый день?* (включая уроки):

- 4-7 часов – 17 человек
- 3-4 часа – 20 человек
- 2-3 часа – 25 человек
- 2 часа – 31 человек
- 1-1,5 часа – 28 человек
- 30-60 минут – 33 человека
- 30 минут – 35 человек

Оставшиеся 8 человек, очевидно, вообще не читают и уроки не делают!

Подведем некоторые итоги. На первый взгляд, ситуация не так уж и страшна – больше половины опрошенных ребят читают, им это нравится, кроме того, очень многие не представляют себе жизни без книг (61%). Вопрос о чтении остается открытым. Сами ребята откровенно объясняют, почему их сверстники не испытывают потребности в чтении как таковом. А процесс этот неизбежно приводит (и филологи уже вовсю наблюдают его!) к обеднению словарного запаса школьников. Поэтому такое вполне безобидное задание № 6 (9 класс, ОГЭ) о замене слова стилистически нейтральным синонимом вызывает у современных подростков определенные сложности.

При подготовке статьи я обратилась к книге японского автора – Р. Кавашима «Как заставить работать мозг в любом возрасте». Меня заинтересовала информация о чтении «про себя» и вслух. Оказывается, когда мы читаем про себя, то письменный текст «поступает» в мозг. А когда мы читаем вслух, то письменный текст сначала «поступает» в мозг, а потом в виде устной речи «выходит» обратно и снова «поступает» в мозг через уши. То есть при чтении вслух задействуется гораздо больше областей мозга, чем при чтении про себя. «С помощью чтения вслух можно тренировать префронтальную зону и активизировать свой мозг вне зависимости от возраста» (Кавашима 2017).

При анкетировании выяснилось, что ребята практически не читают вслух. Многие утверждают, что привыкли читать «про себя». Да, это так. Но при этом невольно вспоминаются произведения русской классической литературы, где красочно описано домашнее чтение вслух. Теперь понятно, какого уровня было образование у людей прошлых поколений. Его высокий уровень был сформирован от чтения именно вслух, которое стало практически роскошью в наш век информационных технологий и сетевого письменного общения.

---

Думаю, что рекомендации о чтении вслух должны быть реализованы самым серьезным образом как на уроках, так и дома, при выполнении домашних заданий; читать вслух необходимо в чуть большем объеме и на учебных занятиях. Это, разумеется, касается всех предметов школьного курса. Потеря интереса к чтению нарушает связь человека с обществом, в котором он живет; кроме того, сводится практически на нет потребность в духовных ценностях. Экзамены по выбору – дело выпускника, а вот к устной части ОГЭ по русскому языку в 9 классе готовятся все без исключения. Так что вопрос о чтении (осознанном) остается актуальным до сих пор. Выбор за детьми – как готовиться, что читать (замечу – выбор весьма неплохой!).

Ребята не случайно критиковали своих родителей, которые не приучают к книге своих детей; налицо разобщение представителей «отцов» и «детей» (эта проблема и без того актуальна!). Рекомендуем и мы читать вслух вместе с детьми. Это нужно поколению «отцов» больше, чем «детям», но одинаково важно для тех и других. Мы прекрасно понимаем, что без чтения не может быть Человека. Наша задача – доступными способами донести эту мысль до детей, которые метко подмечают нюансы в поведении взрослых. Мы должны помочь ребенку найти «свою» книгу, «свой» жанр, чтобы ребенок обрел поддержку и опору в жизни. А она немыслима без учителя – книги.

---

Кавashima R. Как заставить работать мозг в любом возрасте. Японская система развития интеллекта и памяти. – СПб.: Питер, 2017. – С. 48.

Л.П. Сухорукова

## **О работе «Научного общества учащихся» по немецкому языку и культуре общения**

«Научное общество учащихся» (НОУ) является современным и перспективным видом внеклассной работы. НОУ гимназии «УВК №1» было организовано в октябре 2001 года с целью выявления и воспитания одаренных детей. НОУ представляет собой добровольное творческое формирование учащихся, стремящихся совершенствовать свои знания в определенной области науки, развивать свой интеллект, приобретать умения и навыки научно-исследовательской работы под руководством педагогов.

К задачам НОУ относятся:

- формирование единого школьного научного общества со своими традициями;

- раннее раскрытие интересов и склонностей учащихся в научно-поисковой деятельности;
- профессиональная ориентация учащихся;
- углубленная подготовка членов общества к самостоятельной работе с научными источниками;
- создание условий для вовлечения учащихся в коллективную поисковую деятельность;
- обучение отбору, анализу, систематизации материала;
- пропаганда достижений науки, литературы, техники, искусства;
- воспитание активной гражданской позиции, высоких нравственных качеств и духовной культуры;
- координация деятельности школьных предметных кружков, секций, факультативов;
- развитие межпредметных связей и формирование целостного представления о мире (природе, человеке, обществе).

Обычно в марте проходит отчет членов Научного общества перед ученическим Советом, администрацией гимназии, одноклассниками. В апреле в актовом зале проводится общешкольная научно-практическая конференция всех предметных НОУ. Это итог исследовательской деятельности школьников, праздник науки, творческих находок. На общешкольную конференцию приглашаются ученые, преподаватели вузов города, администрация гимназии, старшеклассники. Члены Научного общества выступают со своими научно-исследовательскими работами. В конце конференции докладчики награждаются грамотами за активную исследовательскую работу. Наиболее интересные работы заслушиваются на конференциях школьников и студентов в вузах города, публикуются в научных сборниках работ.

Научным обществом по немецкому языку я руковожу со дня его организации, с октября 2001г. В работе НОУ принимают участие ученики 5-11 классов, объединенные интересом к предмету, склонностью к исследовательской и поисковой деятельности. В начале учебного года составляется план работы на весь год, определяется время занятий, консультаций.

С детьми 5-6 классов занятия проводятся один раз в неделю. Школьники данного возраста демонстрируют большую заинтересованность исследовательской работой, но в силу своего возраста обладают слабыми навыками самостоятельной работы, поэтому мы занимаемся творческой деятельностью совместно. Я помогаю членам Общества в выборе и систематизации материала, предлагаю идеи для исследований. Работа проводится как в группе, так и индивидуально. Постепенно к 7-8 классу после приобретения определенных знаний, умений, навыков учащиеся способны заниматься самостоятельно, прибегая по мере возникновения вопросов к консультациям с преподавателем. Так я воспитываю

помощников по внеклассной работе – это уже готовые сценаристы, ведущие, лекторы.

Работая с детьми в Научном обществе, я пришла к выводу, что особую трудность вызывает у школьников оформление работ. Моя задача – научить воспитанников представить свою работу в единстве формы и содержания. Учащиеся должны доказать актуальность выбранной темы, рассказать о задачах исследования, указать метод исследования и убедить слушателей в практической значимости исследуемой темы, правильно оформить свою работу. Я помогаю учащимся учиться пользоваться внепрограммным материалом, справочной литературой, словарями, работать с аутентичными источниками. Перед собой ставлю задачу учить членов Научного общества выражать свою точку зрения по проблеме, делать выводы, выполнять творческие задания. Составленные учащимися тесты, викторины, кроссворды, компьютерные презентации находят применение и на уроках немецкого языка.

Учащиеся сами выбирают темы научно-исследовательских работ. Их интересует страноведческая тематика, например, «По городам Германии», «Из истории Германии», «Немецкая и русская кухня». Большой интерес вызывает у учащихся исследование лексических и грамматических явлений: «Многозначность немецких и русских предлогов», «Омонимы», «Сравнительный анализ немецких и русских возвратных глаголов», «Англицизмы в русском и немецком языках» и др.

В ходе совместной творческой и исследовательской деятельности учителя и воспитанников создается благоприятная атмосфера сотрудничества, устанавливаются добрые и деловые межличностные отношения.

В качестве заключения приведу цитаты из выступлений докладчиков на заседании Научного общества, где прослеживается личностно-ориентированный подход, значимость, актуальность, и самостоятельность работ учащихся:

- **ученица 9 класса**: «Я считаю, что работы по теме «Исследование возвратных глаголов в немецком и русском языках» дала мне возможность лучше понять образование грамматических форм в немецком и русском языках. Исследуя данное грамматическое явление, я пришла к выводу, что в русском языке возвратные глаголы представлены богаче, чем в немецком языке. Мое исследование подтверждает таблица продуктивности употребления возвратных глаголов, составленная на основе четырех произведений русской и немецкой литературы»;

- **ученица 11 класса**: «Исследуя тему «Многозначность лексических единиц» я научилась самостоятельно работать с литературными источниками, выбирать из текста главное и обобщать материал. Я узнала много нового о значении немецких глаголов. Практическая работа с переводом текстов обогатила мой словарный запас. Кроме этого, я теперь

знаю, как правильно оформлять реферат. Хочу продолжить заниматься научно-исследовательской работой в институте».

Работа в Научном обществе помогает в развитии коммуникативной культуры, занимает особое место в поддержании высокого уровня мотивации в изучении родного и иностранного языков, способствует всестороннему развитию личности, тренирует память, развивает интеллект и логическое мышление.

Д.И. Ткаченко

## **Опыт применения ассоциативного эксперимента на уроках географии для выявления образа некоторых стран в сознании старшеклассников**

Одна из основных проблем, с которыми сталкивается на уроках учитель географии, – это наличие у учащихся предвзятого отношения к некоторым странам и народам. Это представление, с одной стороны, сформировано под влиянием так называемых стереотипов (вроде «в России по улицам ходят медведи в шапках-ушанках»), а с другой – навязано средствами массовой информации. Многие политические и экономические события зачастую показываются СМИ однобоко, утрированно, излишне пафосно. Однако именно такие образы наиболее прочно оседают в сознании людей, особенно подростков. В связи с этим на уроках географии бывает крайне сложно донести объективную информацию о той или иной стране, ее культуре и политике, ведь многим учащимся кажется, что они уже и так все об этом знают.

В качестве способа преодоления подобных трудностей мы предлагаем изучить, в каком виде представлены страны в сознании учащихся, выявить устойчивые характеристики, стереотипы, а затем на основании результатов подбирать материал для уроков. Данное исследование носит межпредметный характер по нескольким признакам. Во-первых, потому, что использованный метод, как правило, применяется в лингвистических экспериментах, он позволяет выявить образ стран именно в языковом сознании старшеклассников. Во-вторых, потому, что государства – это предмет изучения политической географии. И, наконец, в-третьих, потому, что предлагаемые пути преодоления заявленной проблемы предполагают проведение интегрированных уроков (география+история, география+МХК, география+литература).

Нами был проведен ассоциативный эксперимент. Еще К. Юнг писал, что это лучший способ проникнуть в сознание человека. В качестве материала были отобраны 10 стран, которые сегодня наиболее часто фигурируют в СМИ. В число таких стран вошли СИРИЯ, РОССИЯ, США, УКРАИНА,

ФРАНЦИЯ, ВЕЛИКОБРИТАНИЯ, ТУРЦИЯ, ИЗРАИЛЬ, ГЕРМАНИЯ и БЕЛАРУСЬ. В качестве метода был выбран направленный ассоциативный эксперимент. Респонденты получили анкеты, в которых напротив названия каждой из стран было необходимо написать ответ на вопрос «какой?» или «какая?». Мы просили учащихся работать самостоятельно, не совещаться, писать первое, что приходит в голову. Участниками эксперимента стали 100 учащихся старших классов МБОУ СОШ №9 г. Воронежа. Проводила анкетирование и обрабатывала результаты ученица 9-го класса в рамках индивидуального проекта.

Вот некоторые результаты проведенного исследования:

- несмотря на то, что с того времени, когда в Германии процветал фашизм, прошло уже более 70 лет, эта страна в сознании старшеклассников (14-15 лет) по-прежнему остается «фашистской» и «жесткой»;
- несмотря на то, что многие отмечают развитость США, также частотны ответы, отражающие мнение о том, что жители этой страны имеют слабый интеллект;
- многие страны представлены в языковом сознании опрошенных с точки зрения особенностей национальной кухни («лягушечная», «круассанная», «картофельная» и т.д.);
- в Сирии опрошенные не видят ничего культурного или исторического, для большинства участников опроса эта страна связана исключительно с войной;
- Украина, хоть и близка многим опрошенным, тем не менее для многих она чужая и отвергнутая.

Более подробно данный материал представлен в разделе «Русский язык глазами школьников» в статье В. Кончаковой.

Рассмотрим по соответствующим пунктам, каким может быть практическое применение полученных результатов:

1. ГЕРМАНИЯ. Учителю необходимо сформировать у учащихся представление о фашизме как о политическом режиме. Необходимо рассказать о проявлениях фашизма в других странах (например, в Италии и Японии). На наш взгляд, главной задачей в этом пункте должно стать понимание учащимися того, что невозможно поставить знак равенства между словами «Германия» и «фашизм».

2. СИРИЯ. В задачу учителя входит знакомство учащихся с историей и культурой Сирии. Необходимо отметить, что это очень древнее государство, а Дамаск – наиболее древняя в мире столица. Нужно упомянуть археологические памятники в Пальмире, старый город в Дамаске и Алеппо, а также некоторые другие объекты Всемирного наследия ЮНЕСКО.

3. УКРАИНА. Важно напомнить учащимся о родстве славянских языков и народностей, выявить общих предков и схожие элементы,

например, в языках. Также могут быть упомянуты приметы взаимовлияния русской и украинской культур, в частности, украинские мотивы в русских народных костюмах.

4. **ФРАНЦИЯ.** В том случае, когда страна характеризуется каким-либо национальным блюдом, необходимо расширить представление о кухне этой страны, показать, что во Франции едят не только лягушек и круассаны, но и некоторые другие блюда.

Таким образом, наше предположение о том, что в сознании старшеклассников масса стереотипных представлений о той или иной стране, подтвердилось. Исходя из этого, мы предложили ряд способов, с помощью которых можно разрушить географические, исторические, политические и иные стереотипы через более детальное знакомство с географией, историей и культурой стран мира, а особенно тех, которые наиболее часто освещаются в средствах массовой информации.

О.Н. Шаврова

## **Работа с орфоэпическими нормами в начальной школе**

Ошибки, возникающие в устной речи людей, мешают слушателям понимать смысл высказывания. К таким ошибкам можно отнести неправильную постановку ударения, неверное произношение, неправильное образование формы слова и т. д.

На помощь приходит орфоэпия – наука о произносительных нормах языка. По мнению многих ученых, орфоэпию необходимо усваивать еще в раннем возрасте. Следовательно, начинать работу нужно с начальной школы.

На уроках русского языка важно использовать упражнения как практического характера, которые способствуют совершенствованию и закреплению орфоэпических навыков и умений, так и аналитического характера, направленные на выявление и анализ собственных орфоэпических ошибок, а также на развитие речевого слуха, самостоятельности учащихся в правильном решении вопросов произношения, ударения, интонации.

Так как предметом орфоэпии служит звуковая сторона речи, значительное место отводится упражнениям, требующим устной формы работы.

Упражнения должны проводиться планомерно, систематически, параллельно с изучаемыми разделами и темами курса русского языка.

Работая с орфоэпическими заданиями, учащиеся должны уметь пользоваться орфоэпическим словарем. Для этого учителю необходимо познакомить учащихся:

- 1) с нормативной характеристикой слов (с пометами: *доп., доп. устар., в поэтической речи, в проф. речи, не рек., неправ.* и др.);
- 2) со структурой словаря (слова даются в алфавитном порядке с пометами грамматических форм, частей речи, *несвобод., неуп., малоуп.* и др.);
- 3) с произносительными пометами;
- 4) подачей частей речи.

При необходимости можно предложить учащимся работу с орфоэпическим словарем. Работа с орфоэпическим словарем является основой для формирования орфоэпических знаний, умений и навыков учащихся. В школьную практику целесообразно вводить разнообразные упражнения, способствующие формированию орфоэпических умений и навыков. Например, в 3-ем классе я часто использую следующие задания:

**1.** С помощью орфоэпического словаря объясните произношение следующих слов:

- а) *теннис, музей, звонить, диспансер, щавель, бигуди;*
- б) *антитеза, атеист, дельта, интервью, кашне, метрополитен, модель, отель, партер, пюре, тезис, теннис, тент, термос, энергия.*

Образец: В слове «рецензия» ударение в единственном и множественном числе падает на второй слог. Произносить данное слово нужно, смягчая согласные [н'] и [з'] (то есть мягкое произношение согласных под влиянием последующих мягких согласных).

**2.** Упражнения, направленные на овладение и закрепление норм произношения, для совершенствования произносительных навыков школьников.

*Академия, девиз, декорация, декрет, дрейф, конкретный, крейсер, музей, неологизм, пресса, протест, текст.*

**3.** Упражнения, направленные на овладение и закрепление норм ударения, позволяющие научить правильно расставлять ударения и объяснять место ударения в словах.

Задание: расставьте ударения в данных словах, пользуясь, при необходимости, словарями-справочниками.

*Столяр, статуя, инструмент, квартал, нефтепровод, хвоя, кулинария, ходатайство, изобретение, документ, премировать, звонит, силос, средства, начать, углубить, алфавит, километр, крапива, магазин, процент, случай, хозяева, щавель, приговор, дефис, петля, творог, мышление, компас, рапорт, металлургия, добыча, музыка, цыган, цемент, шофер, ходатайствовать.*

**4.** Упражнения, направленные на развитие интонационных навыков. Учащиеся учатся правильно интонировать слова.

Задание: произнесите приведенные ниже фразы с выражением восторга, радости, огорчения, обиды, недоумения.

*Снег пошел. Солнца не видно. Все ушли. Меня выбрали. Голубое небо.*

5. Эффективен для запоминания нормативного произношения слов прием сложения рифмовок. Учащимся предлагается подобрать рифмующееся слово к предложенному учителем двустишию. Например, составить двустишие:

*Подошел к медведю Федя  
И погладил он медведя.*

*Жадничать не будем,  
Все оставим людям.*

*Ты открои энциклопедию –  
Найдешь слово ортопедия*

*Там агрономия и, конечно, гастрономия.  
Их не путай с астрономией!*

*Ваня – опытный маляр  
И немножечко столяр.*

Вышеперечисленные умения и навыки будут являться тем минимумом, которым должен будет овладеть ученик к концу обучения в начальной школе. Он включает в себя орфоэпические правила современного русского литературного языка, а также слова и грамматические формы слов, значимые с точки зрения литературного произношения и ударения.

С.В. Шерстникова, Е.Н. Гелашвили, О.В. Глушкова

## **Формирование общекультурных компетенций при обучении РКИ**

(на примере урока-экскурсии «Воронеж – колыбель русского флота»)

Обучение иностранному языку, целью которого является эффективная межкультурная коммуникация, не ограничивается задачами формирования и развития коммуникативной и лингвистической компетенций. Не менее значимы общекультурные компетенции, влияющие на эффективность языковых компетенций, способствующие «формированию культурного самосознания обучаемых, интеллекта межнациональных взаимоотношений, толерантности и т.д.» (Конопацкая 2011, с. 345).

На занятиях по РКИ успешно используются интерактивные формы обучения, развивающие общекультурные компетенции: готовность к саморазвитию, самореализации, самообразованию, использованию

творческого потенциала; готовность к работе в коллективе, готовность толерантно воспринимать социальные, этнические, конфессиональные и культурные различия.

Учебная экскурсия по историческим местам при активном участии студентов как один из приемов, основанных на компетентностном подходе к обучению иностранному языку, реализует ряд задач: познакомить студентов с культурой страны, в которой они учатся; эффективно развить речевые навыки в реальных условиях общения на изучаемом языке. «Названный тип урока-экскурсии не только способствует удовлетворению познавательных потребностей учащихся, но и облегчает им сложный процесс вхождения в новую лингвокультурологическую реальность, а также повышает результативность учебной деятельности студентов» (Соколова 2015, с. 166).

Не менее существенна роль таких уроков и в формировании коллектива студенческой группы, развитии навыков продуктивного взаимодействия в команде при условии реализации творческого потенциала каждого студента. Особенно это актуально в гетерогенных учебных группах, в состав которых входят обучающиеся с разным уровнем владения русским языком, а также представители различных этнических групп и религиозных конфессий.

В рамках изучения дисциплины «Русский язык» преподавателями кафедры русского языка ВГМУ им. Н.Н. Бурденко разработан и апробирован урок-экскурсия «Воронеж – колыбель русского флота», соответствующий II сертификационному уровню. Урок направлен на реализацию следующих обучающих задач: «закрепление в процессе практической деятельности знаний, полученных на занятиях; освоение студентами новых форм поиска, обработки и анализа информации. Воспитательные задачи: формирование навыков работы в группе, формирование позитивного отношения к себе и окружающим, сплочение коллектива» (Гелашвили 2016, с. 22).

Урок был проведен в учебных группах 2 курса лечебного факультета. В состав групп входят студенты из 13 стран: Иордании, Сирии, Палестины, Ирака, Камеруна, Туниса, Гвинеи-Бисау, Кении, Португалии, Израиля, Абхазии, Туркменистана и Узбекистана.

На нескольких занятиях, предшествовавших экскурсии, студенты изучали новый лексико-грамматический материал и повторяли уже изученный. Первым заданием было следующее: выяснить, какие объекты в Воронеже (исторические и современные) связаны с именем Петра I, чтобы затем под руководством преподавателя составить и обозначить на карте города маршрут, по которому предстояло пройти во время экскурсии. Начальным пунктом путешествия стал Петровский сквер, в центре которого находится памятник Петру Великому, далее студентам предстояло спуститься по улице Манежной на Адмиралтейскую

набережную, пройти вдоль реки Воронеж до Адмиралтейской площади, осмотреть мемориальную стелу и Успенский (Адмиралтейский) собор. В завершение экскурсии – посещение корабля-музея Гото Предестинация.

Комплекс подготовительных учебных заданий содержит текст и систему заданий к нему. Учебная экскурсия включает все виды речевой деятельности. В качестве средств наглядности был использован видеоряд – слайды, которые могут быть заменены небольшими по объему видеороликами.

Основной задачей предтекстовых заданий является презентация и освоение нового лексического материала. Примеры заданий:

- Подберите синонимы к следующим словам и словосочетаниям: *варварский, заветное желание, не гнушаться (чем?), перенимать идеи;*
- Объясните значение следующих выражений: *стать колыбелью русского флота, стоять у истоков, прорубить окно в Европу, уходить корнями в далекое прошлое, воплотить в жизнь мечты, знать толк (в чем?).*

При работе с текстом рекомендуются следующие задания:

- Прочитайте текст и озаглавьте его;
- В каждом предложении выделите слова и словосочетания, которые несут основную смысловую нагрузку;
- Выпишите слова и словосочетания, используемые для описания внешности и характера человека;
- Выпишите названия ремесел; слова, обозначающие профессии и виды трудовой деятельности человека;

Послетеクстовые задания направлены на понимание смысловой структуры текста и его коммуникативной задачи. Арсенал послетеクстовых заданий разнообразен:

- Сформулируйте основную тему текста. Используйте речевые стереотипы: в тексте речь идет, говорится (о чем?), текст посвящен (чему?);
- Прокомментируйте эпиграф к тексту – четверостишие из стихотворения А.С. Пушкина «Стансы», выучите его наизусть;
- Что из прочитанного вас особенно заинтересовало, удивило и почему?;
- Составьте назывной план текста. Выделите в каждой смысловой части текста основную информацию;
- Составьте письменно список вопросов, охватывающих основное содержание текста. Запишите в развернутой форме ответы на вопросы;
- Охарактеризуйте личность Петра I, используя информацию текста;
- Подготовьтесь к монологическому высказыванию по теме текста, используйте для ответа план и материал предыдущих заданий.

При выполнении ряда послетеクстовых заданий возможна работа студентов в микрогруппах по 3-4 человека.

На подготовительном этапе экскурсии каждый из студентов получил индивидуальное задание, которое он под контролем и руководством преподавателя самостоятельно выполнял в течение недели. Студенты с более высоким уровнем владения русским языком должны были подобрать краеведческую информацию об одном из объектов экскурсии. Примеры заданий, предлагаемых на данном этапе:

- Используя дополнительную литературу, а также интернет-ресурсы, найдите и запишите интересный факт об истории памятника Петру I в Петровском сквере, об истории строительства корабля-музея Гoto Предестинация, Успенской церкви и т.д. Сообщите о нем во время экскурсии. Начните свое сообщение так: *А знаете ли вы, что символизируют...?, А известно ли вам, что...?*;

- Сформулируйте и запишите вопросы о памятниках и исторических местах, которые вы хотели бы задать во время экскурсии. Начните ваш вопрос так: *С каким событием связано...?, Где находится...?, Когда произошло...?, Когда и кем был основан...?, Что символизируют ...?*

До этапа проведения экскурсии каждый студент получил Путевой дневник, включающий три раздела: индивидуальное задание (задать во время экскурсии заранее подготовленные вопросы и записать полученные ответы, выучить и прочитать небольшое по объему стихотворение о Петре I, сделать фотографии для отчета или презентации и др.), путевые заметки (собрать и зафиксировать сведения о памятниках и исторических местах) и информацию о формах и сроках отчета.

На заключительном этапе были проведены уроки, в основные задачи которых входило подвести итоги экскурсии – систематизировать и обобщить полученные знания.

На занятии в форме беседы студенты высказывали свое мнение об экскурсии, делились впечатлениями от увиденного, анализировали вклад каждого участника и собранный материал.

Далее студенты разделились на микрогруппы по 2-3 человека, каждая из которых получила домашнее задание: подготовить статью, презентацию, составить фотоотчет с комментариями для публикации на сайте университета или оформления стенгазеты; написать письмо родителям или другу, подготовить рекламное объявление.

Уроки-экскурсии, проводимые с участием обучающихся, позволяют «развить речевые навыки и умения студентов, сформировать страноведческие знания, расширить их кругозор, стимулировать интерес к изучению русского языка и русской культуры» (Нефедов 2015, с. 603).

Следует отметить эмоционально благоприятную атмосферу занятий, умение студентов поддерживать доброжелательный стиль общения, их готовность к совместному творчеству и самооценке. Важным итогом урока также становится организация целенаправленной самостоятельной практической деятельности студентов, что помогает студентам правильно

организовать свое время и способствует успешному овладению профессиональными компетенциями.

---

Гелашвили Е.Н. Особенности внеаудиторной учебной экскурсии при обучении научному стилю речи на подготовительном факультете студентов-нефилологов / Е.Н. Гелашвили, С.В. Шерстникова // Наука, образование, инновации: апробация результатов исследований: Материалы Международной научно-практической конференции НИЦ «Поволжская научная корпорация» (29 декабря 2016 г.). – Самара, 2016. – С. 21-23.

Конопацкая Е.А. Формирование общекультурных компетенций студентов в поликультурном пространстве вуза / Е.А. Конопацкая // Вестник ТГГПУ. – 2011. – №14(26). – С. 345-348.

Нефедов И.В. Экскурсия как способ формирования лингвокультурологической компетенции при обучении РКИ / И.В. Нефедов, М.А. Хашхаян // Молодой ученый. – 2015. – №20. – С. 602-606.

Соколова Т.М. О проведении учебных экскурсий силами студентов-иностранцев в процессе их обучения РКИ / Т.М. Соколова // Международный научный журнал «Инновационная наука». – 2015. – №6. – С. 166-169.

# Русский язык глазами школьников

А. Алехин

## Влияние интернета на речь сверстников

Интернет – не только источник информации, но и массовое средство общения.

Анализ переписки учащихся КОУ ВО «Воронежская школа-интернат №3» (от 13 до 17 лет) в социальных сетях с точки зрения современного русского языка позволил классифицировать наиболее частые искажения в написании слов.

- **Подражание детской речи:** *милаФка, няФка, няШка* – о человеке приятной внешности; *приФки* – привет; *поки* – пока; *Кукусики!, Ку-ку, я здесь!* – пример приветствия в соцсетях (*«Ку!»* – подражание детской игре «Прятки»).

- **намеренное сокращение слов:** *Прив, бро, с др тебя!* (Привет, братан, с днём рождения тебя!). Из-за ускоренного темпа общения в соцсетях появилась необходимость передачи большего количества информации за наименьший промежуток времени: *инфa* – информация, *бро* – брат, *кэп* – капитан, *шк* – школа, *инэт* или *нэт* – интернет; *сибо* – спасибо.

- **Влияние английского языка:** *Сириусли* – серьезно; *хеллоу, хай* – привет; *гудбай или бай* – пока; *кринж* – стыд.

- **Суффиксация:** подростки широко используют уменьшительно-ласкательные суффиксы: *спасибки, сибульки, сибки, пасибки, спасибульки* – спасибо; *пучика, лапулечка, няшистики* – нежное обращение к девочке; *ладушки* – ладно. Также заметно стремление к выбору словообразовательных суффиксов: *спасиб-он* – спасибо; *ден-яг-а* – день; *брат-ан* – брат; *друг-ан* – друг.

На основе текстов изученной переписки был составлен словарик интернет-сленга учащихся.

*Ава / аватарка* – главное фото

*Аффтар* – автор текста

*В натуре* – на самом деле

*Всм* – в смысле

*«В каком русле долбить»* – делать упор на что-то и в чем-то

*Гик* – фанат

*Гул* – гулять

*Дратути, дороу* – здравствуйте

*Забей* – забудь

*Занил* – звонил  
*Звязни* – позвони  
**Инфа** – информация  
*Инет* – интернет  
**Ктд?** – как твои дела?  
*Кэш* – деньги  
*Кикнуть* – исключить кого-либо  
*Крышка* – наказание за проступок  
*Красава* – молодец  
**ЛП** – лучшая подруга  
**Малой** – маленький  
*Мобила* – мобильный телефон  
*Могешь* – можешь  
**Намана** – нормально  
*Нал* – наличные деньги  
**Патти** – вечеринка  
*Поке /покеда* – пока  
**Пятерка** – пятитысячная купюра  
**Рил** – реально  
**След** – следующий  
*Телега* – телеграмм (соцсеть)  
*Тема* – мне нравится  
*Tu* – ты  
*Тож* – тоже  
*Точняк* – действительно  
*Угарно* – смешно  
**Фан** – веселье  
*Хейтер* – ненавистник  
**Чё, шо, чаво** – что  
**ЧС** – черный список  
*Чилить* – отдохать  
*Чекнуть* – проверить  
*Чувак* – человек  
**Шара** – случайность  
*Шариишь* – разбираться в чем-либо  
**Шк** – школа  
**Шмот** – вещи  
**Ясн** – понятно

Исследование показало, что интернет-сленг пагубно влияет на устную и письменную речь современного подростка. Проблема состоит в том, что часто сленг из социальных сетей и текстовых переписок переносится в

повседневное живое общение, широко используется не грамотная и правильно поставленная речь, а слова-сокращения и англизмы.

В сети существует негласный этикет, с нормами которого знакомится каждый в процессе общения. Напомним правила-пожелания этикета в сети:

1. Не позволяй делать виртуально того, чего не позволяешь себе в реальной жизни.

2. Умей ставить себя на место другого человека.

3. Уважай собеседников.

4. Руководствуйся здравым смыслом.

5. Всегда помни о правилах хорошего тона при общении.

Соблюдение этих правил поднимет авторитет говорящего и пишущего и привлечет к нему внимание как к приятному и интересному собеседнику. Знание и соблюдение сетевого этикета нужно всем для комфортного общения.

А. Быковский, И.В. Юменская

## **Имена мифологических персонажей в основе названий предметов в компьютерных играх (на примере названий персонажей и предметов компьютерной игры «Dota 2»)**

Предлагаемая работа посвящена актуальному исследованию выявления значения иноязычного слова на основе анализа происхождения той или иной лексической единицы. Нам интересно понять, как появляется слово для называния предмета, как оно функционирует, соотносится ли его исходное толкование с тем лексическим значением, которое эта лексема приобретает в процессе ее использования в речи.

Для поиска ответов на эти вопросы мы решили обратиться к словам, которые искусственно введены в речь узкой группы людей и используются только в связи с необходимостью называния определенного предмета. В нашем случае основным и непосредственным источником исследования стали слова или сочетания слов, которые используют создатели и игроки популярной компьютерной игры «Dota 2» для общения и передачи информации исключительно в рамках самого процесса прохождения игры.

Цель данного исследования – определить, как соотносятся имена мифологических персонажей с названиями предметов в компьютерной игре.

Поскольку все названия в анализируемой игре представлены в английском варианте написания, слова и сочетания приводятся в алфавитном порядке английского языка с указанием дословного перевода этих единиц на русский язык.

**Armlet of Mordiggian** – это предмет, который можно купить в Основной лавке, в разделе «Оружие»; назван в честь Mordiggian'a – одного из существ, придуманного писателем Кларком Эштоном Смитом. Это мифическое существо, известное по «Мифам Ктулху», «он» появляется в рассказе «Бог Чарнел» (1934). Основной его особенностью является то, что это существо высасывает жизненную силу, а культ поклоняющихся ему состоит из вампиров и упырей ([https://dota2-ru.gamepedia.com/Armlet\\_of\\_Mordiggian](https://dota2-ru.gamepedia.com/Armlet_of_Mordiggian)).

**Black King Bar** – предмет, который дает 100%-ый иммунитет. Название предмета «Черный королевский посох» – отсылка к **Black King Bar** [https://dota2-ru.gamepedia.com/Black\\_King\\_Bar-cite\\_note-1](https://dota2-ru.gamepedia.com/Black_King_Bar-cite_note-1) в игре «Phantasy Star Online». Там его можно получить, улучшив Monkey King Bar. Обратимся к толкованию данного названия. На первый взгляд, перевод с английского достаточно очевиден, «Monkey King Bar» состоит из трех слов: *monkey* – обезьяна, *king* – король, *bar* – бар, стойка, штанга, стержень, пруток, слиток, прут (<https://translate.yandex.ru/?lang=en-ru&text>). Возможный перевод сочетания – «посох Короля Обезьян». Для верного понимания данного словосочетания обратимся к мифологическому источнику, откуда взят образ короля обезьян. Monkey King, Сунь Укун – китайский литературный персонаж, царь обезьян, известный по роману «Путешествие на Запад» У. Чэнъэня. Оружие, Ruyi Jingu Bang – это магический железный посох с золотыми наконечниками. Несмотря на вес посоха в несколько тонн, Monkey King может изменять его размер по своему желанию, уменьшая и пряча его за ухом или увеличивая его размер и размножая его в бесконечное количество отдельных посохов.

В названии магического предмета в игре «Monkey King Bar» сохраняется связь с первоисточником. Мифологическая основа в лексическом значении данного слова не случайна.

**Eye of Skadi** – это предмет, который можно приобрести в Основной лавке, в разделе «Артефакты». «Глаз Скади» (дословный перевод на русский язык) позволяет атаке игрока замедлять скорость передвижения и атаки цели. *Eye* – глаз, взгляд, око, взор, глазок (<https://translate.yandex.ru/?lang=en-ru&text=eye>). «Скади (Сканд.) – дочь великана Тьяцци, жена бога Ньёрда, охотница и лыжница (<https://myth.slovaronline.com/1129-SKADI>). Значение словосочетания «Eye of Skadi» имеет мифологическую основу и частично связано с толкованием мифа, но, разумеется, полнота образа, заложенная в скандинавской мифологии, никоим образом не раскрыта в компьютерной игре.

**Hand of Midas** – специфическое оружие, название которого можно перевести как «рука Мидаса»; игроки зачастую говорят «перчатка Мидаса». Мидас – герой мифов, имеющий роковой дар, в силу которого всё, к чему он прикасался, обращалось в золото.

**Heart of Tarrasque** – это предмет, который можно купить в Основной лавке, в разделе «Броня». Название Tarrasque, очевидно, связано с легендой о драконе, который был укручен Святой Мартой в окрестностях Французского города Тараскона (<https://ru.wikipedia.org/wiki/>). Heart of Tarrasque – «сердце Таракса» – в игре никак напрямую не связано с мифологией, свое название предмет получил, очевидно, исключительно благодаря культурологическим ассоциациям ее создателей.

**Mjollnir** – это предмет, который можно приобрести в Основной лавке, в разделе Артефакты. Мъельнир, или мъёллнир (др.-сканд. Mjöllnir «сокрушитель») – в германо-скандинавской мифологии молот бога Тора (<https://ru.wikipedia.org/wiki/>). Использование названия молота Тора для обозначения мощного оружия в компьютерной игре оправдано, но не позволяет напрямую связывать его с тем значением, которое обозначено в мифологическом сюжете.

**Necronomicon** – особый предмет в игре, призывающий на 60 секунд подконтрольных воина и лучника. «Некрономикон» (англ. Necronomicon) – вымышленная книга, придуманная Говардом Лавкрафтом и часто упоминаемая в литературных произведениях, основанных на мифах Ктулху (<https://en.wikipedia.org/wiki/>). Само слово «некрономикон» этимологически связано с корнем *некр-*. «*Некр-* (греч. *nekros* мертвый, труп) – составная часть сложных слов, означающая «относящийся к омертвию, некрозу», «относящийся к трупу» ([https://dic.academic.ru/dic.nsf/enc\\_medicine](https://dic.academic.ru/dic.nsf/enc_medicine)). Очевидно, создатели игры заложили в названии оружия значение «несущий смерть», «делающий мертвым», но с содержанием книги предмет связан ассоциативно.

**Octarine Core** – это предмет, покупаемый в Основной лавке, в разделе «Магия». *Октарин* – в серии книг Терри Пратчетта «Плоский мир» – восьмой цвет радуги, цвет противоположный белому (<https://ru.wiktionary.org/wiki>). *Core* – центр, ядро; основной, центральный (<http://begin-english.ru/words/core>). Очевидно, название магического предмета можно перевести как словосочетание «ядро октарина», создатели игры лишь намекают на связь с книгой, не вдаваясь в подробности книжной мифологии Пратчетта.

**Shiva's Guard** – это предмет, который можно купить в Основной лавке, в разделе «Броня». *Шива* (сан-скр. *siva*, «благой», «милостивый») – индуистское божество, верховный бог в шиваизме, вместе с Брахмой и Вишну входит в божественную триаду тримурти. Шива олицетворяет собой космическое сознание, статичное мужское начало вселенной (Пуруша), оппозиционного Шакти (Пракрити), динамичному женскому началу вселенной. (<https://www.translate.ru/dictionary/en-ru/guard>). Название предмета «Shiva's Guard» можно перевести на русский язык как «защита Шивы», к

индуистской мифологии не имеет прямого отношения, создатели игры не учитывают глубины и многозначности образа Шивы.

Мы рассмотрели лишь некоторые слова и выражения, которые используют создатели и игроки компьютерной игры «Dota 2», и пришли к следующим выводам:

1. В основу названий предметов в указанной компьютерной игре положены имена мифологических персонажей.

2. Создатели игры использовали обширный материал – от древнейшей мифологии разных народов до придуманных конкретными авторами мифологических миров.

3. Создатели игры не углубляются в исторический материал, не используют всей полноты смыслов изначального образа.

4. Основным принципом, который лежит в основе названия предметов в игре, является некая ассоциация с функциями, образом, способностями мифологического персонажа.

5. Использование имен мифологических персонажей в компьютерных играх имеет положительный аспект: подростки, увлеченные «Dota 2», принимая участие в игре, вынуждены выяснить значение слов и выражений английского языка для того, чтобы ориентироваться в языковой среде игроков со всего мира, что приводит к появлению интереса к изучению мифологии, ибо при постоянном использовании в речи те или иные слова входят в лексикон человека, требуют понимания или перевода, а лексическое значение, в свою очередь, помогает «расшифровке» образа с точки зрения его изначального смыслового кода.

Мы находимся лишь в самом начале исследования данной темы, но уже на этом этапе видно, что искусственно создаваемый язык компьютерных игр требуют дальнейшего всестороннего изучения.

Н. Гинько

## **Процессы в русском языке глазами учащихся**

Заметными процессами, происходящими в современном русском языке, являются следующие:

- активное проникновение иноязычной лексики в речь;
- использование жаргонной лексики в бытовом общении и средствах массовой информации;
- влияние интернет-сленга на речь современного поколения;
- снижение грамотности населения.

Нами был проведен опрос среди подростков, учеников МБОУ СОШ №23 г. Воронежа, направленный на выяснение мнения школьников о современном русском языке. Респондентами стали ребята в возрасте от 13 до 15 лет. Приведем бланк анкеты, которая была использована в ходе опроса.

## **АНКЕТА**

**1. Часто ли вы используете в общении иностранные слова?**

- а) да, часто;
- б) иногда;
- в) очень редко;
- г) не использую.

**2. Если вы используете иностранные слова, то где вы о них услышали или узнали?**

- а) из американских фильмов;
- б) из компьютерных игр;
- в) из песен;
- г) в Интернете.

**3. Перечислите иностранные выражения, используемые в вашей речи:**

---

**4. Используете ли вы в разговоре жаргонную лексику?**

- а) да, часто;
- б) нечасто, но бывает;
- в) очень редко;
- г) не использую.

**5. Используете ли в своем лексиконе интернет-сленг?**

- а) да;
- б) нет;
- в) понятия не имею, что это такое.

**6. Знаете ли вы значение выражений из интернет-сленга, которые вы употребляете?**

- а) да, конечно;
- б) честно говоря, не всегда, говорю так потому, что так разговаривают друзья;
- в) не пользуюсь такой речью.

**7. Как часто вы читаете книги?**

- а) не могу прожить без книг ни дня;
- б) стараюсь уделять чтению хотя бы пару раз в неделю;
- в) очень редко;
- г) не читаю вообще.

**8. Сколько книг вы прочли за всю свою жизнь? (не из школьной программы)?**

- а) больше 10;
- б) 5 книг точно;
- в) не читаю вообще.

**9. Знаете ли вы о классиках русской литературы?**

- а) да, ведь мы проходим это в школе;
- б) Пушкина и Гоголя знаю точно;
- в) нет, мне это неинтересно.

**10. Как готовитесь к урокам литературы при ознакомлении с объемным произведением?**

- а) добросовестно читаю полное содержание;
- б) быстро пробегаюсь глазами по краткому содержанию в Интернете;
- в) ни то, ни другое, не читаю вообще.

Опрос позволил выявить среди школьников количество тех, кто активно пользуется иноязычными словами. Опрос показал, что 72% подростков прибегают к использованию слов иностранного происхождения. Связано это, в первую очередь, с частым использованием интернет-ресурсов. Именно оттуда в речь подрастающего поколения проникают иностранные выражения. Самыми популярными словами среди респондентов стали *nice, eazy, good, okey* и др.

Существует также и другая угроза нашей речи – использование жаргонной лексики в бытовом общении. В ходе опроса среди подростков стало понятно, что около 70% из них, действительно, пользуются жаргонизмами, при этом 16% опрошенных признались, что стараются как можно реже прибегать к таким выражениям, и лишь 13% ответили, что не пользуются такими словами совсем.

Отдельного внимания заслуживает и другая проблема – проникновение интернет-сленга в лексику современного поколения, жизнь которого неразрывно связана с виртуальным общением. В социальных сетях создается собственная, не поддающаяся никакому объяснению культура, основанная на современных тенденциях в музыке, фильмах, компьютерных играх и т.д. Данное явление необратимо проникает в жизнь каждого подростка, проводящего время в интернете. Слова и фразы, используемые им в виртуальной беседе, переносятся и в живую речь. Порой взрослый человек, ничего не знакомый с современным сленгом, не может уловить смысл в разговоре подростков. Опрос среди школьников показал, что около 60% респондентов активно пользуются выражениями из интернета и лишь часть из них действительно понимает значение используемых фраз. Остальные не всегда понимают смысл произносимых

слов, они берут пример с друзей, стараясь не отставать от трендов.

В опросе также были затронуты вопросы, связанные с чтением книг и знанием элементарных сведений о классиках русской литературы. Оказалось, что у подавляющего большинства анкетируемых (89%) не хватает времени на чтение, книгам они стараются уделять хотя бы пару раз в неделю. При этом, около 8% опрошенных не читают литературу вообще, так как она их не интересует. Лишь 2% подростков признались, что активно читают и не могут прожить без книг ни дня. Okoло 62% респондентов предпочитают полное содержание произведения краткому, тогда как 38% опрошенных быстро пробегаются глазами по укороченному содержанию книги в интернете.

В целом, 97% опрошенных школьников обладают основными сведениями о русских классиках благодаря урокам литературы и всего 3% не владеют такой информацией.

Анализ результатов опроса показывает, что словарный запас подрастающего поколения наполовину состоит из слов иностранного происхождения. Дети перестают уделять чтению должное внимание, что также негативно сказывается на их духовном развитии. Всё вышеперечисленное ведет к снижению грамотности и образованности населения, обеднению словарного запаса общества.

К. Дергунова

## **Особенности мужского и женского общения (в школьном формате)**

Наблюдение за одноклассниками показывает, что мальчики и девочки по-разному реагируют на одинаковые, казалось бы, учебные (и не только) ситуации.

Известен факт, что в дореволюционной России существовали мужские и женские гимназии. Раздельное обучение мальчиков и девочек в те времена было обусловлено тем, что ученики изучали разные науки и получали навыки, свойственные их полу. Девушки могли не изучать точные науки, так как они, по мнению специалистов, не способны были понять некоторые технические моменты. А вот к роли матери, жены, хозяйки девушек готовили усердно на обязательных предметах в женских гимназиях: домоводстве, рукоделии; также изучались иностранные языки, поощрялся интерес к урокам словесности, приветствовалось освоение танцев. Мальчики в гимназии изучали все точные науки, специализированные предметы, военное мастерство – все это входило в обязательный перечень предметов, при этом дисциплина была строже, чем в женских гимназиях, и правила поведения жестко контролировались преподавателями. Результаты такого образования были актуальны в те

времена. Это приводило и к различиям в мировоззрении и общении мальчиков и девочек. А как обстоит дело сейчас?

Нами было проведено анкетирование среди школьников 8-х, 9-х и 11-х классов (14-18 лет). Общее количество респондентов – 90 человек.

Вопросы анкеты:

- 1. Ваше отношение к учебе, скорым переменам в судьбе.*
  - 2. Как вы относитесь к предстоящим ОГЭ и ЕГЭ: проблемы, подготовка, настрой...*
  - 3. Какие учебные предметы вам нравятся? Почему?*
  - 4. Чем вы занимаетесь в свободное время? (если оно есть)*
  - 5. Как вы относитесь к представителям противоположного пола?*
- Есть ли трудности в коммуникации? Какого рода?*

Анализ ответов показывает, что девочкам 8-х и 9-х классов интересна учеба, они стараются учиться. Как правило, не любят резких перемен в судьбе. Также признаются, что не все предметы даются им с легкостью. Интересно, что девочки понимают пользу нужных в жизни учебных дисциплин. Представительницы женского пола довольно практично смотрят на жизнь, трезво мыслят и стараются получать максимум знаний. Перед экзаменами девочки заметно переживают (75%). Главный предмет беспокойства – низкий уровень знаний по предмету. Наибольший интерес у них вызывают у них гуманитарные, меньший – естественные науки. Девушки отвечают на вопросы очень подробно, учитывая все детали. Это говорит о том, что женская аудитория любит говорить об эмоциях, чувствах, переживаниях. Девочки признаются также, что у них возникают проблемы с учебой из-за возрастающей учебной нагрузки перед экзаменами. Большинство представительниц женского пола боятся не сдать выбранный предмет в соответствии с предполагаемым результатом (82%).

Девочки честно признаются, что у них часто возникают проблемы в общении с представителями противоположного пола. Разногласия возникают из-за непонимания проблем друг друга. Отрадно, что девочки часть свободного времени отдают самосовершенствованию (как в плане физическом, так и умственном), помогают родителям по дому. В этом проявляется их трудолюбие, творческое начало. В основном, девочки предпочитают общаться друг с другом, но также имеют и друзей противоположного пола. Некоторые отмечают, что с мальчиками им легче общаться. Они чувствуют себя рядом с ними безопаснее (86%).

Анализ ответов мальчиков показал, что они также стараются учиться хорошо, хоть у них это и не всегда получается. Мальчики так же, как и девочки, понимают, что учеба пригодится им в дальнейшей жизни (больше теоретически). Они не любят резких перемен в жизни. Мальчикам нелегко усидеть на месте, поэтому им не всегда хорошодается учеба (так считает 60% респондентов). Перед экзаменами они переживают, что им достанутся

сложные вопросы.

Интерес мальчиков (по большей части) на стороне точных наук (90%). Также их привлекают история, биология, география и физическая культура. Более углубленно ребята изучают те предметы, которые планируют сдавать в формате ОГЭ.

С учебой проблем у ребят не возникает, к переменам в жизни они готовы. Мысли об экзаменах не вызывают особого страха, так как, по их мнению, они уже достаточно много знают об ОГЭ и уже готовы к сдаче экзаменов.

Ответы мальчиков на вопросы анкеты были, в основном, краткими, односложными, как и их ответы практически на всех уроках. За это они регулярно получают замечания от учителей. В ответах ребят чувствуется нежелание искренне отвечать на поставленные вопросы. Это подтверждает мысль о том, что разговоры о чувствах не свойственны мужчинам вообще.

В общении с противоположным полом, как они пишут, трудностей не имеют, общаются, в основном, с представителями своего пола. В отсутствие трудностей в общении с противоположным полом довольно сложно поверить, если понаблюдать за мужским коммуникативным поведением. Налицо несколько завышенная самооценка, нежелание делиться откровенной информацией. Это вполне понятно, учитывая «переходный» возраст респондентов, а также принадлежность к мужскому полу.

Свободное время мальчики проводят на улице с друзьями или дома с компьютером (гаджетом). Помощь родителям и подготовка к предстоящим экзаменам у них не в приоритете. Трудностей в общении с противоположным полом, по словам мальчиков, они не испытывают. Это позволяет характеризовать мужчин как довольно самоуверенных людей. Известно, что мужчины агрессивно реагируют на «приставание» с предложением поделиться своими бедами и проблемами – это противоречит мужской психологии: «я сам справляюсь со всем» (Стернин 2005, 2013).

Выпускники 11-го класса учатся хорошо, процитируем: «*Не зря же мы остались в десятом классе, мы знали, на что шли*» (94%). Почти все признают, что очень трудно совмещать учебу, подготовку к ЕГЭ и отдых. Большой объем нового материала почти полностью исключает свободное время. Если такое выпадает, ребята прогулке и отдыху с друзьями отдают предпочтение подготовке к экзаменам. К переменам в судьбе стараются относиться с пониманием того, что это неизбежно (99%). Любимых предметов почти нет. Ребята признаются, что за одиннадцать лет «*все практически изучено*» (!); «*лучшими из худших*» (цитата) для них являются физическая культура и английский язык.

Одиннадцатиклассницы отмечают, что имеют много друзей противоположного пола, с которыми проще общаться. По мысли девочек-

выпускниц, мальчики «реже обсуждают тебя за спиной, чаще говорят всю правду в глаза». Однако в конце анкеты респонденты дружно признаются, что сейчас им не до противоположного пола, очень заняты учебой, нет времени даже на себя.

Юношам-выпускникам учеба «изрядно надоела». Они признают ее важность, но также добавляют, что учатся «из последних сил», отмечают большую учебную нагрузку. Насчет ЕГЭ переживают не так сильно, как в девятом классе (сказывается «... опыт, сын ошибок трудных...» – 93%). Опрошенные отмечают, что учебный процесс отложен, нужно только учиться и посещать репетиторов. Из школьных предметов больше любят физическую культуру, предпочитают точные науки и имеют небольшую тягу к языкам. В свободное время стараются отдыхать, посвящают его себе, но признаются, что его крайне мало. Трудностей в общении с противоположным полом не испытывают, говорят, что сейчас, как поется в известной песне, «....первым делом ...самолеты...».

Подведем итоги. Мужчины и женщины – два разных мира со своими особенностями, проблемами, языком. Знание особенностей мужского и женского коммуникативного поведения поможет постепенно сформировать навыки *эффективного общения*, без которого немыслима успешная коммуникация.

---

Стернин И.А. Общение с мужчинами и женщинами / И.А. Стернин. – Воронеж: Истоки, 2005. – 35 с.

Стернин И.А. Общение с разными типами собеседников / И.А. Стернин. – Воронеж: Истоки, 2013.

Новичихина М.Е. Культура общения: Деловое общение / М.Е. Новичихина, Л.Д. Мудрова, И.А. Стернин. – Изд. 5. – Воронеж: Центр духовного возрождения Черноземного края, 2015.

В. Зайцева

## **Аниме: влияние на речь школьников**

Аниме – довольно популярный в наше время вид мультипликации, который с первого взгляда завораживает и покоряет людские сердца. Но параллельно росту популярности аниме за пределами Японии, растет и число противников этого жанра мультипликации. Наиболее серьезную критику вызывает чрезмерное, по мнению многих, количество насилия и эротики в аниме, неадекватное поведение людей, увлекающихся просмотром и коллекционированием аниме, выливающееся порой в патологические формы (уход от реальности, агрессивность, близкая к наркотической зависимости).

Цель данного исследования – изучение популярных среди подростков слов и выражений, часто встречающихся в аниме.

Из единиц «словарика начинающего анимешника» были речевые единицы, которые, по нашему мнению, должны быть известны подросткам. В опросе приняли участие 100 учащихся 8-х классов МБОУ СОШ №87.

Была составлена анкета, которая включала следующие вопросы:

**1.** Считаете ли вы аниме популярным на данный момент и каковы причины данной популярности?

57% ответили «да», 33% ответили «нет» и 20% не смогли ответить на вопрос.

Большинство опрошенных считают аниме популярным из-за необычной, яркой рисованной графики и интересных для подростков тем.

**2.** Перед вами слова: *AMV*, *Манга*, *Мангака*, *ОВА*, *Фанфик*, *Отаку*, *Анимка*, *Кон*, *Ня*, *Няшка*, *Кавайный*. Знаете ли вы значения этих слов? Запишите значения тех, которые вы знаете или предполагаете, что знаете.

Самыми известными словами оказались слова: *Няшка*, *Фанфик* и *Манга*.

*Няшка* – милышка, симпатяга, о ком-то (редко – о чем-то) милом, приятном, красивом. *Фанфик* – авторские работы фанатов отдельного произведения или их сходной группы на тему дальнейшего развития событий, побочного развития, а иногда для описания возможной предыстории. *Манга* (япон.画) – японские комиксы.

Самыми малоизвестными оказались *Отаку* и *Кон*.

*Отаку* (otaku) – преданный поклонник аниме / манги. В среде отаку этот термин может иметь расширительное значение «преданный поклонник чего-либо» – это соответствует словоупотреблению, принятому в Японии. *Кон* (con) – большой съезд отаку.

**3.** Какие еще слова, связанные с анимэ, вы знаете? Какие из них употребляете в речи?

Самыми популярными ответами учеников были: *мян*, *кун*, *наруто*, *пикачу* и *сем-пай*. Но в речи эти слова практически не употребляются.

### *Выводы*

Хотя аниме является довольно популярным жанром мультипликации среди подростков, но на их речь существенного влияния не оказывает. Следовательно, говорить о том, что данный жанр негативно влияет на сознание школьников, нет оснований. Современные школьники, по-видимому, знакомы с достаточно богатой традицией русской мультипликации и владеют определенным запасом лексических единиц, чтобы не допускать замещения их иностранными реалиями.

Э. Залялеева

## Особенности речевой коммуникации учителей с учащимися на уроках (из наблюдений ученицы)

Тема, к которой мы обратились, достаточно щекотливая: имеют ли право ученики оценивать речь своих педагогов? По этическим соображениям, наверное, нет. Но с другой стороны, ведь каждый из нас, учеников, прямо или скрыто, на подсознательном уровне, оценочно воспринимает речевое общение учителя с учеником: иногда отмечает ошибки в произношении слов, иногда восхищается метким словечком, вызывающим улыбку и невольную симпатию к педагогу.

Например, однажды услышав выражение «вернемся к нашим баранам» от одного из учителей, я сначала оскорбилась, посчитав, что под этими животными учитель подразумевал нас, а потом обратилась к словарю за разъяснениями и узнала, что имелось в виду возвращение к главной теме, от которой было сделано отступление. После этого я стала с интересом прислушиваться к тому, что и как говорят наши учителя, и записывать их высказывания.

Анализируя заметки, я поняла, что речь педагога – это его, наверное, главный инструмент в преподавании, с помощью которого можно вызвать уважение или неприязнь к себе. В основу данной статьи были положены наблюдения за верbalным общением педагогов не только моей школы, но и других учебных заведений, в которых учатся мои друзья.

Проследим, как проявляется речевое педагогическое общение с начала и до конца урока. Урок начинается с приветствия.

**Как с нами здороваются?** Чаще всего звучит привычная этикетная формула: «Здравствуйте. Садитесь». Некоторые учителя используют форму: «Добрый день (утро)!» Только один учитель сказал: «Встали все ровно. Посмотрите на меня. Здравствуйте! Рада вас видеть. Садитесь, пожалуйста». Так учитель демонстрирует уважительное расположение к ученикам.

Иногда используется дружелюбная шутка, вызывающая улыбку: «Избушка-избушка, стань к лесу задом, а ко мне передом (обращение к ученику, отвернувшемуся от учителя)». Очень редко: «Сели» (без приветствия). Последнее характерно для «менторского» стиля общения.

Молодые учителя часто демонстрируют свою современность и раскованность. Например, так: «Европейские парочки! (обращено к отдельно сидящим на разных рядах девочкам и мальчикам) Приветствую вас».

**Реакция на опоздавших:** «Дня не проходит, чтобы явился без опозданий»; «Опять проспал. В компьютер играл? Проходи быстро»; «Где

*мы были? Почему опаздываем?»; «Оставайтесь за дверью или сходите за разрешением к завучу»; «Совсем охамели»; «Как не стыдно! В следующий раз общаемся с родителями»; «Пишите объяснительную»; «Входи. После урока объяснишь причину».*

Попытка объективно разобраться в ситуации приводит к следующим мыслям. Опоздание, к тому же систематическое, свидетельствует о неуважении не только к учителю, но и к одноклассникам. Как известно, учитель не может не пустить ученика на урок. Свое бессилие он вынужден спрятать за нотацией, иногда в грубой форме (просторечное слово «охамели»). Более эффективна, по-моему, последняя модель: обычно после беседы наедине опоздания прекращаются.

**Проверка домашнего задания.** Реакция на невыполненную работу: «*От тебя я другого и не ожидала*»; «*Каждый день одно и то же. Опять всю ночь сидел за компьютером?*»; «*А теперь звонок родителю*»; «*Нет тетради? Давайте скинемся на тетрадь. Нет ручки? Хорошо, я куплю тебе*» (на следующий урок принесла тетрадь и ручку – ученик засмутился).

**Реакция на нашу работу на уроке.** Отрицательная: «*Не художничайте*» (чертим схему); «*Что вы тут нахимили?*»; «*Кто у нас имеет бледный вид? Сейчас мы его еще бледней сделаем. Отвечай у доски*»; «*Вам плевать на все, хотя контрольная на носу*»; «*Рыба моя бесхвостая*»; «*Свали в туманность*» (ученик просит исправить четвертную отметку); «*Попал пальцем в небо*».

Отмечаются насмешливые и грубые слова и выражения, вызванные нашим бездельем, невнимательностью. Понимаю: лучше бы сдержаться учителю. Но не осуждаю, зная, как трудно бывает с нами.

Положительная реакция: «*Молодец! Порадовал меня*»; «*Поздравляю! Додумала*»; «*Спасибо за глубокий ответ*»; «*Умница!*»; «*Просто замечательно*»; «*Сегодня ты заработал твердую “четверку” (“пятерку”, “тройку”)*». Многие учителя искренно радуются нашим успехам и находят простые и добрые слова, чтобы похвалить ученика.

**Как к нам обращаются.** Если ко всему классу, то «ребята» (чаще всего), «друзья мои!», «молодые люди», «дети мои», «дорогие мои», «друзья мои безнадежные» и т.п. Учитель старшего возраста обращается к ученикам на «вы»; авторитарные учителя – только по фамилиям (стиль общения – «менторский»). Таких очень мало. Иногда учителя обращаются к ученикам по именам, иногда по фамилиям (большинство учителей, независимо от принадлежности к тому или иному типу). В зависимости от обстановки, настроения – иногда полным именем. А чаще все-таки неполным (*Илюша, Даши, Маша*).

Некоторые педагоги используют эмоциональные обращения и определения, например такие: «*дорогуша*», «*солнце мое*», «*счетовод-любитель*» (ошибки в простейших арифметических действиях), «*рыба*

моя», «золотце мое», «умничка», «телефонисты» (все, кто пользуется мобильным на уроке), «сорнячок», «наглецы», «атомная бомба» (на шумных друзей, севших за одну парту), «пещерные люди» (на учеников, проявляющих отсталость от современной жизни).

**Замечания на поведение.** Многие ученики во время урока отвлекаются, углубившись в смартфоны, телефоны. Учитель: «Кому телеграфируем?» Школьница на уроке снимает. Учитель: «И мне можно в кадр?»

«Развеем окончательно наши сомнения: пожалуйста, к доске» (списавшему контрольную); «Что за слуховой аппарат?» (о наушниках); «Что за контрабанду ты передаешь?» (передает булочку другу); «Не жестикулируй – не в театре»; «Не на площади – не ораторствуй»; «Угомони свои таланты»; «Shut up!»; «Не выпендривайся!»

Остроумные замечания педагогов безобидны и всегда вызывают нашу улыбку, повышая рейтинг учителя. Неприятно слышать сленговые и просторечные грубые выражения (последние два примера).

**Конец урока.** Обычная формула вежливости: «Урок окончен. До свидания»; редко – «Всего доброго». Чаще всего учителя не успевают уложиться во время, поэтому: «Всё. Запишите домашнее задание».

**Прецедентные тексты в речи учителей.** У некоторых учителей есть свои любимые выражения, часто прецедентного характера. Это могут быть цитаты из художественных произведений, из Библии, рекламные слоганы, пословицы и поговорки, фразеологизмы: «Пора, красавица, проснись! Открой сомкнуты негой взоры» (к дремлющим за партой); «Ты как Моисей, водивший сорок лет свой народ по пустыне» (о длинном пути решения задачи); «Счастливые часы не наблюдают» (когда напоминают учителю, что пора идти на перемену); «А ларчик просто открывался»; «Слова... слова... слова...» (когда говорят много и бесполезно); «Слона-то я и не приметил» (о невнимательном ученике, не заметившем главное); «Попал пальцем в небо»; «Вешаешь лапшу на уши» (вранье ученика); «Где наша сладкая парочка?» (о двух неразлучных друзьях); «Глас вопиющего в пустыне» (когда не слушают объяснения); «Мне опять ловить блох в твоей тетради?» (о мелком почерке); «Заблудился в трех соснах»; «Тише едешь – дальше будешь от места назначения» (о медленно работающем ученике); «Спокойной ночи, малыши!» (лежащим на партах); «Чтоб жизнь медом не казалась, изучим еще два параграфа»; «Кто виноват? Что делать?»; «Бриллиантовая рука» (о сломанной руке); «Обломов» (о ленивом ученике); «Даже если вас съели, у вас всегда есть два выхода»; «Скорость нужна в двух случаях: при ловле блох и при диарее» (ученик торопится с решением); «Москва слезам не верит» (ученик, не выполнивший задание, пытается разжалобить учителя); «А вот некоторые товарищи, которые нам совсем не товарищи...» (о ленивых); «Театр одного актера» (ученики не отвечают, учитель вынужден рассказывать сам).

Как видим, одни учителя демонстрируют эрудицию и начитанность, другие используют в общении «ключевые тексты текущего момента» (реклама, шлягеры, телесериалы, политические и рекламные слоганы).

**Ошибки, допускаемые в речи.** В произношении: «*готовЫI*», «*готовA*», «*отлИчить*», «*стрЕльнуть*», «*асиммЕтрия*», «*гренадЁр*», «*афЁра*», «*диспAnсер*», «*сИроты*». Фрикативный [γ]: «*уолубъ*», «*дороуа*». Произнесение звука [х] на конце слова вместо [к], парного [г]: «*дороХ*», «*вдруХ*».

Нарушение грамматических норм: «*бухгалтерA*», «*джемперA*», «*свитерA*», «*слесарЯ*», «*аэропортЫI*».

Слова-паразиты: «*вот*», «*ну*», «*так*», «*значит*», «*как бы*», «*как говорится*», «*понимаете (понимаешь)*» и т. п.); междометия («*угу*», «*хм*»).

Речь каждого педагога индивидуальна, характеризует его и как профессионала, и как личность. Вместе с тем можно выделить с большой долей условности две группы учителей, стили речевого общения которых имеют характерные особенности:

- соблюдают речевой этикет, не допускают вульгарных и грубых выражений и высказываний; знают многое прецедентных текстов из художественной литературы; их речь соответствует литературным нормам; в любых ситуациях демонстрируют выдержанку.

- иногда допускают нарушения речевого этикета; используют вкрапления в свою речь фамильярных шуток, недружелюбных выражений в адрес учеников; в процессе коммуникации отмечаются ошибки орфоэпического или грамматического характера.

Разумеется, граница между этими группами подвижна, и при определенных коммуникативных условиях языковая личность педагога может проявлять черты, характерные как для первой, так и для второй группы. Ведь каждый из наших учителей – живой человек, способный к изменению и саморазвитию.

Исходя из этого деления следует, что учитель в речевом отношении может стать примером и антипримером для своих воспитанников. Так, педагоги первой группы способны всесторонне обогатить словарный запас школьника, развить его личность, вызвав у школьника интерес к слову, высказыванию, заставив обратиться не только к разным видам словарей, но и перечитать произведения, прецедентные тексты из которых он услышал. Образная и точная, грамматически правильно оформленная, исполненная уважения к собеседнику, такая речь вызывает доверие, отпечатывается в нашем сознании, чтобы потом проявить себя в других ситуациях.

Противоположный пример подают учителя второй группы. Грубые, иногда вульгарные выражения, прецедентные тексты массовой культуры, присутствующие в их верbalном общении, вызывают отторжение у школьников, а иногда (и такое бывает) для неразборчивых учеников, как

губка, впитывающих в себя пену, становятся образцом для подражания, закрепляя в памяти негативные речевые штампы.

Поэтому хотелось, чтобы любой учитель не забывал о своем прямом предназначении – учить и воспитывать, в том числе, словом.

А. Калашников

## Использование сокращений, обозначений и аббревиатур на РЖД

Все мы знаем, что аббревиатуры – это своеобразный язык, по-своему интересный и лаконичный. Слово *аббревиатура* в переводе с латинского языка означает «краткий». Аббревиатуры имеют синонимы: *сокращение, пропуск, сокращенное обозначение*.

Аббревиатуры играют немаловажную роль в языке, так как с их помощью мы сокращаем сложные длинные слова и словосочетания для удобства общения. Аббревиатуры делают диалог более коротким, помогают сберечь наше время. Они используются в сфере бизнеса, медицины, юриспруденции, в интернет-сообщениях и других сферах.

Одна и та же аббревиатура в разных сферах может иметь разное значение. В таком случае ее значение нужно определять исходя из контекста или обращаться к специальному словарю.

Некоторые аббревиатуры уже закрепились в языке, например, *СМИ, ООН* и др. Они легко расшифровываются всеми говорящими на русском языке.

У работников Российской железной дороги (РЖД) также есть свои, особые аббревиатуры.

В детстве мне приходилось слышать разговоры между родственниками, например такие: «Завтра работаю на ГМС»; «Сегодня на планёрку заходил сам ПЧ». Теперь я знаю, что ГМС – это главный материальный склад, а ПЧ – начальник дистанции пути.

Мы живем в административном районе г. Воронежа, который называется Железнодорожным. Здесь много предприятий, непосредственно связанных с Юго-Восточной железной дорогой. Это и ВВРЗ им. Тельмана (Воронежский вагоноремонтный завод имени Тельмана), и Локомотивное депо «Отрожка», и ГМС (главный материальный склад), и ГД (грузовой двор), и станция «Отрожка», и ПМС и др. предприятия железнодорожного транспорта.

На этих предприятиях работают в основном жители Отрожки. Мне думается, что знать главные аббревиатуры железнодорожной лексики и их расшифровку нужно не только работающим в этой сфере.

Предлагаем следующий небольшой словарик – список аббревиатур, используемых работниками железной дороги.

*РЖД* – Российские железные дороги  
*Ц* – Генеральный директор – председатель правления ОАО РЖД  
*ЦЗ1* – первый заместитель Генерального директора – председателя правления ОАО РЖД  
*МПС* – министерство путей сообщения; центральный орган управления транспортом  
*А* – министр путей сообщения  
*А31* – первый заместитель министра путей сообщения  
*ЮВЖД* – управление дороги  
*Н* – начальник управления дороги  
*Н31* – первый заместитель начальника дороги  
*НГ* – главный инженер  
*АХЧ* – административно-хозяйственная часть  
*АХЦ* – административно-хозяйственный центр  
*П* – служба пути на станции Отрожка как узловой станции  
*ДС* – начальник станции  
*ПЧ* – начальник дистанции пути  
*ПЧЧ* – начальник участка  
*ПД* – дорожный мастер  
*ЛД* – локомотивное депо «Отрожка»  
*ТЧ* – начальник локомотивного депо  
*СЦБ* – дистанция сигнализации, централизации и блокировки  
*ШЧ* – Шнуровая часть (Шиллинговская часть, в честь Павла Шиллинга – изобретателя телеграфа)  
*ВЦ* – вычислительный центр

Каждому из нас хоть раз в жизни приходилось отправиться в путешествие по железной дороге. Среди всех видов транспорта она занимает ведущее место. Железная дорога универсальна, перевозит пассажиров круглый год. Ей нет равных не только по количеству перевозимых грузов и пассажиров, но и по непрерывности работы. Кто же обеспечивает эту непрерывность? Прежде всего, машинист – *M*. Но прежде чем отправиться на отдых, мы должны заранее приобрести билет, в котором указан номер вагона и место. Вряд ли кто знает, что означает, например, цифра 2 и буква Э. Это купейный вагон эконом-класса с кондиционером, биотуалетом, комплектом постельного белья. В таком вагоне разрешается перевозить домашних животных небольшого размера.

*О* – вагоны с общими местами  
*ПЛ* – плацкартные вагоны  
*СВ* – спальный вагон «Люкс»  
*ВР* – вагон-ресторан  
*Б* – багажный вагон  
*П* – почтовый вагон

Это лишь небольшая часть сокращений и аббревиатур, используемых на железнодорожном транспорте. Знание значений аббревиатур поможет нам лучше ориентироваться на железной дороге.

В. Кончакова

## **Образ некоторых стран мира в языковом сознании старшеклассников**

Наше мнение о том или ином известном человеке, общественном или политическом явлении часто зависит от того, в каком свете нам их представляют СМИ. Аналогичная ситуация складывается и с восприятием разных государств, которые в настоящий момент занимают наиболее существенное место на международной политической арене, а значит – и часто становятся объектом материалов в средствах массовой информации.

Нам стало интересно, как же люди воспринимают некоторые страны, каков их образ в языковом сознании современных старшеклассников.

Наш учитель географии замечает, что иногда на уроках в старших классах бывает трудно говорить о той или иной стране, поскольку велико влияние стереотипов. Многие школьники отказываются верить в силу и мощь некоторых стран, поскольку средства массовой информации нередко представляют их как слабые и неразвитые.

Для написания этой работы с помощью моего руководителя были отобраны 10 стран мира, к которым сегодня приковано наиболее пристальное внимание и которые наиболее часто встречаются в новостях, освещдающих политические вопросы. У нас получился следующий список: **РОССИЯ, ФРАНЦИЯ, ВЕЛИКОБРИТАНИЯ, ГЕРМАНИЯ, УКРАИНА, БЕЛАРУСЬ, США, ТУРЦИЯ, СИРИЯ, ИЗРАИЛЬ**.

Далее нами были составлены анкеты, в которых напротив каждой из стран респонденты должны были написать любой признак (ассоциацию), присущий, с их точки зрения, данной стране, например: *РОССИЯ – какая?*

В инструкции к анкете было указано, что респонденты должны написать первое, что приходит в голову, не раздумывать и не советоваться ни с кем, работать быстро, т.к. данный эксперимент – ассоциативный.

Российские лингвисты В.В. Левицкий и И.А. Стернин разновидностью ассоциативного эксперимента называют направленный эксперимент. В отличие от свободного эксперимента, где ответ респондента ничем не ограничивается, в направленном эксперименте человек должен отвечать на конкретный поставленный вопрос: в данном случае «какой?» или «какая?». Например, **ФРАНЦИЯ** («какая?» – романтичная, красивая и т.д.).

Далее результаты анкет были обработаны. Мы использовали методику, по которой работает И.А. Стернин в своих психолингвистических

экспериментах. Более подробно о методике можно почитать в работах этого воронежского лингвиста.

Мы выписывали все ответы и формировали так называемое ассоциативное поле: ответы были сгруппированы по частотности от большего к меньшему, а в случае равного количества – по алфавиту. Из полученных ассоциативных полей мы сделали определения для каждой из стран, похожие на те, которые можно найти в толковых словарях.

Если ответы обозначали схожие признаки (например, «большая» и «огромная»), мы объединяли их в один и писали тот, который является нейтральным (в данном случае – «большой»). Мы условились считать значимыми лишь те ответы, которые совпали у трех и более процентов испытуемых, единичные ответы и ответы с частотностью 2 не учитывались.

Всего в анкетировании участвовало 100 учеников 9-11-х классов МБОУ СОШ №9, поэтому один ответ равнялся в наших подсчетах 1%.

Приведем примеры, которые кажутся нам наиболее интересными.

**ГЕРМАНИЯ** (100) – это страна, в которой господствовал фашистский режим 0,13 (*фашистская*); ее жители жесткие 0,11 (*жесткая*) и педантичные 0,09 (*педантичная*); это развитая 0,09, хорошая 0,07; красивая 0,05, богатая 0,03, великая 0,04 страна, известная алкогольными напитками 0,06 (*алкогольная*) и автомобильным производством 0,03 (*машинная*); там развитая медицина 0,03 (*медицинская*) и футбол 0,03 (*футбольная*); там едят сосиски 0,04.

**УКРАИНА** (100) – это страна, где едят сало 0,14 и борщ 0,04; близкая (к России) 0,08; плохая 0,06, беспорядочная 0,05, отвергнутая 0,05, враждебная 0,04, глупая 0,04, бедная 0,03 и слабая 0,03, но домашняя 0,05 и лучшая 0,05 и великая 0,03 страна; она находится в состоянии войны 0,04 (*военная*); ее флаг имеет желто-синий цвет 0,03.

**СИРИЯ** (100) – это страна, находящаяся в состоянии войны 0,37 (*военная*), из-за этого там опасно 0,11 (*опасная*) и страшно 0,06 (*устрашающая*) жить; она разрушенная 0,10; странная 0,05, бедная 0,04, несчастная 0,04; там много террористов 0,04 (*террористическая*); она расположена в пустыне 0,03 (*пустынная*).

Наше исследование позволило не только представить образ некоторых стран в языковом сознании старшеклассников, но и выделить некоторые интересные особенности:

- несмотря на то, что с того времени, когда в Германии процветал фашизм, прошло уже более 70 лет, эта страна в сознании старшеклассников (14-15 лет) по-прежнему остается «фашистской» и «жесткой»;

- несмотря на то, что многие отмечают развитость США, также частотны ответы, отражающие мнение о том, что жители этой страны имеют слабый интеллект;

- многие страны представлены в языковом сознании опрошенных с точки зрения особенностей национальной кухни (*лягушечная, круассанная, картофельная* и т.д.);
- в Сирии опрошенные не видят ничего культурного или исторического, для большинства участников опроса эта страна связана исключительно с войной;
- Украина хоть и близка многим опрошенным, тем не менее для многих она чужая и отвергнутая.

Таким образом, мы увидели, что образ многих стран сформирован у школьников под влиянием стереотипов. Наша задача – изучать географию, историю, литературу, чтобы наше представление о том или ином государстве было шире того, которое может сформироваться при просмотре телевизионных передач.

А. Кутепова, М. Рабус

## **Любимые и нелюбимые слова**

Слова мы слышим непрерывно: и на улице, и в транспорте, и на уроке, и на перемене, и даже в столовой. Мы всегда обсуждаем какие-то новости, прочитанное произведение или недавно просмотренный фильм. И у многих из нас есть свои любимые или нелюбимые слова по принципу звучания или по значению.

Цель нашего исследования – выявить, какие слова считаются «любимыми» и «нелюбимыми» у учеников МБОУ СОШ №36 г. Воронежа.

Был проведен опрос 80 человек; из них 40 учеников 5-6 классов и 40 учеников 7-10 классов.

При опросе предлагалось следующее задание: «Назовите одно слово, которое вам нравится произносить и/или которое вызывает у вас положительные эмоции, и одно слово, вызывающее отрицательные эмоции».

Были получены списки «любимых» и «нелюбимых» слов. Их анализ позволил сделать следующие выводы.

Ученики 5-6 классов любят произносить слова, значение которых связано с семьей, дружбой, радостью, похвалой. Самыми часто употребляемыми были такие слова: *мама, семья* – 10; *радость* – 6; *дружба* – 5; *спасибо, мир, молодец* – 4; *папа, умница* – 3; *пожалуйста, хороший, счастье, каникулы, любовь* – 2. В категорию «любимых» слов вошли также слова: *день рождения, развлечение, море, лето, дом, книги, добро, смех, снег, телефон*.

«Нелюбимыми» оказались часто употребляемые слова: *ложь* – 6; *предательство, зло* – 3; *грязь, грусть, прощай, злоба, одиночество, война* – 2. К «нелюбимым» также были отнесены многие слова-оскорблении:

*дурак, дурачок, дебил, урод, свинья* – 6. Словами, которые вызывают отрицательные эмоции для некоторых учеников 5-6 классов, являются слова *домашнее задание, репетитор, уроки*. Были отмечены слова, вызывающие личную неприязнь, связанную с местом или видом профессии: *Максимир, улица, врачи, стоматолог*; отдельным опрашиваемым не понравилось звучание слов: *бабуин, макака, майонез, кофта*. Были указаны слова, неприятные для опрашиваемых по звучанию и значению: *вонь, негатив, зависть, пауки, жестокость, страх, смерть, эгоизм*.

В старшем звене картина несколько иная. С чем это связано? Можно предположить, что ученики 8-10 классов начинают взросльеть и становятся более самостоятельными, поэтому они относят к «любимым» слова, значение которых связано с режимом дня или питания, любимым занятием или отдыхом. Так старшеклассники 8-10 классов отмечают следующие «любимые» слова: *еда* – 14 (еще уточняют: *котлета, пирожок, кофе, тортики, вкусняшки* – 2); *сон* – 10; *добро, дружба* – 5; *семья, море* – 4; *мама, лето, солнце, музыка, сериал, свет, честность* – 2. Очень любят старшие ученики определения: *красивая, любимая, прекрасная* – 2. Также некоторые отмечали просто приятные по звучанию слова: *фламинго, благополучие, персик, волна, маникюр*. Любимыми словами для спортсменов нашей школы являются: *бокс, борьба, играть, победа, тренировка*; для музыкальных ребят: *гитара, музыка*. Среди единичных ответов в разряд «любимых» попали слова: *выходные, дом, деньги, успех, путешествия, любовь, тепло, аристократия, прогулки, блокнот, лапоть*.

В списке «нелюбимых» в группе старшеклассников оказались следующие слова: *в школу* – 14; *Д/З, уроки, экзамен, ОГЭ* – 5; *предательство, голод* – 4; *холод, зима, зло, дурак, работа, рано вставать* – 3; *смерть* – 2. Были отмечены как «неприятные» по произношению слова: *фиалка, руккола, физика, феминистка, тефтели, мораль, морковь, свекла, маргинал, горб, одиночество*. Для спортсменов «нелюбимыми» стали слова: *проиграть, поражение*. По одному разу были названы старшеклассниками слова: *забей, площадь, ассоциация, ясно, хе, плохо, прыжок, передачка, брюзжать, перфоратор, мило, заботы, вом*.

Сопоставление полученных результатов в разных группах позволяет сделать следующие выводы.

В младшей группе «любимые» и «нелюбимые» слова большей частью относятся к нравственно-этической сфере общения: *мама, семья, эгоизм* и др. У старшеклассников в один ряд с нравственной лексикой попадают слова с конкретным значением: *еда, работа, рано вставать*. У старшей группы также наблюдается наибольший разброс по значению в единичных ответах.

Обратившись к ресурсам интернета, мы увидели, что тема любимых/нелюбимых слов очень актуальна и много обсуждается на

различных форумах. Например, на Волгоградском форуме (по всей видимости, студенты) к «любимым» словам относят такие:

**Люблю:**

- ✓ "заранее", просто как музыка, мягкое такое, приятное... слушал бы и слушал;
- ✓ Мне по душе, когда мне говорят: "Чудненько", "Замечательно", "Люблю", "котенок", "А почему бы и нет", и еще когда слышу "мясо", "зефир", "шампанское";
- ✓ Вчера в кулинарной книге встретила "суфле из мозгов" – потрясающе звучит;
- ✓ Спасибо...

**Ненавижу:**

- ✓ слово "незачет" и все связанные с ним слова;
- ✓ слова, которые я просто ненавижу слышать, например "быстро", "срочно";
- ✓ "дорогушечка", "красотка", "малыш", "рыбка" – эти слова просто раздражают, настроение меняется в секунду;
- ✓ меня нереально бесят слова-паразиты: "это самое, как бы";
- ✓ терпеть не могу "милая", "милочка", "крошка", "малыш", "короче", "поберюсь"...

При сопоставлении нашего списка со списком из Интернета было обнаружено, что список «любимых» и «нелюбимых» слов большей частью индивидуален и связан с реалиями жизни каждого из нас, он может зависеть от возраста, рода деятельности, степени благозвучия и др.

А. Майорникова

## Прозвища толстых людей

Предлагаемая работа посвящена изучению слов и выражений, которые используются для прозвищ толстых людей.

Прозвище – это данное человеку (помимо основного имени и фамилии) название, происходящее преимущественно от какой-либо черты характера, внешности, рода занятий или по звуанию с подлинным именем и фамилией. Например, неблагозвучное, обидное прозвище: *В школе у нее было прозвище Пончик, потому что она была полной девочкой* (Дмитриев 2003).

Слово «кличка» применительно к человеку используется как синоним слову «прозвище».

Кличка. 1. Имя, прозвище, даваемое домашним животным. 2. Прозвище, даваемое человеку (в насмешку, в шутку или с конспиративной целью). (Ефремова 2006).

*Кличка.* Название, имя, даваемое домашним животным. *Собака с кличкой «Трезор».* || Прозвище, прозвание, которое дают какому-нибудь человеку в шутку, насмешку, а также с какой-нибудь специальной, напр. конспиративной, целью. За ним, укрепилась кличка чудака. *Партийная кличка* (Ушаков 1940).

В процессе работы мы поставили перед собой следующие задачи:

- 1) собрать фактический материал (слова и выражения, используемые для названия толстого человека);
- 2) провести опрос среди подростков 14-16 лет с целью выявления в их лексиконе такого рода слов и выражений;
- 3) дать описательную характеристику полученному материалу;
- 4) сделать выводы.

Основная причина появления прозвищ – стремление выделить человека по ряду каких-либо признаков из общей массы людей. Иногда одному человеку дают несколько прозвищ. Александра Пушкина звали в лицее Французом или Обезьянкой, за непоседливость Егозой, а в литературном обществе – Сверчком (<http://woman-team.ru/deti/smeshnye-prozvishha-dlja-raznyh-ljudej.html>).

В современном обществе существует определенный культ тела. Толстые люди получают прозвища в настоящее время по разным причинам. Мы выделили две основные из них: 1) оскорбить человека из-за его внешних признаков; 2) заметив крупные размеры человека, не обидеть его, дав ласковое определение излишней полноте.

Как же можно назвать человека толстого?

Обратимся к словарным источникам. В словаре русских синонимов указаны следующие слова (Словарь русских синонимов и сходных по смыслу выражений 1999): *полный, плотный, грузный, ботелый, дебелый, дородный, жирный, гладкий, пухлый, тучный, откормленный, упитанный, тяжелый; толстобрюхий, толстопузый, пузатый, утробистый, толстяк, толстуха, бочка, брюхан, бутуз, гладыш; полновесный, массивный, вальяжный (простонар.: толстенный). Человек в (хорошем) теле. Эка бочка сорокаведерная. Он в деревне стал поперек себя толице (сильно растолстел)* (Тургенев). *Вальяжная миска. Дерево в три обхвата. Полюбуйтесь сим гиппопотамом. Поперек себя толице.*

Другие словари синонимов дают также такие варианты, как: *амбалистый, басистый, беременный, ботелый, брюзглый, букленистый, в дверь не проходит, в теле, в хорошем теле, вальяжный, гладкий, грузный, густой, дебелый, дородный, жирномясый, жирный, корпулентный, корпусный, кругленький, круглый, крупнитчатый, кряжистый, курбатый, кустодиевский, массивный, мощный, мясистый, облый, ожиревший, ожирелый, оплыvший, откормленный, отличный, пикнический, плотный, полноватый, полновесный, полнотелый, полный, поперек себя толице, поперек себя шире, претолстый, пузанистый, пузастый, пузатистый,*

*пузатый, пузенистый, пухленький, пухлый, пухлявый, пышнотелый, пышный, разжиревший, раскормленный, расплывшийся, с брюшком, самоварный, слоноподобный, солидный, сытый, теластый, телесисистый, телесистый, толст, толстенек, толстобрюхий, толстомясый, толстопузый, толстотелый, толстощекий, толстый-претолстый, тучный, тяжелый, упитанный, утробистый, фаршированный, фейсатый, фрикаделистый, хороший, шаровидный, шаровой, щеки из-за спины видать.*

Полный, полнотелый, дородный, дебелый, солидный, круглый, откормленный, упитанный; пухлый, пухленький, кругленький, сытый, гладкий, с брюшком (разг.); корпусный, корпулентный (устар.). О непомерно толстом: грузный, тучный, жирный, ожиревший, ожирелый, раскормленный, оплыvший; расплывшийся, неохватный (разг.); толстомясый, толстопузый, толстобрюхий, пузатый, пузастый (прост.); утробистый (устар. прост.) / в знач. сказ.: *в дверь не проходит, поперёк себя шире* (или *толще*) (разг.) (Александрова 2011).

Затем был проведен опрос среди подростков 14-16 лет, который выявил, что словарный запас современных школьников не так велик.

Анкета содержала несколько вопросов, в частности: Какое обидное прозвище можно дать толстому человеку? Какое необидное прозвище можно дать толстому человеку?

Мы получили следующие результаты.

Большинство прозвищ представляло собой имя существительное или прилагательное, оборот или словосочетание, иногда фразеологизм.

В количественном соотношении обидных прозвищ значительно больше. Среди них выделим следующие: *жиртрест, жирдяйка, жиробас, слон, толстопуз, свинота, окорок, сало, медведь, кабан, свинья, пончик, баобаб, корова, толстуха, тостозадая, пухляха*. К таким ситуациям можно применить новый, но всем известный термин фетшеминг – травля людей с лишним весом. Фетшемеры напоминают полным людям об их весе, публично обвиняя в нежелании похудеть. В современном мире фетшеминг достиг глобальных масштабов, что в ответ породило новое движение «Бодипозитив», главная его цель – побудить людей принимать свою и чужую внешность такой, какая она есть.

Как вежливо называют полную женщину, чтобы не обидеть? Этот вопрос есть в поисковой системе Интернета. Дают такие ответы: *пышечка, пончик, помпушка, булочка, пухленькая, аппетитная* (<https://100-k-1.ru>).

Обратим внимание на то, что все «положительные» характеристики сводятся, как правило, к булочным изделиям или определениям вкусных продуктов. К необидным прозвищам опрашиваемые подростки относят такие: *пухляши, пухляшечка, пухленький, пышный, булочка, пончик, пирожок, плюшка, аппетитная*.

Исходя из сказанного, сделаем некоторые выводы:

1. Прозвища и клички, даваемые людям в связи с особенностями их внешности, – явление вполне современное.
  2. Придумать прозвище для толстого человека достаточно легко, т.к. носителями языка используется большое количество слов для этой цели (что подтверждено словарями).
  3. Современные подростки знают достаточно узкий круг лексических единиц для определения человека толстого.
  4. Среди прозвищ, даваемым толстым людям, есть явно оскорбительные, подчеркивающие внешние отличия человека от окружающих, и более мягкие, описывающие полноту как милую особенность человека.
- 

Александрова З.Е. Словарь синонимов русского языка. Практический справочник / З.Е. Александрова. – М.: Русский язык, 2011.

Дмитриев Д.В. Толковый словарь русского языка / Д.В. Дмитриев. – М.: Астрель: АСТ, 2003. – 1578 с.

Ефремова Т. Ф. Современный толковый словарь русского языка: В 3 т. / Т.Ф. Ефремова. – М.: АСТ, Астрель, Харвест, 2006.

Словарь русских синонимов и сходных по смыслу выражений / Под. ред. Н. Абрамова. – М.: Русские словари, 1999.

Толковый словарь русского языка: В 4 т. / Под ред. Д.Н. Ушакова. – М.: Гос. ин-т «Сов. энцикл.», 1935-1949.

В. Мухина

## **Использование прецедентных текстов в речи подростков и их родителей**

Вся наша жизнь проходит в текстовом окружении. Из текстов мы получаем большую часть информации о мире и человеке. Человек выражает себя через слова и тексты, часто «чужие», которые получили название прецедентных.

Термин «прецедентный текст» был введен в научный обиход ученым-лингвистом Ю.Н. Карапуловым. Прецедентные тексты определены им как тексты, «(1) значимые для той или иной личности в познавательном и эмоциональном отношениях, (2) имеющие сверхличностный характер, т.е. хорошо известные широкому окружению данной личности, включая ее предшественников и современников, и, наконец, такие, (3) обращение к которым возобновляется неоднократно в дискурсе данной языковой личности» (Карапулов 2007, с. 216).

Цель данного исследования – выявление популярных прецедентных текстов среди подростков и их родителей.

Была составлена анкета, которая включала около 300 прецедентных текстов, известных большому количеству подростков и родителей. Все

прецедентные тексты имели разные источники происхождения. В опросе принимали участие 60 человек, из них: 30 учащихся 8 классов и 30 их родителей. Опрашиваемым было предложено отметить те прецедентные тексты, которые 1) знакомы и понятны им, но не используются ими в речи, т.е. составляют пассивный запас; 2) понятны и активно употребляются ими в речи; 3) совсем не известны им. Также предлагалось добавить те прецедентные тексты, которые известны опрашиваемым, но которые не были упомянуты в анкете.

Приведем примеры прецедентных текстов, включенных в анкету:

- прецедентные тексты из художественной литературы: «Слова, слова, слова», «К нам едет ревизор», «На то живешь, чтобы срывать цветы удовольствия», «Не хочу учиться, а хочу жениться», «Быть или не быть?», «Счастливые часов не наблюдают», «Я помню чудное мгновение», «Мороз и солнце – день чудесный», «Весь мир – театр, и люди в нем – актеры», «Спасение утопающих – дело рук самих утопающих», «Как хороши, как свежи были розы!», «Красота спасет мир», «тургеневская девушка» и др.;
- прецедентные тексты из Библии: «Фома неверующий», «запретный плод», «на седьмом небе», «манна небесная», «блудный сын», «камень преткновения», «иерихонская труба», «в поте лица», «авилонское столпотворение», «внести свою лепту» и др.;
- прецедентные тексты из кинофильмов и мультфильмов: «Спортсменка, комсомолка и просто красавица», «Ёжкин кот», «Ну, погоди», «Ребята, давайте жить дружно», «Какая гадость эта ваша заливная рыба», «Ой, мороз, мороз», «Элементарно, Ватсон», «Хьюстон, у нас проблемы», «Красиво жить не запретишь», «У матросов нет вопросов» и др.;
- прецедентные тексты из песен: «С неба звездочка упала», «Вагончик тронется», «У природы нет плохой погоды», «Вот новый поворот», «Сдаться ты всегда успеешь», «Ты меня не понял», «Привет, Андрей» и др.;
- прецедентные тексты из рекламы: «Не тормози, сникерсни», «BOUNTY – райское наслаждение», «Сделай паузу – скучай twix», «Россия – щедрая душа», «Mars. Всё будет в шоколаде», «Sprite. Не дай себе засохнуть», «Fanta. Вливайся», «Хорошо иметь домик в деревне», «Redbull окрыляет» и др.;
- прецедентные тексты в форме пословиц и поговорок: «Тише едешь, дальше будешь», «Слово – серебро, молчание – золото», «Дарёному коню в зубы не смотрят», «Друзья познаются в беде», «Время покажет», «Поспешишь, людей насмешишь», «Без труда не вынешь и рыбку из пруда», «Бедность – не порок», «Яблоко от яблони недалеко падает», «Не имей сто рублей, а имей сто друзей», «Будешь много знать – скоро состаришься» и др.;

- прецедентные тексты – **фразеологизмы**: «душа в пятки ушла», «не покладая рук», «зарубить на носу», «бить баклушки», «два сапога пара», «медведь на ухо наступил», «взять быка за рога», «при царе Горохе», «после дождичка в четверг», «на скорую руку» и др.;
- прецедентные тексты – **выражения текущего момента**, куда входят, том числе и сленговые: «без комментариев», «без фанатизма», «молодец, возьми с полки пирожок», «фиолетово», «по барабану», «впаривать», «весь в понтах», «хилые понты», «заткни фонтан», «баиню снесло», «полный болт», «оттянуться», «оффигеть» и др.

Представим результаты анкетирования в виде таблицы:

Источник прецедентных текстов	Анкетируемые					
	Подростки			Родители		
	актив	пассив	не знают	актив	пассив	не знают
Художественная литература	5%	15%	80%	25%	10%	55%
Библия	5%	5%	90%	30%	10%	60%
Кинофильмы и м/фильмы	40%	30%	30%	70%	5%	25%
Песни	40%	25%	35%	15%	20%	65%
Реклама	60%	10%	30%	10%	10%	80%
Пословицы и поговорки	10%	40%	50%	60%	15%	25%
Фразеологизмы	25%	20%	55%	65%	5%	30%
Выражения текущего момента	40%	20%	40%	30%	50%	20%

На основе проделанного исследования можно сделать следующие выводы.

Прецедентные тексты, принадлежащие массовой культуре, пользуются большой популярностью в нашей речи. В силу объективного закона времени набор прецедентных текстов меняется от поколения к поколению (изменяется круг чтения, появляются новые выражения, забываются некоторые прежние). То, что для одного поколения читателей было хрестоматийным, для другого уже часто нуждается в комментариях.

Какие прецедентные тексты актуальны у подростков и их родителей?

Прежде всего, это фразы из рекламы, так как и взрослые, и дети проводят много времени у телевизора и в Интернете. А вот фразы из фильмов больше всех употребляют взрослые, причем из советских фильмов, тогда как подростки – из современных фильмов, сериалов.

Почти не звучат в речи современных подростков прецедентные тексты из художественной литературы, Библии, фольклора. Это связано с тем, что школьники мало читают или же не замечают подобных выражений, а следовательно, и не запоминают их. К сожалению, даже программные произведения, например, «Капитанская дочка», «Ревизор», не оставили отпечатка в их памяти. В этом отношении родители выгодно отличаются

от детей: они помнят высказывания, изученные на уроках литературы в школе много лет назад, в их пассивном запасе немало библейских крылатых выражений.

Исследование также показало, что:

- 1) запасы прецедентных текстов у подростков очень скучны;
- 2) учащиеся часто не понимают ни обобщенного смысла, ни уместности употребления прецедента в конкретной ситуации общения;
- 3) используя в своей речи то или иное известное выражение, школьники чаще всего делают это неосознанно;
- 4) речь учащихся и многих родителей в основном наполнена рекламными выражениями;
- 5) дети и родители используют прецедентные тексты чаще всего в ироническом смысле.

---

Караулов Ю.Н. Русский язык и языковая личность / Ю.Н. Караулов. – М.: Издательство ЛКИ, 2007. – 264 с.

И. Прокопчук

## **Влияние интернета на русский язык**

Глобализация экономики, развитие средств коммуникаций и масс-медиа ускоряют процессы эволюции языка.

Благодаря развитию технологий мы можем общаться с людьми на расстоянии. Но как «всемирная паутина» влияет на язык пользователей? Любой пользователь при общении в сети встретит множество сокращений и орфографических ошибок, а также большое количество агрессивных текстов.

Цель нашей работы – изучение влияния интернет-жаргона на современный русский язык.

### **1. Заимствования из иностранных языков и сокращения слов**

Благодаря интернету все больше и больше слов заимствуется из других языков, вытесняются привычные для нас выражения, что, к сожалению, не всегда оправданно. Например, в интернете часто можно встретить такие, как «ROFL», «с ДР» (именинник хочет получить поздравление, а ему присылают всего три буквы). Да, эти короткие слова и выражения могут заменить длинную фразу, они уже прижились и вполне себя оправдывают, но то, что вы видите на экране компьютера, – сокращения, которые уничтожают богатство русского языка.

### **2. Намеренное нарушение правил правописания**

В восточных культурах каллиграфия, изображающая вязь или иероглиф, сопоставима с творением художника. В Интернете наблюдаем такое

явление как эрративизм – преднамеренное нарушение правил орфографии. По нашим наблюдениям, базовыми правилами грамматики обычно пренебрегают в двух случаях:

- 1) когда сильно спешат (информация в сеть попадает ежесекундно, а обработать ее и дать ответ занимает время);
- 2) когда просто дурачатся, особенно в групповых чатах и комментариях, где все что-то друг другу доказывают.

Последнее явление часто встречается в групповых чатах, где люди, втянувшись в жаркую дискуссию или просто «ради прЕкола» пишут с ошибками. Наглядный пример – «*прУвет*» от многих моих друзей.

Эрративизм породил многие выражения-штампы. Их используют в переписке. Интуитивная грамотность много читающего человека постепенно вытесняется интуитивной неграмотностью пользователя сети. А ведь отношение к людям зависит от их умения грамотно изложить свои мысли, изложить без ненужной спешки и с уважением к собеседникам.

### 3. Троллинг в интернете

Безопасность и анонимность в сети избаловала людей и породила контркультурные движения. Фейковый аккаунт, красивый аватар... Можешь откровенно оскорблять людей, и тебе за это ничего не будет. Троллей знают все активные пользователи чатов. *Троллинг* – форма социальной провокации или издевательства в сетевом общении, использующаяся как персонифицированными участниками, заинтересованными в большей узнаваемости, публичности, эпатаже, так и анонимными пользователями без возможности их идентификации. Прямую аналогию из обычной жизни для явления троллинга подобрать нелегко. Ближайшие понятия – это искушение и подстрекательство, т.е. сознательный обман, клевета, возбуждение ссор и раздоров, призыв к неблаговидным действиям. Портить людям настроение может быть и весело, но в будущем это аукается – не ответом от собеседника, а личной культурной деградацией.

Падонки – сейчас их уже можно называть динозаврами или олдами – это течение постепенно умирает. Падонки – низшие слои социума, которые представляют собой течение, смешивающее эрративизм и грубую нецензурную речь. Их поведению характерны агрессия, оглушение согласных (форма эрративизма), оскорблений по самым различным причинам.

Интернет-жаргон обедняет язык и культуру в целом. Однако причина не в технологиях современных информационных систем. Причина – низкий уровень моральной ответственности и ложное ощущение безнаказанности

Бороться с описанными проблемами можно и нужно. И первый шаг в этой борьбе признание проблемы и отказ от безразличного отношения к ней. Давайте не будем равнодушны. Равнодушны к словам, которые М. Горький назвал одеждой наших мыслей. Безграмотность в словах, как и неряшливость в одежде плохо характеризует человека. А в человеке «всё должно быть прекрасно».

## Изобразительно-выразительные средства в современных песнях о любви

Любовь – неотъемлемая часть нашей жизни. Именно этому высшему чувству современные артисты посвящают трогательные песни, которые часто возглавляют основные музыкальные хит-парады. Слушая песни о любви, невольно задаешь себе вопрос: почему одни песни трогают, их хочется слушать, а другие проходят мимо ушей или вызывают улыбку? Нам кажется, всё дело в изобразительно-выразительных средствах, которые используют поэты-песенники.

Предметом нашего исследования являются метафоры, эпитеты и фразеологизмы в современных песнях о любви.

Были проанализированы тексты 20 популярных песен, отбор которых осуществлялся путем опроса девятиклассников МБОУ СОШ №52 г. Воронежа.

Анализ текстов песен позволил сделать следующие выводы.

1. Исследованные песни характеризуются использованием «избитых» образов, переходящих из одной композиции в другую, из года в год: «я заболела тобой», «вылечусь от этих чувств», «бегу навстречу к тебе по осколкам любви», «от тебя без ума», «опять сжигаешь все мосты», «я тобой дышу», «сердце твое загорится огнем».

2. В текстах песен достаточно часто встречаются фразеологизмы: «ты влюбился без памяти, по уши», «с тобой один на один», «мы прошли огонь, остались медные трубы», «мы в золотой клетке», «забудь как страшный сон».

3. Чаще всего в современных песнях используются метафоры. Под метафорой мы понимаем слово или выражение, которое употребляется в переносном значении на основе сходства двух предметов или явлений по какому-либо признаку.

Здесь можно выделить образы любви, причиняющей боль, любви-болезни: «Как же мне быть, когда внутри прожигает всё?», «ты в каждой моей мысли, ты – вирус», «это не любовь, это зараза», «Терзаешь сердце, зачем?», «ты в голове», «меня касаясь жгуче, танцуешь на ребрах моих чечетку», «пальцы-якоря сердце трогали», «победит весна-простуда нас своим убойным айкидо», «Порой ты кажешься мне бензопилой, Легко кромсающей в прах защитный мой слой, Порой – гранатою ручной F-1, С чекою вырванной, зашитой в груди».

Трижды в песнях влюбленность и влюбленные сравниваются с пулями и ранением: «если б прошла по касательной, не умирал бы из-за тебя», «мы с тобою, словно два патрона в парабеллум», «Ты навылет. Я – сквозная, Ты проходишь сквозь меня».

В то же время любовь может стать спасением от невзгод: «*среди тревог и вечной грусти стань мне антидепрессантом*», «*я выжил один из десяти черных овечек твоих, на заклание обреченных*».

Современные авторы по-разному выражают силу любви: «*любви киловатты*», «*люблю каждой взорванной ночью, каждой недописанной песней*», «*моя любовь так похожа на многоточие*».

В особую группу можно объединить метафоры, связанные с современными реалиями: «*ты отдал мне без страховки свое сердце нараспашку*», «*мы же на одной волне*», «*у твоих постов эхо аэропортов*», «*в твоем «ЖЖ» обжигает новый пост*», «*Зачем ты куришь? Ты же королева этой мировой бензоколонки*», «*дарит небесный уют контакт твоих линз*», «*набери меня и сотри – я один из ноликов в Гугле, тот, кого не было, кто никогда не исчезнет*», «*и лист осенний по ветру летит за тобой стремительно плавно – возможно, это отклеился ценник с твоей мечты голубой, самой главной*», «*возьми меня взаймы и не отдай, никогда никому*», «*и билет в обратный плацкартный как приговор в одиночную камеру*».

Трагедия любви выражается следующими метафорами: «*наше небо всё в отпущеных синицах*», «*Каково тебе теперь бродить в моих кедах по городам, забытым небом и солнцем? Видишь ли, тот, кто из этого кубка отведал, ничем иным уже вовек не напьется*», «*в воздухе пальцем пишу твое имя, чтобы, как через огонь, пройти сквозь него, чтоб оно меня обнимало*», «*и сколько бы я ни входил в другие комнаты, ни слышал сколько бы другие голоса, мне не забыть, что навсегда заколот я заколкой в твоих волосах*».

Таким образом, к сожалению, современные метафоры в текстах современных песен не отличаются поэтичностью, образностью, выразительностью.

С. Сушков

## Акцентологические ошибки в речи школьников

Литературное произношение играет важную роль в современном обществе, так как является одним из важных показателей общего культурного уровня человека. Но, к сожалению, нам редко приходится слышать правильную речь, особенно часто допускаются ошибки в расстановке ударений в словах. «Расшатывание акцентологических норм», по мнению профессора Нины Сергеевны Валгиной, наблюдается в связи с возрастающей ролью публичной речи, общей настроенности средств массовой информации на «живое» общение, значительное расширение круга лиц, допущенных к эфиру (Валгина 2001, с. 62).

В связи с этим актуальным является исследование, позволяющее выявить реальное состояние акцентологической нормы, представленной среди современных школьников. Значимость данного исследования усиливается введением обязательного устного собеседования по русскому языку в девятых классах.

Выдвигаемая нами гипотеза – ученики допускают ошибки в ударении, потому что так говорят многие из окружающих, в том числе и их родители.

Особенности и функции ударения изучает такой раздел языка, как акцентология. Основными свойствами русского ударения являются его разноместность и подвижность. Данные признаки и вызывают трудности в постановке ударения.

Анализ теоретического материала помог перейти к практической части работы, целями которой было определение наиболее частотных акцентологических ошибок в словах повседневного обихода учеников и их родителей, выявление причин нарушения норм ударения, а также отношения респондентов к поставленной проблеме. В исследовании приняли участие 58 человек, из них: 21 восьмиклассник и 37 родителей.

Для проверки состояния норм ударения был составлен тест-опрос, в который вошли 30 слов из повседневной лексики: *баловаться, балуюсь, бармен, водопровод, жалюзи, завидно, каталог, квартал, красивее, обеспечение, облегчит, откупорить, торты, банты, туфля, черпать, начался, искра, отключенный, сливовый, клала, кухонный, включишь, шарфы, сверлит, звонит, свекла, опломбировать, средства, понял*. Источником послужили орфоэпические словари русского языка (Лекант 2010; Новый орфоэпический словарь русского языка 2006).

Исследование показало недостаточно высокий уровень знаний акцентологических норм: в среднем знают акцентологические нормы 51% учащихся и 65% родителей.

Самыми трудными для учащихся оказались слова *завидно, туфля, черпать, начался, шарфы*; для взрослых – *обеспечение, опломбировать, клала*.

Нами было установлено, что как у учеников, так и у их родителей часто наблюдаются ошибки в постановке ударения в личных окончаниях глаголов настоящего и будущего времени: *облегчит, включишь, сверлит*. Положительным моментом является отсутствие ошибок в словах *звонит, понял* у родителей и в слове *звонит* у школьников.

Результаты опроса показывают, что учащиеся допустили большее количество ошибок, чем их родители. Но и взрослые показали невысокий уровень речевой культуры. Данные опроса позволяют сделать вывод, что выдвигаемая нами гипотеза доказана.

Чтобы узнать отношение респондентов к соблюдению норм ударения в речи, была составлена анкета, которая включала три вопроса:

1. Признаете ли Вы необходимость соблюдения норм ударения в повседневной речи?

2. Думаете ли Вы о правильном выборе ударения при произношении слов?

3. Обращаетесь ли вы к орфоэпическому словарю для определения правильного ударения в слове?

Результаты анкетирования показывают, что родители осознают необходимость соблюдения норм ударения в повседневной речи (80%), процент учащихся, равнодушных к правильному произношению равен 38%.

О правильном выборе ударения, как учащиеся, так и взрослые задумываются не всегда, а к орфоэпическим словарям обращаются очень редко.

Таким образом, полученные данные позволяют судить о том, что количество акцентологических ошибок в речи зависит от низкого уровня речевой культуры школьников, влияния среды, средств коммуникации, усугубляющих проблему орфоэпической неграмотности, а также от личного равнодушия.

---

Валгина Н.С. Активные процессы в современном русском языке: учебное пособие / Н.С. Валгина. – М.: Логос, 2001. – 304 с.

Лекант П.А. Школьный орфоэпический словарь русского языка / П.А. Лекант, В.В. Леденева. – М: Издательство «Просвещение», 2010.

Новый орфоэпический словарь русского языка / Сост. Т.Ф. Иванова. – М., 2006.

И. Терехов

## **Речевая агрессия учащихся среднего школьного возраста**

Речевая (вербальная) агрессия – это словесное выражение негативных эмоций, чувств или намерений в оскорбительной, грубой форме. Изучением проблемы речевой агрессии сегодня занимаются многие известные российские лингвисты: И.А. Стернин, В.С. Третьякова, Ю.В. Щербинина, В.В. Глебов, О.М. Родионова, Л. Енина.

В настоящее время, как отмечают исследователи, наблюдается снижение уровня речевой культуры, вульгаризация речи, пропаганда насилия в СМИ. Всё это – результат усиления агрессивности общественного сознания. Мы все чаще наблюдаем: школьники, начиная с младшего возраста, в общении со сверстниками или даже с взрослыми,

прибегают к экспрессивной лексике, сквернословию, считая такое общение нормой.

Насколько же остра проблема речевой агрессии в среде школьников и какие есть способы решения этой проблемы?

Причины речевой агрессии выделяют такие: «недостаточная осознаваемость <...> собственного речевого поведения в целом и в частности агрессивных компонентов в нем» (Щербинина 2006, с. 42); «языковая некомпетентность (незнание слова и его значения)» (Третьякова 2000, с. 135); «чувство угрозы вызывает неприятие, отталкивание и агрессивное состояние» (Енина 2003, с. 4); подросток считает, что ненормативная лексика придает ему значимость; мат обладает таким качеством как функциональная универсальность.

Для изучения проблемы речевой агрессии в среде школьников было проведено анкетирование учащихся среднего школьного возраста. Всего было опрошено 150 человек.

На первый вопрос - «Знаете ли вы, что такое речевая агрессия? Напишите свое определение» 76% учащихся ответили положительно, из них около 30% написали близкое к правильному определение вербальной агрессии.

При ответе на второй вопрос - «Какие слова вы считаете проявлением речевой агрессии?» - 20% воздержались; 80% приводили различные слова в качестве примеров. Указывали такие, как слова с негативной окраской, примеры слов-оскорблений, бранных и нецензурных слов.

Третий вопрос - «В каких ситуациях проявляется речевая агрессия?» - предполагал изучение потенциальных ситуаций проявления агрессии. Участники опроса говорили о ситуациях злобы, споров, скандалов, конфликтов, «когда кто-то кого-то бесит».

Четвертый вопрос - «Как часто вы сами употребляете слова речевой агрессии? С чем это связано?» - предполагал исследование частотности употребления школьниками агрессивных конструкций. Часто употребляют слова речевой агрессии около 45% учащихся, 55% употребляют их в своей речи иногда или очень редко. Многие связывают их с гневом, ненавистью, нервозностью, отсутствием настроения, неспособностью справиться иными путями с раздражением, обостренностью конфликтов, другие с ответной реакцией на то, что речевая агрессия проявляется по отношению к ним самим, третьи не осознают того, когда у них проявляется речевая агрессия.

В настоящее время известны следующие способы преодоления речевой агрессии (Стернин 2012, с. 113-115): игнорирование; «тактика пирожного»; сосредоточение внимания на положительных качествах «агрессора»; позитивные оценочные высказывания; метод убеждения; удивление; «психологическая подножка», или переключение внимания партнера; эвфемизация; «зеркальное» развитие общения.

Таким образом, подростки наиболее подвержены влиянию вербальной агрессии, часто используют ее в общении друг с другом. Они должны уметь определять ситуации, когда речевая агрессия присутствует в общении, должны знать, как предотвратить конфликт, снизить агрессивность. Поэтому в школе важно проводить уроки коммуникативной грамотности и посвящать их таким темам.

---

Глебов В.В. Особенности речевой агрессии / В.В. Глебов, О.М. Родионова. – М, 2006.

Енина Л. Российская пресса в поликультурном обществе: толерантность и мультикультурализм как ориентиры профессионального поведения / Л. Енина // Речевая агрессия и речевая толерантность в средствах массовой информации. – М, 2003.

Стернин И.А. Основы речевого воздействия / И.А. Стернин. – Воронеж: Истоки, 2012. – 178 с.

Третьякова В.С. Неадекватные оборонительные действия, предпринятые в связи с неправильным истолкованием слов / В.С. Третьякова. – Барнаул, 2000.

Щербинина Ю.В. Вербальная агрессия / Ю.В. Щербинина. – М.: КомКнига, 2006. – 360 с.

А. Тулинова

## **Имидж пожилого человека в рекламе**

Предлагаемая работа посвящена изучению образа пожилых людей в рекламе. Обратимся к терминологии, которую мы используем в данном исследовании.

«Реклама (нем. Reklame < фр. réclame, первоначально 'подзывание сокола на охоте', 'ключевое слово в конце страницы' < лат. reclamare 'громко выкрикивать', 'звать', 'шумно протестовать'). В словарях данное слово отмечено с 60-х гг. XIX в.: 1. Система разнообразных мероприятий, направленных на широкое оповещение о потребительских свойствах товаров и различных видах услуг с целью создания спроса на них. 2. Объявление, плакат, видеоклип и т. п., содержащие такое оповещение. 3. Распространение сведений о ком-л. или о чем-л. с целью создания или поддержания известности, популярности (Гуськова 2007).

В последнее время в рекламе товаров и на упаковках этих товаров все чаще появляется человек или его прообраз. Совсем недавно это были дети, девушки, юноши или люди от 25 до 40 лет. Сегодня большую популярность набирают рекламы, где центральное место занимают люди преклонного возраста или пожилые люди.

По закону Российской Федерации к пожилому населению страны относятся женщины после 55 лет и мужчины после 60 лет. Начиная с этого этапа жизни, гражданин имеет право пользоваться определенными

привилегиями. Всемирная организация здравоохранения классифицирует этот этап жизни человека следующим образом: пожилой человек – с 75 до 89 лет; долгожители – от 90 лет и старше.

Какими же предстают в рекламах люди преклонного возраста? Каков имидж современного пожилого человека в рекламе?

ИМИДЖ (английское *image*, от латинского *imago* – образ, вид) – целенаправленно формируемый образ (лица, явления, предмета), призванный оказать эмоционально-психологическое воздействие в целях популяризации, рекламы и т.п.; одно из средств пропаганды (например, имидж политического деятеля). Синонимы: *образ, репутация* (<https://dic.academic.ru/dic.nsf/enc1p/>).

Пожилые люди в рекламе часто предстают в образе «молодых стариков», почти лишенных стереотипных признаков старения, исключая седые волосы, которые являются их практически неизменным атрибутом, но они не теряют своей энергичности. Создается впечатление, что продюсеры выбирают персонаж с седыми волосами для того, чтобы все поняли, что он или она находятся в годах, но не позволяют этому человеку демонстрировать прочие признаки старения. Облысение, морщины и общая неряшливость выглядят неподобающими. Тем самым создатели рекламы и различные компании призывают людей не стареть ни душой, ни внешне, показывая нам, что возраст всего лишь цифра. Можно быть активным, современным, используя именно их продукцию.

Вспомним, к примеру, рекламу «Фастум гель». Эта реклама ставит серьезную проблему здоровья – хрупкость костей, «боли в спине и суставах». Компания, выпускающая «Фастум гель», выдвигает свое решение этой проблемы, показывая, что нет препятствий для достижения цели и для людей пожилого возраста – энергичные, бодрые, внешне привлекательные старики способны еще и спорте, и в быту проявить себя. Такой же имидж пожилых людей и в рекламе «Быструмгеля», крема «Долгит».

В качестве интересного примера можно рассмотреть рекламу крема «Софья», где сопоставляются две женщины, одной из которых 30 лет, а другой – 52 года. У них разные предпочтения, но крем «Софья» может быть полезен и той, и другой. Реклама говорит нам о том, что возраст – это не приговор, что выглядеть моложавой и ухоженной можно и в 52.

В работе с подобным типом товаров (косметика, различные медикаменты) маркетологи стараются не размещать на упаковке лица людей, а приводят весь образ, гармоничный, красивый, соответствующий заявленному возрасту в его лучшей стадии.

Другие рекламные же агентства размещают людей преклонного возраста в рекламах или же на упаковках с целью вызвать ассоциации, подвести к чему-то или же уверить покупателя в чем-то.

К подобным товарам можно отнести молочную продукцию фирмы «Домик в деревне». Реклама, а также оформление упаковки товара навевает мысли о детстве, покупатель думает, что это натуральный продукт, изготовленный по деревенскому рецепту. Понимаем мы это по ассоциациям, которые возникают в сознании, стоит нам взглянуть на упаковку. Во-первых, зеленый луг, чистое небо и корова. Во-вторых, деревянный дом – домик бабушки в деревне. И последним завершающим элементом этой картины, конечно, является бабушка. Бабушка, которая подаст вам эту кружку молока. Ей отведена главная роль в рекламе, именно она говорит самые важные слова: «Потому что свежее...». Внешний облик пожилой героини соответствует образу опрятной, милой, доброй русской бабушки.

Мы рассмотрели лишь малую часть рекламного материала, которым насыщены страницы Интернета и рекламные блоки на всех телеканалах. Сделаем ряд выводов.

1. Рекламные продукты, в которых используется образ пожилого человека, становятся всё более многочисленными.

2. Имидж пожилых героев рекламы можно описать так: и мужчины, и женщины демонстрируют активность, хорошую физическую форму, жизнерадостность, интерес к различным сторонам жизни.

3. Все пожилые люди ухоженные, опрятные, симпатичные, тщательно следят за собой.

4. Имидж пожилого человека в рекламе позволяет ассоциировать ее героев с собственными бабушками и дедушками или со старшими родственниками, которые имеют богатый жизненный опыт и не могут посоветовать ничего плохого.

Данная тема требует дальнейшего изучения, она актуальна и позволяет исследовать культурологические, социальные, психологические принципы современной жизни.

---

Гуськова А.П., Сотин Б.В. Популярный словарь русского языка. Толково-энциклопедический. – М.: Русский язык – Медиа, 2007. – 880 с.

И. Тулинова

## **«Последний богатырь» как образец бытования молодежного сленга**

Речь молодежи – это уникальное явление в языке, отражающее процессы, происходящие в обществе. Анализируя словарь сегодняшнего поколения, можно сделать вывод, что нормативная лексика на определенном этапе взросления (подросток, юноша) перестает удовлетворять носителей языка. Это приводит к тому, что молодые люди

начинают создавать свой язык, способный в полной мере обозначить интересы поколения, отношение к происходящим событиям, выразить всю палитру эмоций и обеспечить реализацию потребности молодежи в самовыражении, в полном понимании в своей языковой группе и в обозначении неких границ этой группы, круга посвященных.

Целью нашей работы является изучение сленга современной российской молодежи на примере замкнутой группы. В качестве словарного материала были использованы данные словарей сленга.

В поисках материала для иллюстрации молодежного сленга было решено уйти от обыденной речи, поскольку слишком велик процент слов с грубо-фамильярной окраской, и обратиться к текстам кино. Некоторые фильмы, впрочем, хоть и представляют огромный материал для работы по исследованию сути названного явления, также были исключены из-за наличия лексики откровенно ненормативной. Выбор фильма «Последний богатырь» был обусловлен желанием остаться в рамках цензуры.

«Последний богатырь» – фильм-сказка о древней самобытной стране Белогорье, куда попадает человек из современного мира, человек, на которого уже наложила отпечаток цивилизация, который является типичным представителем поколения и, конечно, носителем сленга.

Герой не всегда отбирает лексику в соответствии с возрастом и статусом своего собеседника. Главный герой (Иван) говорит так, как он привык, хотя и замечает порой недоумение окружающих. Но в Белогорье у него появляется веская причина для употребления сленга: Иван не обладает волшебством, мало знает о законах жизни в этой стране, он проигрывает во всем своим новым друзьям. А поэтому для самоутверждения, для преодоления неловкости, возникающей постоянно из-за промашек героя, для создания эффекта непринужденности Ивану остается только языковая игра. Это пока единственное, чем он может привлечь к себе внимание и хоть немного оправдать свои промахи. Надо сказать, Ивану это удалось.

Каковы же характерные особенности речи Последнего богатыря? Первое, что обращает на себя внимание – употребление глаголов движения и существительных со значением действия, источником появления которых является обычный литературный язык. Эти слова образованы традиционными для языка способами (аффиксация, префиксация), но смысл этих слов изменяется, приобретает грубую фамильярность, пренебрежительность, ироничность, дополнительную экспрессию. К таким словам можно отнести следующие:

*отвалить* – оставить в покое сию минуту: *Хоттабыч, отвали от меня*;  
*движуха* – происходящие активные события: *Чо за движуха?*;  
*погнали* – одобрение идеи, призыв к действию: *Супер, погнали!*;  
*навалять* – оказывать физическое воздействие, применить силу: *Наваляют Чуде-Юде*;

*разрулить* – найти выход из сложной ситуации, решить проблему: *Ща разрулим*;

*валить* – быстро уходить, желая избежать ответственности или перспективы быть замешанным в чем-либо: *Валим-валим*;

*струхануть* – испугался, потому что была веская причина: *Во я струхнул!*;

*побулькать* – бесполезность высказывания своей точки зрения: *Ты у меня побулькай!*

Иван употребляет много сокращенных слов, так принято в его мире. Главным источником сокращения является интернет-речь. С одной стороны, эти сокращения могут быть следствием неграмотности интернет-себеседников, например:

*чо* – чего, что: *Чо вы ржете?*;

*ища* – сейчас: *Ща разрулим*.

С другой стороны, употребление сокращений может быть вызвано желанием грамотных людей ускорить общение, сэкономить время:

*оч* – очень: *Оч интересно*;

*тия* – тебя: *Тя как зовут-то?*;

*лан* – ладно, хорошо, пусть будет по-твоему: *Так ты женишина?!* *Лан-лан, девушика.*

Очень интересны períфразы, придуманные Иваном. Источником их создания является метонимия: *Жидкий, Мокрый* – в обращении к Водяному; а также метафора: *Выдра, Повелитель струи* – в обращении к Водяному; *Хоттабыч* – в обращении к магу Святозару. Если бы это обращение было в художественном тексте, его можно было бы отнести к литературной реминисценции, однако можно ли так же поступить с разговорной речью, сомнительно.

Использование períфраз имеет особый смысл: юмористическая трактовка обозначаемого объекта налицо.

Житель мегаполиса и, конечно, уверенный пользователь ПК, Иван не избежал в своей речи компьютерных заимствований. «*Ща я тебя прокачаю!*» – говорит он Горынычу, предлагая напиток для увеличения роста. «Прокачать», пришедшее из терминологии наркоманов, имеющее смысл «максимально полно использовать имеющийся в шприце препарат», приобретает сходное значение – «максимально полно использовать возможности устройства, оптимизировав с помощью различных средств».

Кроме того, для речи главного героя, как и для молодежного сленга в целом, характерно употребление слов с размытым значением. Слова сленга могут употребляться и в положительном, и в отрицательном значении. Часто их используют в качестве эмоциональных междометий, и тогда они, почти полностью теряя свое лексическое значение, приобретают смысл эмоционального компонента речи:

*супер* – в данном контексте – хорошо, замечательно: *Супер, погнали!*;

*попал* – в данном контексте – плохо: *Во попал!*

Подобные слова сродни бранной лексике, имеющей очень подвижный смысл в зависимости от ситуации. Д.С. Лихачев называл такое явление «инфанилизм языковых форм» (цит.: по Федорова). Оно засоряет язык и, увы, очень распространено в молодежном сленге в том числе.

Не раз мы слышим от Последнего Богатыря и устойчивые выражения, возможно, и не относящиеся к собственно сленгу, но знакомые всем его носителям и употребляемые как символ принадлежности к некоему кругу:

*чуть-чуть поподробнее* – для обозначения особой заинтересованности;

*без обид* – для оправдания своей излишней прямоты или откровенной грубоcти;

*моську разевать* – для возмущения высказанным или сделанным и пренебрежения к нему.

К подобному явлению можно отнести и слова с уменьшительно-ласкательными суффиксами. С одной стороны, они вполне литературны, с другой стороны, приобретают налет небрежности, превосходства, свойственный речи молодежи: *симпатичненько, ремонтник, кафешечка*.

Таким образом, фильм «Последний богатырь» является прекрасной иллюстрацией бытования молодежного сленга на определенном временном этапе. Он отражает основные особенности сленга, причины его употребления, а также его влияние на окружающих.

---

Косякова Я. С., Мазовка А. Особенности современного молодежного сленга // Молодой ученый. – 2017. – №22. – URL <https://moluch.ru/archive/156/44304/>

Толковый словарь современного интернет-сленга // <http://skio.ru/dict/sleng-pr.php>

Федорова Л.Л. Молодежная речь: норма или антинорма // <http://rus.1september.ru/article.php?ID=200000401>

Б. Тынянова

## Происхождение названий различных областей медицины

Предлагаемая работа посвящена вопросам происхождения медицинской терминологии, в частности этимологии названий медицинских областей. Исследователи утверждают, что в этой лексической группе «большинство слов имеют греко-латинские корни и являются интернациональными... Ежегодно количество специальных медицинских терминов возрастает, появляется много новых научных понятий и слов» (Чалапко 2016).

В настоящий момент общий уровень образованности неуклонно повышается, и медицинские термины получают свое активное распространение и среди пациентов. Поэтому они должны быть понятны и обычным носителям языка. Именно поэтому мы обратились к этимологии слов, связанных с названием различных медицинских областей.

Разумеется, осветить историю происхождения каждого термина не позволяют рамки данной работы. Это станет задачей нашего дальнейшего исследования.

Цель данной работы – осветить вопросы происхождения и толкования слов, относящихся к разделу «Хирургия».

**Хирургия** (др.-греч. χειρουργική, от др.-греч. χείρ – рука и ἔργον – действие, работа) – область медицины, изучающая острые и хронические заболевания, которые лечатся при помощи оперативного (хирургического) метода. С хирургией связаны многие области медицины.

**Абдоминальная хирургия** – область медицинских знаний, целью которой является хирургическое лечение заболеваний и травм органов и стенок брюшной полости. Слово «абдоминальный» имеет следующее происхождение: (abdominalis; лат. abdomen, abdominis живот) брюшной, относящийся к животу (<https://classes.ru/all-russian/dictionary-foreign-term>).

**Ангиология** (от греч. ἀγγεῖον – сосуд и λόγος – учение) – раздел анатомии и клинической медицины, изучающий кровеносные и лимфатические сосуды, их строение и функционирование, их заболевания и патологические состояния, методы диагностики, профилактики и лечения этих заболеваний.

**Андрология** (др.-греч. ἄνδρικός – мужской + др.-греч. λόγος – учение) – область медицины, изучающая мужчин, мужскую анатомию и физиологию, заболевания мужской половой сферы и методы их лечения.

**Гинекология** (др.-греч. γυνή, γυναικός – женщина + др.-греч. λόγος – слово, учение) – отрасль медицины, изучающая заболевания, характерные только для организма женщины, прежде всего – заболевания женской репродуктивной системы.

**Кардиохирургия**, называемая иногда *сердечно-сосудистая хирургия* – область хирургии и кардиологии, устраняющая патологии сердечно-сосудистой системы. Кардио [греч. kardia – сердце] – первая составная часть сложных слов, указывающая на отношение к сердцу, например: *кардиоспазм, кардиология* ([http://slovonline.ru/slovar\\_inostran](http://slovonline.ru/slovar_inostran)).

**Нейрохирургия** – раздел хирургии, занимающийся вопросами оперативного лечения заболеваний нервной системы, включая головной мозг, спинной мозг и периферическую нервную систему. Нейро – то же, что: невро... (<https://classes.ru/all-russian/russian-dictionary-Efremova-term>). От греч. neuron – жила, нерв, часть сложных слов, указывающая на отношение к нервной системе (<https://how-to-all.com/>).

**Онкология** (от греч. ónkos – тяжесть, груз) – раздел медицины, изучающий доброкачественные и злокачественные опухоли, механизмы и закономерности их возникновения и развития, методы их профилактики, диагностики и лечения (<https://ru.wikipedia.org/wiki>).

**Ортопедия** (греч. ὁρθός – прямой, правильный + παιδεία – воспитание <детей>) – раздел клинической медицины, раздел хирургии, изучающий

профилактику, диагностику и лечение деформаций и нарушений функций костно-мышечной системы, которые являются результатом врожденных дефектов, пороков развития, последствий травм или заболеваний.

**Офтальмология** (от греч. ὄφθαλμός – глаз + λόγος – учение) – область медицины, изучающая глаз, его анатомию, физиологию и болезни, а также разрабатывающая методы лечения и профилактики глазных болезней (<https://dic.academic.ru/dic.nsf/ruwiki/>).

**Стоматология** (stomatologia; <http://tolkslovar.ru/s21593.html> греч. stomato – *стомато*, logos – *учение, наука*) – область клинической медицины, изучающая этиологию и патогенез болезней и повреждений зубов, челюстей и других органов полости рта и челюстно-лицевой области, разрабатывающая методы их диагностики, лечения и профилактики (<http://tolkslovar.ru/>).

**Торакальная хирургия** (от древнегреч. θώραξ – *грудь*) – это хирургия органов грудной клетки.

Были рассмотрены также и другие термины:

**Травматология** (от греч. τραῦμα – *рана,увечье* + λόγος – *учение*)

**Трансплатология** (transplantologia; *трансплантация* + греч. logos *учение, наука*).

**Урология** (от др.-греч. οὖρον – *моча* + др.-греч. λόγος – *учение, наука*)

**Эндокринология** (от греч. ἔνδον – *внутрь*, κρίνω – *выделяю* и λόγος – *слово, наука*) (<https://dic.academic.ru/dic.nsf/efremova/>).

#### *Выводы*

1. Группа слов, включающих названия медицинских областей, достаточно обширна.

2. Словарный состав этой группы постоянно пополняется в связи с развитием мира медицины.

3. Большинство слов произошли из греческого или древнегреческого языка.

4. Изучение этимологии медицинских терминов позволяет легко ориентироваться как специалистам, так и обычным носителям языка в целях, задачах, методах и объектах лечения.

Дальнейшее изучение данной темы может позволить составить словарь-справочник медицинских областей и профессий.

---

Чалапко О.В. История происхождения русских медицинских и фармацевтических терминов / О.В. Чалапко, В.В. Сороколетова, Т.Г. Демиденко // Медицина и здравоохранение: материалы IV Междунар. науч. конф. (г. Казань, май 2016 г.). – Казань: Бук, 2016. – С. 4-7. <https://moluch.ru/conf/med/archive/194/10294/>

Ю. Уразова

## СМИ и современный русский язык

Современные средства массовой информации во многом определяют языковую, социальную и культурную ситуацию в обществе, информируя человека о состоянии мира и заполняя его досуг, СМИ оказывают влияние на тип культуры сегодняшнего дня. Сегодня интернет и телевидение являются одними из основных средств массовой информации.

Язык СМИ является одной из основных форм существования языка в наши дни. Именно язык массовой коммуникации позволяет делать выводы о культуре говорящих и о тенденциях развития языка.

Если раньше СМИ служили образцом культуры речи, то сейчас они в большой степени способствуют его деградации: речь многих ведущих программ построена неправильно, зачастую загрязнена словами-паразитами. Вследствие этого стала ухудшаться речь обычных людей, так как СМИ оказывает большое влияние на их речь. Это приводит к тому, что наш язык в устах молодого поколения становится некорректным и безграмотным.

В экономике, в науке, в повседневной жизни появляются новые явления, новые вещи, вместе с ними и приходят новые слова. Среди учеников МБОУ СОШ №36 был проведен опрос, который должен был выявить, насколько часто с экранов телевизоров, по радио или в сети Интернет школьники замечают жаргонизмы и заимствования.

В ходе исследования выяснилось, что 70% учеников регулярно замечают подобные слова; около 15% замечали их лишь пару раз; остальные 15% не замечали таковых.

В связи с этим особенно остро встает вопрос о формировании высокой информационно-языковой культуры в обществе, о сохранении национальных языковых традиций и культуры речи.

Теле- и радиовыступления рассчитаны на широкую аудиторию и должны быть понятны всем. Речь ведущих, как правило, служит образцом для подражания. Именно они формируют речевую культуру в современной России. Однако не все выступления соответствуют этим нормам, они тиражируют стилистические и грамматические ошибки, которые ученики могут воспринимать как норму.

Были выявлены следующие грамматические ошибки в телевыступлениях по каналам: НТВ, «Россия», «Первый канал».

- *С начала года на территории города произошло 4 аварии* (Илья Аникеев, «Губернские новости»). – Правильно: *С начала года на территории города произошли 4 аварии*;

- *В планах обеспечить квадратными метрами четырехсот пятьдесят детдомовцев* (Илья Аникеев, «Губернские новости»). – Правильно: *В*

*планах обеспечить квадратными метрами четыреста пятьдесят детдомовцев;*

- *В спорткомплексе «Белый колодец» съехались участники... (Дальмира Бирюкова, «Губернские новости»).* – Правильно: *В спорткомплекс «Белый колодец» съехались участники...;*

- *Граждане задолжали банкам восемь целых и восемь десятых триллионов рублей (В. Кораблёва «Новости»).* – Правильно: *Граждане задолжали банкам восемь целых и восемь десятых триллиона рублей;*

**Были выявлены и речевые ошибки:**

- *Страна процветает и пусть цветет.* – Правильно: *Страна процветает, и пусть так будет всегда.*

На страницах многих журналов были обнаружены такие ошибки, как:

1) нарушения семантического критерия:

- Вместе с его карьерой растет и его речь [Молоток. №16. 2007];

- *И отсюда пошел слух, будто он ненастоящий* [BRAVO. №14. 2009];

- *Его гитара выросла в цене* [Молоток. №16. 2007];

- *Это играет большое значение в Шоу Бизе* [BRAVO. №14. 2009];

2) нарушения функционального критерия – употребление просторечных слов, форм, предложений:

- *Она сходу послала всю редакцию и заняла самое козырное место* [BRAVO. №14. 2009];

- *Может, он и, правда, сидит в уголке, слушает грустную музыку и тихонько плачет в бандану* [Молоток. №16. 2007];

- *Встречался ли тебе когда-нибудь набожный, нищий чувак с бородой, как у Иисуса?* [BRAVO. №14. 2009];

3) нарушение эстетического критерия:

- *Книги бывают разные. Книги о темных силах или книги о светлых, какая разница* [Все Звёзды. №11. 2009] – неоправданное многословие;

- *Это было круто. А после этого уже было не круто* [Молоток. №16. 2007] – однообразие в построении предложений.

По качеству предоставляемой информации СМИ, как правило, можно разделить на «низкий» и «высокий» сегменты. К «низкому» могут быть отнесены соцсети, форумы, различные сайты, не являющиеся интернет-изданиями; к «высокому» - классические СМИ и официальные издания. С «высоким» сегментом обычно работают опытные люди, профессионалы; с «низким» же – молодые, еще не опытные люди, часто начинающие работать сразу после окончания обучения, а иногда вовсе люди, не имеющие нужного образования.

Современная молодежь больше внимания уделяет именно «низкому» сегменту СМИ, т.к. в них информация излагается проще, в развлекательной форме. Но, к сожалению, в таких информационных ресурсах редко бывает высокий уровень грамотности и качества самой информации.

Таким образом, исследование показало, что СМИ больше негативно, чем позитивно влияют на нашу речь. Из-за того, что уровень культуры речи работников СМИ сильно упал, мы сами начинаем говорить неправильно. Считаем, что ни в коем случае нельзя пренебрегать работой специалистов над текстами. Когда человек с самого детства будет слышать правильную речь по радио и телевидению, читать грамотные тексты в газетах и журналах, тогда этот человек вырастет грамотным и ценящим свой язык.

С. Челидзе

## **Что для современного подростка значит эти явления жизни?** (на примере частотных существительных)

Цель данной статьи – изучение понимания значения слов современными подростками.

Был проведен опрос среди студентов 1 курса Колледжа ВГИФК. Всего было опрошено 50 человек.

Материалом для исследования стали 15 наиболее частотных имен существительных, обозначающих понятия, которые, на наш взгляд, актуальны для подростка 15-17 лет.

В анкете участникам предлагалось напротив каждого из слов написать первое слово, которое пришло им в голову (метод свободного ассоциативного эксперимента).

Результаты анкетирования были систематизированы следующим образом: сначала записывались ответы, которые встречались наибольшее число раз. Если количество ответов совпадало, они указывались в алфавитном порядке. Далее данные эксперимента были семантически интерпретированы. Если какие-то ответы обозначали один и тот же признак (например, «красивый» и «прекрасный»), мы их объединяли. Результатом нашего исследования стал небольшой словарик, отражающий значение выбранных нами слов в языковом сознании студентов 1 курса. Мы условились считать значимыми лишь те ответы, которые встречались более одного раза, то есть которые давали минимум 4% опрошенных.

Приведем те примеры, которые нам кажутся наиболее интересными.

**РАБОТА** – это обязательный 0,04 труд 0,18 на всю жизнь 0,06, главной мотивацией которого являются деньги 0,14; она бывает любимая 0,10 или нелюбимая 0,06, бывает сложная 0,10; она может быть, например, связана со спортом 0,06.

**ДРУГ** – это преданный 0,08, близкий 0,06, верный 0,06 и дорогой 0,04, человек 0,04, которому доверяют 0,06, которого любят 0,04, который способен оказать поддержку 0,04; это может быть, например, девушка 0,04; известно выражение «лучший друг» 0,26; синоним слова «брать» 0,12.

**ДОМ** – это большая 0,06 и уютная 0,10 крепость 0,04 для семьи 0,18, там царит любовь 0,10 и тепло 0,06, там всегда есть мама 0,06 и еда 0,04; он имеет крышу 0,04.

**КНИГА** – это источник знаний 0,10 о жизни 0,04 и мире 0,04; развивает 0,06, честность, ум 0,06 и мысли 0,04; бывает интересная 0,04 и большая 0,04; например, это учебник 0,04; она предназначена для чтения 0,04; это продукт печати 0,04.

**ВОЗМОЖНОСТЬ** – это старт 0,04 на пути к цели 0,04; связана с жизнью 0,14, с развитием 0,08, с мечтой 0,08, с карьерой 0,04; для ее реализации требуется немало усилий 0,10.

Проведенное исследование показало, как в языковом сознании людей представлены значения частотных слов. Например, было установлено, что РЕЗУЛЬТАТ должен быть только хорошим; РАБОТА – это обязательный труд, она, хоть и связана с зарабатыванием денег, но все же бывает интересной и любимой; ДОМ связан для подростков с уютом, заботой, мамой и едой; ДЕНЬГИ не для всех это источник власти, для кого-то это просто бумажки; КНИГА – это источник знаний, она развивает ум и мысли; а также современные подростки осознают, что ВОЗМОЖНОСТЬ может быть реализована только в том случае, если будут приложены значительные усилия.

# **Содержание**

## **Русский язык сегодня**

<b>Ивина Е.С., Саломатина М.С.</b> (ВГУ) Анализ эвфемистических языковых средств при проведении лингвистической экспертизы текста (на материале эвфемизмов, номинирующих взятку)	3
<b>Дробышева Д.В., Рудакова А.В.</b> (ВГУ) Контекстуальное значение наименований человека в русском языке ( <i>на примере слова добряк</i> )	8

## **Культура речи**

<b>Корнев В.А., Глушкова О.В.</b> (ВГМУ им. Н.Н. Бурденко) Непосредственно-эмоциональная оценка состояния современного русского языка его молодыми носителями	12
<b>Михайлов Н.В., Назарова И.В.</b> (Воронежский институт МВД РФ) Иностранные слова в речи молодых сотрудников органов внутренних дел	18

## **Язык и культура**

<b>Разуваева Л.В.</b> (ВГМУ им. Н.Н. Бурденко) Коммуникативные особенности представителей индийской культуры	20
<b>Старцева Е.В.</b> (МБОУ СОШ № 36 г. Воронежа) Характерные особенности молодежного сленга в русском и немецком языках	22
<b>Стеблецова А.О., Торубарова И.И.</b> (ВГМУ им. Н.Н. Бурденко) Некоторые особенности перевода медицинских текстов: пост-переводческий анализ научной статьи	24

## **Экспериментальные исследования**

<b>Колесникова Е.И.</b> (ВГУ) Сопоставительный анализ семантики слова «мужчина» в толковых словарях и языковом сознании	29
<b>Стернин И.А.</b> (ВГУ) Психолингвистическое значение и отражение социальной действительности	33

<b>Ульянова М.А.</b> (ВГУ) Описание семантики частотных слов русского языка (на примере лексемы «государственный»)	36
--	----

## **Текст, СМИ, реклама**

<b>Борискина Ж.А.</b> (ВГУ) Психологизм в политической публицистике Грэма Грина	40
<b>Литовская А.С.</b> (ВГУ) Выражение подтекста в речи телеведущих популярных ток-шоу на российском телевидении (на примере выпусков «Мужское и женское», «Время покажет», «60 минут»)	44
<b>Рыбачева Ю.А.</b> (ВГУ) Лексические средства выражения положительных эмоций (на материале первого тома романа М.А. Шолохова «Тихий Дон»)	46
<b>Фомина Е.С.</b> (ВГУ) Эффективность использования прецедентных текстов в заголовках печатных СМИ	50

## **Мастерская педагога**

<b>Белова М.Е.</b> (МБОУ СОШ № 36 им. И.Ф. Артамонова г. Воронежа) Особенности sms-сообщения с лингвистической и культурной точки зрения	54
<b>Варнавская Н.Ю., Холмова М.И.</b> (МБОУ СОШ № 36 им. И.Ф. Артамонова г. Воронежа) Развитие речи младших школьников на уроках русского языка и литературного чтения	56
<b>Гелаишвили Е.Н., Глушкова О.В., Шерстникова С.В.</b> (ВГМУ им. Н.Н. Бурденко) Обучение культуре профессионального общения иностранных студентов-медиков на материале художественной литературы о врачах	59
<b>Друговская Е.А.</b> (МБОУ лицей № 3 г. Воронежа) Формирование орфоэпической компетенции школьников	63
<b>Кисиль Н.В.</b> (МБОУ СОШ № 52 г. Воронежа) Формирование доброжелательных отношений среди учащихся начальной школы	65
<b>Немцова Е.А.</b> (МБОУ СОШ № 36 г. Воронежа) Формирование коммуникативных навыков у младших школьников	68
<b>Порядина А.В.</b> (МБОУ СОШ № 36 г. Воронежа) Формирование навыков вежливого поведения у учащихся в группе продленного дня	71
<b>Растегаева Т.В.</b> (ВГИФК) Опыт проведения психолингвистического эксперимента среди студентов СПО	75

<b>Сошина Е.С.</b> (МБОУ Лицей № 8 г. Воронежа) Система упражнений при работе над культурой речи учащихся начальных классов	77
<b>Старосельцева О.А.</b> (МБОУ СОШ № 52 г. Воронежа) «Культура общения» – важный предмет	81
<b>Струкова Н.И.</b> (МБОУ СОШ № 19 г. Воронежа) Почему дети не читают?	84
<b>Сухорукова Л.П.</b> (МБОУ гимназия «УКВ» № 1 г. Воронежа) О работе Научного общества учащихся по немецкому языку и культуре общения	89
<b>Ткаченко Д.И.</b> (МБОУ СОШ № 9 г. Воронежа) Опыт применения ассоциативного эксперимента на уроках географии для выявления образа некоторых стран в сознании старшеклассников	92
<b>Шаврова О.Н.</b> (МБОУ СОШ № 36 г. Воронежа) Работа с орфоэпическими нормами в начальной школе	94
<b>Шерстникова С.В., Гелашивили Е.Н., Глушкова О.В.</b> (ВГМУ им. Н.Н. Бурденко) Формирование общекультурных компетенций при обучении РКИ (на примере урока-экскурсии «Воронеж – колыбель русского флота»)	96

## **Русский язык глазами школьников**

<b>Алексин А.</b> (КОУ ВО «Воронежская школа-интернат № 3 для обучающихся с ограниченными возможностями здоровья) Влияние интернета на речь сверстников	101
<b>Быковский А., Юменская И.В.</b> (МБОУ гимназия им. И.А. Бунина г. Воронежа) Имена мифологических персонажей в основе названий предметов в компьютерных играх (на примере названий персонажей и предметов компьютерной игры «Dota 2»)	103
<b>Гинько Н.</b> (МБОУ СОШ № 23 г. Воронежа) Процессы в русском языке глазами учащихся	106
<b>Дергунова К.</b> (МБОУ СОШ № 19 г. Воронежа) Особенности мужского и женского общения (в школьном формате)	109
<b>Зайцева В.</b> (МБОУ СОШ № 87 г. Воронежа) Аниме: влияние на речь школьников	112
<b>Залилеева Э.</b> (МБОУ СОШ № 28 г. Воронежа) Особенности речевой коммуникации учителей с учащимися на уроках (из наблюдений ученицы)	114
<b>Калашников А.</b> (филиал РГУПС Электромеханический колледж) Использование сокращений, обозначений и аббревиатур, применяемых на РЖД	118

<b>Кончакова В.</b> (МБОУ СОШ № 9 г. Воронежа) Образ некоторых стран мира в языковом сознании старшеклассников	120
<b>Кутепова А., Рабус М.</b> (МБОУ СОШ № 36 г. Воронежа) Любимые и нелюбимые слова	122
<b>Майорникова А.</b> (МБОУ гимназия им. И.А. Бунина г. Воронежа) Прозвища толстых людей	124
<b>Мухина В.</b> (МБОУ гимназия № 5 г. Воронежа) Использование прецедентных текстов в речи подростков и их родителей	127
<b>Прокопчук И.</b> (МБОУ гимназия № 2 г. Воронежа) Влияние интернета на русский язык	130
<b>Сидорова А.</b> (МБОУ СОШ № 52 г. Воронежа) Изобразительно-выразительные средства в современных песнях о любви	132
<b>Сушкив С.</b> (МБОУ лицей № 3 г. Воронежа) Акцентологические ошибки в речи школьников	133
<b>Терехов И.</b> (МБОУ СОШ № 87 г. Воронежа) Речевая агрессия учащихся среднего школьного возраста	135
<b>Тулинова А.</b> (МБОУ гимназия им. И.А. Бунина г. Воронежа) Имидж пожилого человека в рекламе	137
<b>Тулинова И.</b> (МБОУ СОШ № 30 г. Воронежа) «Последний богатырь» как образец бытования молодежного сленга	139
<b>Тынянова В.</b> (МБОУ гимназия им. И.А. Бунина г. Воронежа) Происхождение названий различных областей медицины	142
<b>Уразова Ю.</b> (МБОУ СОШ № 36 г. Воронежа) СМИ и современный русский язык	145
<b>Челидзе С.</b> (колледж ВГИФК) Что для современного подростка значат эти явления жизни? (на примере имен существительных из частотного списка)	147
<b>СОДЕРЖАНИЕ</b>	149



## ООО «Издательство РИТМ»

Подписано в печать 12.03.2019. Формат 60x84 1/16  
Бумага офсетная Ballet. Гарнитура Times New Roman.

Печать цифровая. Усл. печ. л. 8,7 Тираж 500 экз. Заказ № 2019-03-15-002  
Текст и иллюстрации предоставлены автором. Текст печатается в авторской редакции.